LES TROIS MAGASINS
POIVIN TREMBLAY Ltée
CHICOUTIMI PORT-ALFRED
PRÉSENTENT
L'ÉVÉNEMENT DU JOUR
Baseball : Arvida à Chicoutimi
et Jonquière à Kénogami

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

FAITES VOS ACHATS
CHEZ
Léonard
EN BAS DE LA CÔTE
CHICOUTIMI

Nuageux, averses dispersées et vents légers — 45 et 70

VOLUME 71 — Numéro 280 — CHICOUTIMI, MERCREDI 10 AOUT 1960 — PRIX: CINQ CENTS

Tschombé accepte l'entrée de la troupe de l'ONU

Il pose deux conditions:

- **Aucun des soldats de l'ONU ne doit venir d'un pays dominé par le communisme**
- **La police internationale ne doit pas se mêler des affaires internes du Katanga**

ELISABETHVILLE, Congo (Reuter) — Le premier ministre du Katanga, M. Moise Tschombé, a finalement consenti hier soir à ce que la troupe de l'ONU pénètre dans sa province; sa décision a mis fin à une menace de conflit armé entre sa petite troupe et les soldats du contingent international.

M. Tschombé a toutefois posé ses conditions: il ne faut pas qu'un seul des soldats de l'ONU *ne vienne d'un pays "dominé par les communistes"* et les agents de la police internationale ne doivent pas se mêler des affaires internes du Katanga.

Il a précisé qu'il ne voulait voir aucun soldat du Ghana ou de la Guinée entrer au Katanga. On sait que ces deux pays ont offert leur aide militaire au gouvernement central du Congo en vue de chasser les soldats belges du Katanga.

Changement d'attitude

Le premier ministre katangais a changé d'attitude quelques heures à peine après avoir réitéré son intention de repousser par la force la troupe de l'ONU si elle tentait de pénétrer dans sa riche province minière.

Des personnages en autorité ont laissé entendre qu'il avait changé d'idée après avoir examiné de plus près la résolution du Conseil de sécurité demandant le retrait immédiat des soldats belges du Katanga.

Les mêmes informateurs ont souligné que M. Tschombé s'était laissé convaincre que la présence des soldats n'avait rien à voir avec la sécession de cette province du reste du Congo

Conditions

M. Tschombé a envoyé un télégramme hier soir au secrétaire général des Nations unies, M. Dag Hammarskjold, pour lui demander de déléguer des représentants de l'ONU à Elisabetville afin de discuter des détails de l'entrée du contingent international au Katanga.

Il a fait observer que l'ONU doit donner la garantie qu'elle n'interviendra pas dans les affaires internes de sa province; cette promesse est déjà contenue dans la résolution du Conseil de sécurité

La tâche de l'ONU consistera à prendre la relève des militaires belges et à maintenir l'ordre "de façon à ce que le Katanga ne soit pas la cause du début d'un conflit armé", a-t-il dit

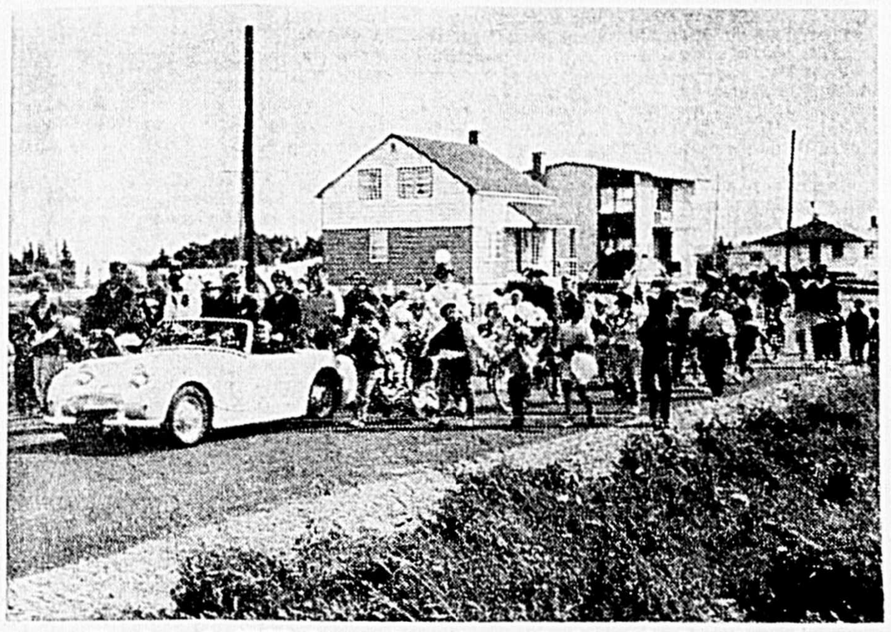
"Nous ne voulons pas que les soldats de l'ONU dont l'objectif en est un pacifique, commencent par désarmer les militaires katangais et permettent ainsi aux partisans du premier ministre du gouvernement central de venir ici".

Il a également insisté pour que les militaires katangais

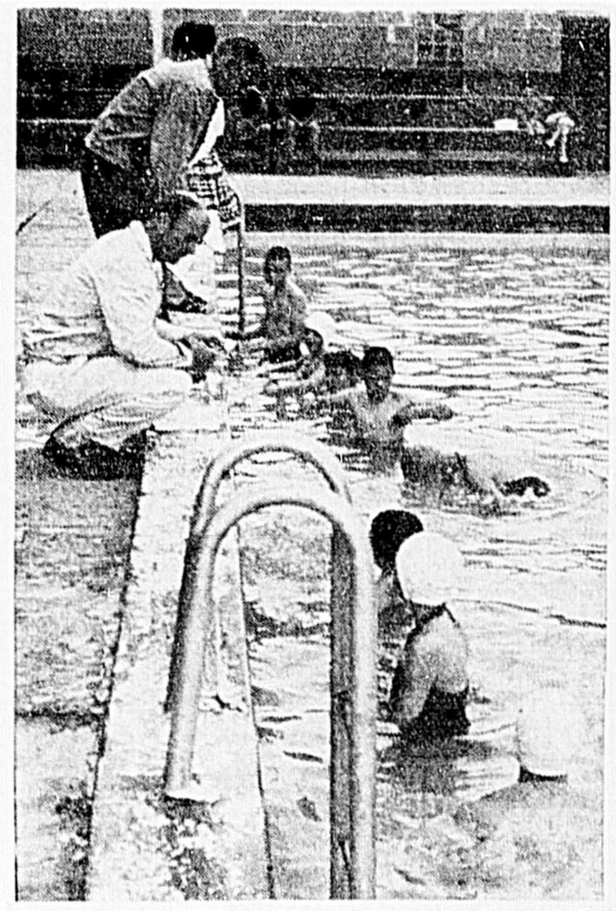
(suite à la 2e page)



Les enfants de l'OTJ du quartier des Vétérans et du quartier Vanier, à Chicoutimi-Nord, ont élu, lundi après-midi, leur nouveau maire et leur nouvelle mairesse: Roger Desbiens, fils de M. Marcel Desbiens, 372 rue Delisle et Lise Robitaille, fille de M. Paul Robitaille, 473 rue Delisle, à Chicoutimi-Nord. Nous voyons ici Marcel et Lise, dans la voiture des "officiels" pendant le défilé d'hier après-midi, sur la rue Delisle. (Photo Boily)



Quelque 75 enfants de l'OTJ du quartier Vanier et du quartier des Vétérans à Chicoutimi-Nord ont pris part au défilé des élections hier après-midi. Le maire et la mairesse Roger Desbiens et Lise Robitaille avaient pris place dans une voiture sport. La parade fut suivie d'un pique-nique sur le terrain de l'OTJ. Les moniteurs des enfants sont Jacques Boivin et Astride Morin. Leur terrain de jeux réunit environ 150 enfants. (Photo Boily)



Les enfants de l'OTJ ont démontré un courage remarquable hier lorsqu'ils ont passé leurs examens de natation, devant l'examinateur officiel de la Croix Rouge, alors que le vent était très froid. Mais les enfants ont passé quand même leurs examens, avec honneur et le sourire aux lèvres, en faisant des farces sur la température. Cette photo a été prise pendant une épreuve des juvéniles. Nous distinguons sur le bord de la piscine (de l'avant à l'arrière): M. Théo Morin, instructeur en chef à la piscine Richelieu; M. Claude Nadeau, examinateur de la Croix Rouge; M. Viateur Larouche et Mlle Thérèse Imbeault tous deux instructeurs à la piscine. (Photo Boily)

A la Commission scolaire de Chicoutimi

On discute de l'Ecole Normale pour garçons

CHICOUTIMI (JB) — Selon le commissaire Jean-Louis Gauthier, si le diocèse de Chicoutimi ne possède pas encore une école normale pour garçons, il faut en chercher la cause dans des démarches subversives de la part de certaines commissions scolaires du diocèse.

M. Gauthier s'adressait alors à ses collègues au cours d'une assemblée générale de la Commission scolaire de Chicoutimi, tenue hier soir, à l'école St-Michel de Chicoutimi.

Cette sortie de la part de M. Jean-Louis Gauthier a été occasionnée par suite du récent refus de l'honorable Paul-Gérin Lajoie contre l'office des Placements du Saguenay. La lettre de refus du ministre de la Jeunesse est datée du 22 juillet.

On sait que suivant cette offre, Les Placements du Saguenay étaient favorables à la location de l'immeuble de l'Académie Commerciale de Chicoutimi au Département de l'Instruction publique. Cet immeuble aurait pu être utilisé, à titre temporaire, pour loger la future école normale pour garçons.

Selon cette offre, le taux de location était fixé à un dollar seulement pour 5 ans, plus les intérêts sur les obligations.

(suite à la 2e page)

Examens de natation des enfants de l'O.T.J.

CHICOUTIMI (JCB) — C'était, hier, les examens pour les enfants de l'OTJ, qui ont suivi des cours de natation à la piscine Richelieu de Chicoutimi. Sur 89 élèves, qui se sont présentés aux examens, 75 ont réussi avec succès à obtenir le degré convoité, malgré une température très froide.

Les quatre degrés à passer, selon un barème établi par les services de la Croix-Rouge, sont: le Juvénile, le junior, l'intermédiaire et le senior.

L'examinateur de la Croix-Rouge était M. Claude Nadeau, de Jonquière. Les élèves avaient suivi leur cours de natation de M. Théo Morin, instructeur en chef, et des instructeurs: Viateur Larouche et Thérèse Imbeault.

La piscine Richelieu, une réalisation du Club Richelieu de Chicoutimi et qui est administrée actuellement par un comité de l'OTJ a le mérite d'occuper sainement les enfants, tout en leur apprenant la natation, laquelle peut sauver la vie à plus de personnes

(suite à la 2e page)

Le premier groupe de militaires canadiens est en route pour le Congo

Par BERNARD DUFRESNE
de la Presse Canadienne

TRENTON, ONT (PC) — Neuf signaleurs de l'Armée canadienne se sont envolés à bord d'un appareil de type North Star, hier, à destination de Léopoldville afin d'établir un système de communications au bénéfice de la troupe de l'ONU au Congo.

Ce groupe d'avant garde, dirigé par le major Robert Bindoff, de Kingston, Ont., doit arriver au Congo Jeudi matin au terme d'un voyage de 6,300 milles.

L'envolée, qui durera 40 heures, comporte des escales à Gander, Terre-Neuve, aux Açores, à Dakar, à Accra et au Ghana.

Le lieutenant - général S.F. Clark, directeur du personnel, s'est rendu à Trenton pour assister au départ des militaires. Il s'est entretenu pendant près de 20 minutes avec eux sous la queue de l'appareil, parlant de leur mission et de leurs expérience précédente dans l'Armée.

Autres militaires

Parmi les autres militaires qui sont partis, on remarque le chef d'escadrille Ken Roberts d'Ottawa, officier des relations publiques qui se rend

(suite à la 2e page)

Le Gouverneur Général au Saguenay

Comme le Progrès l'a mentionné hier, Leurs Excellences le gouverneur général et madame Vanier doivent visiter notre région durant la dernière semaine de septembre, soit les 26 et 27.

Le 4 août, une lettre était adressée par M. E. Joly de Lotbinière, secrétaire adjoint du gouverneur général, au maire de chacune des villes de Chicoutimi, Port-Alfred, Bagotville, Arvida, Jonquière et Kénogami, concernant cette visite projetée, afin que les autorités de ces villes puissent se concerter pour établir le programme de ces deux jours. Voici le texte de la lettre de M. Joly de Lotbinière, telle qu'adressée à Son Honneur le Maire de Chicoutimi :

Monsieur le Maire,

Leurs Excellences le Gouverneur général et madame Vanier seront en résidence à la Citadelle de Québec durant le mois de septembre pro-

(suite à la 2e page)

Au début d'octobre

Campagne annuelle de pommes du Club Kiwanis de Chicoutimi

CHICOUTIMI (JCB) — La grande campagne de pommes, faite tous les ans par les clubs Kiwanis, se fera très probablement dans les premiers jours d'octobre, cette année, selon la décision que viennent de prendre les membres du club, réunis en assemblée à la résidence privée de M. Emilien Desbiens.

Les membres kiwaniens ont profité de cette réunion pour former et mettre en mouvement les comités nécessaires à la bonne marche d'une campagne de cette envergure, l'objectif de la campagne a été fixée, cette année à 1500 caisses de pommes. Ce qui faisait dire à un kiwanien: "On a de la pomme sur la planche, il va falloir travailler fort". Les comités formés sont les suivants:

Comité de la publicité

C'est M. Léo Favre, qui a été nommé en charge du comité de la publicité. Il sera secondé dans ses fonctions par MM. Raymond Dumont,

(suite à la 2e page)

Francis Powers sera jugé le 17 août

IL A AVOUE SA CULPABILITE

MOSCOU (PA) — Francis Gary Powers a "plaidé coupable à la substance de l'accusation" à l'effet qu'il a espionné l'Union soviétique dans son avion U—2, dit l'agence Tass.

L'agence soviétique de nouvelles dit que la culpabilité de l'aviateur américain, qui doit subir, son procès ici le 17 août, est "confirmée par une preuve matérielle et écrite, les constatations de spécialistes et le témoignage de témoins".

L'accusation contre Powers, qui a parachuté de son avion abattu dans les Ourals, le 1er mai, contiendrait environ 4,000 mots

Tass dit que l'acte d'accusation a été rédigé par le comité de sécurité de l'Etat et a été approuvé le 9 juillet par Roman Rudenko, le procureur-général de l'URSS.

Powers est accusé "de s'être livré à l'espionnage actif contre l'Union soviétique, ce qui représente une manifestation de la politique agressive suivie, par le gouvernement des Etats-Unis".

L'avion à haute altitude de

(suite à la 2e page)

Aucune nouvelle de J.-Guy Hamel depuis dimanche

CHICOUTIMI (JB) — On recherche activement un ado.



lescent de Chicoutimi, Jean-Guy Hamel, 15 ans, disparu depuis dimanche de la résidence de ses parents.

Depuis sa disparition, on a vu le jeune homme à plusieurs endroits de la ville de Chicoutimi et il y a tout lieu de croire qu'aujourd'hui encore, il n'a pas quitté cette ville.

Au moment de sa disparition, Jean-Guy Hamel portait un veston gris-pâle, rayé bleu, des pantalons bleu-foncé et des souliers noirs.

Il mesure 5'1" et pèse environ 110 lb. Il a les yeux et les cheveux très noirs de même que le teint très foncé.

Toute personne qui aurait aperçu ou qui apercevrait cet

(suite à la 2e page)

Le 1er juillet

La population du Canada était de 17,852,000 âmes

OTTAWA (PC) — Le Bureau fédéral de la statistique a révélé aujourd'hui que la population du Canada a atteint environ 17,852,000 habitants au 1er juillet. Le Bureau présage qu'elle s'élèvera à 18,000,000 dès la mi-novembre.

L'augmentation de la population durant le premier semestre de l'année s'est chiffrée à 174,000 âmes, un gain de un pour cent sur la population de 17,678,000 habitants enregistrée au début de 1960.

Les statistiques de la population publiées par le Bureau fédéral sont calculées sur les chiffres du recensement de 1956. Les naissances et les années de l'immigration sont ajoutées, et les décès et les chiffres de l'émigration sont déduits.

Le Bureau fédéral a souligné que la population de 17,852,000 habitants au 1er juillet représente une augmentation de 370,000 habitants, soit 2.1 pour cent de plus que le total de

(suite à la 2e page)

Dans le Progrès

Radio - T.V.	15
Comiques	15
Editorial	4
Horoscope	15
Monde féminin	8
Annonces classées	14
Nouvelles rég.	1-2-3

SAGUENAY DRY GINGER ALE
SON . . .
comme l'air pur de nos montagnes

Une joie et deux déceptions à St-Jean-Eudes

Les citoyens acceptent un projet d'emprunt et rejettent les autres

ST-JEAN-EUDES (DL) — L'annulation de deux bulletins de vote a fort probablement coûté la vie de deux des trois projets d'emprunt sur lesquels les citoyens de la municipalité de Saint-Jean-Eudes ont été appelés à se prononcer, par referendum, au cours des journées de lundi et d'hier.

Seul le projet d'emprunt no 41, qui prévoit la construction d'un hôtel de ville et d'une caserne de pompiers à recueilli, en nombre et en valeur, les suffrages voulus pour être mis à exécution. Sur 170 votants qui se sont prononcés sur ce projet, 118 ont répondu "oui", pour une valeur de $319,150, alors que 52 ont dit "non", pour une valeur de $117,900. La majorité fut de 66 en nombre et de $201,250 en valeurs. Là, il n'y eut aucun bulletin d'annulé.

Les deux autres projets d'emprunt ont su rallier, en nombre et en valeur, la majorité des votes qui ont été donnés et acceptés. Mais l'annulation de deux votes, d'une valeur à eux seuls de $450,000, a définitivement enlevé aux règlements toute possibilité d'accumuler les deux tiers, en nombre et en valeur, des votes requis par la loi pour leur adoption.

Le règlement no 40 prévoyait un emprunt pour le paiement de travaux exécutés déjà au plateau Bellevue, des travaux de posage d'asphalte sur le boul. St-Louis et des dettes accumulées à la suite d'un emprunt récent.

Comme il s'agit là de dépenses encourues, des bruits couraient déjà, hier soir, dans St-Jean-Eudes, au sujet de la possibilité d'imposition de taxes spéciales.

Sur 170 votants, 110 se sont prononcés en faveur du règlement, pour une valeur de $251,000, tandis que 58 se sont prononcés contre, pour une valeur de $171,350. Il y eut cependant deux votes nuls, d'une valeur de $450,000.

Le règlement no 442 a reçu 107 votes en sa faveur et 61 contre. Deux bulletins d'une valeur totale de $430,000 ont été annulés. En valeur, il y eut $247,900 pour, $178,950 contre.

Pour fin du referendum, 286 propriétaires résidents et 70

(suite à la 2e page)

Décès de Mme Jos. Tremblay

Est décédée, hier après-midi, à l'âge de 65 ans, à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, Mme Jos Tremblay (née Mélanie Tremblay), demeurant au rang 6 de St-Honoré.

Mme Tremblay laisse outre son époux ses fils, Thomas-Eugène, Jacques, Charles-David, sa fille, (Rita) Mme Philippe Tremblay, ainsi que Lau-

(suite à la 2e page)

Le conseil municipal d'Alma siège maintenant à huis-clos

—Par Rosaire Polletier—

ALMA — Le conseil de ville d'Alma a inauguré lundi soir ce qui semble une nouvelle politique, soit de siéger à huis-clos lorsqu'il s'agit d'une séance de comité. Autre nouveauté, les séances de comités sont déplacées de 5 heures l'après-midi, à 7 heures le soir.

Il ne semble pas faire l'ombre d'un doute que la nouvelle façon de procéder permettra aux membres du conseil d'abattre plus de besogne, en moins de temps qu'auparavant. L'absence des contribuables élimine la possibilité de discussions parfois longues sur un sujet qui, discuté dans le calme du comité, peut se régler assez rapidement.

Au surplus, les contribuables qui en manifesteront le désir auront la possibilité de rencontrer les membres du conseil en comité, sur appointement. Ils se présenteront donc dans la salle du comité, au moment qui leur est désigné, sans plus. Par ailleurs, au lendemain de la séance de comité, un résumé des délibérations est affiché à la porte de la salle du conseil, résumé que tous les contribuables ont le loisir de consulter.

Le problème ne se résume pas de la même façon pour les journalistes, dont c'est le devoir d'informer leur public

(suite à la 2e page)

Tschombé accepte . . .

(suite de la 1ère page)

collaborent avec les Nations unies pour surveiller toutes les routes du Katanga et pour empêcher que les Nations unies dirigent l'administration de la police katangaise, les finances, les douanes et l'organisation des forces armées du Katanga.

Le premier ministre Tschombé a aussi demandé que la base militaire belge de Kamina soit remise entre les mains du gouvernement katangais.

La province devra demeurer libre "d'entrer en communication avec le gouvernement étranger qu'il nous plaira", a fait remarquer M. Tschombé.

Reproches à Bruxelles

Dans la journée d'hier, M. Tschombé a reproché au gouvernement belge de n'avoir pas reconnu l'indépendance du Katanga.

"Nous n'avons pas confiance au gouvernement belge, dit-il, ce sont les Belges qui sont responsables de ce qui est arrivé."

Exode des Belges

Des milliers de civils belges ont commencé à plier bagages lorsqu'ils ont appris la décision du Conseil de sécurité hier.

Le commandant belge à Elisabethville, le général Roger Gheysen, a informé les journalistes que plus de 90 pour cent des hommes d'affaires d'Elisabethville sont prêts à partir.

Il a également précisé qu'aucune date n'avait encore été fixée pour l'évacuation des troupes belges; ceci doit être décidé de concert avec le commandement de la force internationale de police.

M. Kalonji

Entre-temps, M. Tschombé a annoncé hier que le grand chef de la tribu Baluba, M. Albert Kalonji, quittait la capitale katangaise pour retourner dans la province du Kasai, où il doit proclamer l'indépendance de cette province riche en gisements de diamant.

M. Kalonji a approuvé l'indépendance du Katanga et il a manifesté le désir de fédérer le Kasai et le Katanga en vue de la formation des Etats-Unis du Congo, a ajouté M. Tschombé.

Les chefs qui ont promis d'accorder leur appui au gouvernement Tschombé lundi dernier, se sont réunis hier en face du principal édifice du gouvernement pour faire leurs adieux avant de retourner dans leurs villages.

M. Kalonji a dit qu'il avait demandé à M. Hammarskjold de dépêcher des soldats de l'ONU dans la province de Kasai, où des échauffourées entre tribus ont déjà fait 300 morts.

Il a expliqué que cinq députés provinciaux, un sénateur et un député du Parlement central avaient été assassinés au Kasai lorsqu'ils avaient tenté de quitter Luluabourg, capitale de cette province.

On discute . . .

(suite de la 1ère page)

En somme les intérêts sur quelque $360,000.

Au cours de sa brève sortie, M. Jean-Louis Gauthier a souligné qu'à chaque fois que les commissaires s'étaient rendus à Québec en vue de hâter la concrétisation de ce projet, ils s'étaient toujours heurtés au problème des locaux. Il semblait qu'avec cette offre des Placements du Saguenay, ce problème était définitivement résolu.

Pour appuyer ses dires, M. Gauthier a continué en ces termes: "Présentement, ils ont en main la résolution des commissions scolaires du diocèse, ils ont l'appui du clergé, ils savent que nous manquons de personnel. De plus, d'enchaîner le commissaire, ils auront les élèves."

Sur ce dernier point, M. Gauthier a déclaré que plusieurs étudiants de notre diocèse se sont vus refuser l'accès aux écoles normales, faute de place.

A un certain endroit de son réquisitoire, le commissaire Gauthier a émis l'opinion que certaines commissions scolaires du diocèse entravent la concrétisation de ce projet. Si tel était le cas, ces commissions scolaires feraient preuve de déloyauté à l'endroit des autres commissions, étant donné le fait qu'il y eut déjà une entente formulée entre les commissions intéressées à l'établissement d'une telle institution.

Avant de terminer son exposé, M. Gauthier a déclaré que l'esprit de clochers de certaines commissions scolaires mettaient en péril l'avenir des enfants du diocèse. Il s'est même dit prêt à appuyer toute commission du diocèse qui pourrait régler une fois pour toute cette épineuse question.

Pour démontrer l'urgence de l'établissement d'une école normale pour garçons dans notre diocèse, soulignons que le directeur des études de la Commission scolaire de Chicoutimi n'a recruté que 5 professeurs, pour septembre prochain. Et encore là, ces professeurs ne sont détenteurs que d'un brevet "B".

A l'issue de l'allocution de M. Gauthier, tous ses collègues ont été unanimes à approuver une résolution à l'effet que Me Jacques Riverin, président de la Commission scolaire de Chicoutimi, rencontre sans tarder le Surintendant de l'Instruction publique. En fait, Me Riverin téléphonera dès ce matin, à M. Omer-Jules Desaulniers.

Aucune nouvelle . . .

(suite de la 1ère page)

adolescent est priée de communiquer avec les postes de police de Chicoutimi ou de Chicoutimi-Nord, ou encore de téléphoner à LI-3-6327.

Apparemment, le jeune disparu est malade et souffre d'amnésie partielle

Décès de . . .

(suite de la 1ère page)

rent et Jean-Yves.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Emery Gravel, de Chicoutimi-Nord. La date et l'heure des funérailles seront annoncées plus tard.

La dépouille mortelle est exposée à sa résidence, au rang six de St-Honoré.

Le Progrès du Saguenay offre à la famille éprouvée, ses plus sincères condoléances.

Il a avoué sa . . .

(suite de la 1ère page)

Powers a été descendu par une fusée près de Sverdlovsk, à l'est de Moscou

Envolée d'espionnage

Selon l'acte d'accusation, dit Tass, Powers "a pénétré dans l'espace aérien de l'URSS, dans le but de recueillir des renseignements de nature stratégique sur la localisation des bases de fusées, des bases aériennes, du réseau de radar et d'autres importants objectifs industriels et de l'URSS".

Le crime, pour lequel l'aviateur de Pond, en Virginie, est accusé, est passible d'une peine aliant de sept ans d'emprisonnement à l'exécution devant un peloton.

"L'acte d'accusation note qu'il a été établi par l'enquête préliminaire que l'envolée d'espionnage de Powers a été organisée avec le consentement du gouvernement américain, par un service de renseignement spécialement conçu pour espionner l'URSS et cantonné à la base aérienne américano-turque d'Incirlik"

Autres envolées

Moscou a refusé de permettre aux autorités diplomatiques américaine d'interviouer Powers ou de permettre à un avocat américain de le défendre. La Russie a cependant accordé des visas à ses parents pour qu'ils puissent assister au procès.

Tass rapporte que le service de renseignements auquel Powers était assigné utilisait le nom de code "10-10. Il s'agi— d'une expression de l'aviation pour dire qu'une cible était couverte à 100 pour cent de nuages.

"Powers a témoigné au cours de l'enquête qu'avant l'envolée du 1er mai, il avait effectué des envolées de reconnaissance dans un avio Lockheed U-2, pouvant voler à une altitude spécialement considérable, le long des frontières de l'Union soviétique avec la Turquie, l'Iran et l'Afghanistan," dit Tass.

La route à suivre

"Powers a reçu la nouvelle de sa destruction 2 heures et demi avant de décoller et directement du commandant du détachement 10-10, le colonel Shelton, de l'aviation des Etats-Unis, à la base militaire aérienne à Peshawar, au Pakistan.

"Powers devait survoler le territoire de l'URSS du sud — mètres — plus de 60,000 pieds — en suivant la route que voici: Sverdlovsk, Kirov, Archangel, Murmansk et atterrir à la base aérienne militaire de Bodo Norvège.

"La possibilité avait également été envisagée d'atterrir, en cas de nécessité, à la base aérienne de Sodankyla en Finlande ou en Suède.

"Ainsi donc, l'enquête a prouvé une fois de plus que les bases militaires américaines sur les territoires de certains Etats étrangers constituent un danger à la paix et à la sécurité des nations."

Le Pakistan et la Norvège ont nié avoir été impliqués dans l'envolée du 1er mai.

Un député de . . .

(suite de la 1ère page)

mandation du Conseil à une conférence de presse. Il a dit que le changement constitutionnel et la création des nouveaux postes étaient un compromis entre les forces qui voulaient nommer un nouveau chef national et celles qui s'opposaient à une telle décision à une époque aussi rapprochée du congrès national de fondation du nouveau parti de gauche, approuvé par le PSD et le Congrès du travail du Canada. Le congrès de fondation aura lieu au début de l'an prochain.

M. Argue, 39 ans, cultivateur de la Saskatchewan, chef parlementaire des huit députés du PSD à la Chambre, depuis 1958, a accepté le compromis.

Déclaration de M. Stewart

M. Lewis a dit qu'il serait surpris s'il était inacceptable à M. Stewart, ancien député PSD au Parlement pour Winnipeg-Nord.

"M. Lewis sera très surpris", a dit plus tard M. Stewart à des journalistes.

M. Lewis a dit que la proposition de compromis, sur laquelle le congrès se prononcera en dernier ressort, a été la décision "presque unanime" du Conseil de 52 membres.

Le conseil . . .

(suite de la 1ère page)

par le truchement des journaux et de la radio. Pour eux, une nouvelle est "nouvelle" tant qu'elle garde un certain caractère de fraîcheur, qui la colle aussi près que possible de l'événement au moment où il se déroule.

Le fait pour les journalistes de ne pas être admis aux séances de comité, les place dans l'obligation d'attendre que le rapport des délibérations soit produit, ce qui se traduit facilement par un délai d'une journée complète. Du même coup, on ne peut écarter la possibilité pour le conseil de ville d'Alma de se priver d'une excellente publicité sur ses travaux.

Ce n'est pas aux membres du conseil de ville d'Alma, que nous apprendrons l'importance de la publicité. Ils connaissent tout aussi bien que nous ses états de services, à la fois quantitatifs et qualitatifs. Aussi bien, sommes-nous à l'aise pour leur suggérer de prévoir une place pour la "galerie de la presse" comme jadis dans les travaux de comité.

M. l'abbé Pamphile Larouche

Nommé aumônier à l'H.-D. du S.-C. à Dolbeau

Par décision de S. Exc. Mgr Melançon, M. l'abbé Pamphile Larouche, auparavant desservant à St-Augustin, a été nommé aumônier à l'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur, à Dolbeau.

La population du . . .

(suite de la 1ère page)

17,482,000 âmes à la date correspondante de l'an dernier

L'Ontario a continué à enregistrer l'augmentation la plus élevée de population avec un accroissement de 64,000 habitants durant le premier semestre de cette année, alors que la population est passée de 6,040,000 à 6,104,000 habitants.

Québec au 2e rang

Québec se classe au deuxième rang avec une augmentation de 45,00 habitants qui a porté la population totale de 5,070,000 à 5,115,000 habitants. L'Alberta arrive en troisième place avec une population qui est passée de 1,268,000 à 1,-288,000 âmes, soit une augmentation de 20,000 habitants La population de la Colombie-Britannique se place au quatrième rang avec une population qui s'est élevée de 1,-549,000 à 1,611,000 habitants, soit une augmentation de 17,-000 âmes.

La population de la Saskatchewan est passée de 906,000 à 910,000 habitants, celle du Manitoba de 894,000 à 900,000 âmes, celle de la Nouvelle-Ecosse de 719,000 à 724,000 habitants, celle du Nouveau-Brunswick de 596,000 à 601,-000 habitants, et celle de Terre-Neuve de 454,000 à 460,000 habitants.

L'Ile-du-Prince-Edouard reste la seule province qui n'ait rapporté aucune augmentation de sa population, demeurée stationnaire à 103,000 habitants

Le Gouverneur . . .

(suite de la 1ère page)

chain. Au cours de cette période, Leurs Excellences espèrent avoir le plaisir de visiter la région du Saguenay.

Avant de partir pour quelques semaines de repos en France, le Gouverneur général m'a chargé de vous écrire et de vous demander si sa visite vous conviendrait, soit le 26, soit le 27 septembre. Leurs Excellences comptent visiter en même temps les municipalités de Port-Alfred, Bagotville, Jonquière, Kénogami et Arvida, où le Gouverneur général sera l'hôte de l'Aluminum Company of Canada.

Si Votre Honneur et la ville de Chicoutimi peuvent recevoir Leurs Excellences, il y aurait, sans doute, moyen d'établir un programme pour ces deux jours, qui comprendrait des visites officielles aux autres municipalités de votre région mentionnées ci-haut.

Je vous prie de croire, Monsieur le Maire, à l'expression de ma considération très distinguée.

E. Joly, de Lotbinière,
Secrétaire adjoint du
Gouverneur général.

Son Honneur
le Maire de Chicoutimi.

Le premier . . .

(suite de la 1ère page)

à Léopoldville et le capitaine J.L. Saull d'Ottawa, qui se rend aux Açores où il occupera le poste temporaire d'officier préposé à la réglementation de la circulation.

Le lieutenant d'aviation E.-M. Epencer de Foxboro, Ont. assume le commendement de l'appareil. L'équipe de ce dernier, soit six hommes, sera renouvelé à deux reprises, soit aux Açores et à Dakar

Ces signaleurs demeureront au Congo pendant une année.

En outre du major Bindoff, l'autre officier du groupe des signaleurs est le lieutenant L.W. Neuman, de Camp Borden, Ont

Les autres membres sont: le sous-officier breveté, 2e classe, D.W. Cooper, du Camp Petawawa, Ont.; le sergent d'état major, W.P. Baskerville, de Kingston; le sergent C.K.L. Halverston, de Kingston; le sergent E.B. McCausland, de Windsor, Ont., le caporal J.J.B.R. Leguedard, du Camp Valcartier, Qué.; le caporal I MacKeigan, de Barrie, Ont., et le caporal D. Fehr, de Ladner, C.-B

Ici et là . . .

(Suite de la 10e page)

compagnons de voyage, MM. Damase Chiasson et Camille Trottier, le capitaine du bateau.

—o—

Vendredi, les officiels, les nageurs et les membres de la presse et de la radio eurent l'occasion de visiter Val-Jalbert. . ce village-fantôme dont le pittoresque des lieux deviendrait rapidement un attrait touristique extraordinaire.

Le St-Paul . . .

(Suite de la 10e page)

son équipe. D'ailleurs, Benoit Langlois a été reconnu le perdant.

Marc Nepton marqua les deux points de son quipe aux troisième et cinquième manches, avec l'aide d'un double de Marcel Collard et d'un ballon-sacrifice de Brassard.

La présente session fédérale s'avère l'une des plus animée de l'histoire parlementaire

Par ROBERT RICE
de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC) — Si l'on s'en tient uniquement au volume des mots, la session actuelle de la Chambre des Communes passera à l'histoire comme l'une des plus animées, sinon la plus animée.

A venir jusqu'à la séance d'hier, les députés avaient débité suffisamment de mots et déposé assez de rapports pour remplir 7,787 pages de l'Hansard, soit le compte rendu officel des débats parlementaires.

S'ils continuent à ce rythme, plus, soit un précédent dans les annales parlementaires.

A date, leur verbiage pèse 27 livres et cinq onces.

En moyenne, chadun des 265 députés a prononcé près de 29,000, représentant le poids de 1.64 onces. De plus, plusieurs députés occupent les dernières banquettes, ont à peine ouvert la bouche.

1,000 mots la page

M. W.W. Buskard, rédacteur de l'Hansard, a déclaré que chaque page contenait environ 1,000 mots. "Si les députés siègent deux ou trois fois de plus, nous dépasserons 8,000 pages, soit environ 8,000,000 de mots."

Sept reporters d'expression anglaise et deux rédacteurs forment son personnel. Ces derniers doivent se tenir à jour malgré la constante progression de la semaine de travail des législateurs, qui est de 55 heures et demie dans le moment.

Lorsque les députés "oublient" l'heure du diner, les reporters du Hansard doivent faire de même, se relevant par intervales de 1 minutes. Par la suite, ils doivent dicter leurs notes à une dactylo.

Hier, c'était la 145e séance de la présente session.

Généralement les ministres doivent limiter la durée de leur discours à 40 minutes. Quelques-uns des jeunes députés ont suggéré que la limite de temps soit réduite à 15 minutes en certaines occasions.

Cependant, autrefois, il n'y avait aucune limite de temps. Un "vieux de la vieille" rappelait que vers 1910, un député qui parlait depuis 12 heures, fit une pause et dit:

"Maintenant, voici le point principal de ma thèse".

Les citoyens . . .

(suite de la 1ère page)

propriétaires non-résidents, pour une valeur globale de $972,450, pouvaient se rendre voter. Pour que les règlements puissent être adoptés, il fallait, en leur faveur, les deux tiers des votes, en nombre et en valeur, de ceux qui ont voté, résidents ou non.

Trois bureaux de scrutin avaient été aménagés pour fins de votation. Le maire de la municipalité, M. Marcellin McNicoll, agissait comme président général du scrutin.

Le bureau du règlement no 40 avait comme président, M. Charles-Eugène Sirois, et comme secrétaire, M. Gérard Raymond. Le bureau du règlement no 41 était sous la présidence de M. Emile Bélanger, secrétaire-trésorier de la municipalité; le secrétaire en était M. C.-E. Bélanger. Au bureau no 42, M. Fernand Coudé agissait comme président et M. Marc Lachance, comme secrétaire.

Examens de . . .

(suite de la 1ère page)

qu'on ne le pense généralement.

La piscine remplit ainsi un double jeu, elle protège très efficacemnt les enfants de la délinquance juvénile, la maladie la plus terrible et la plus difficile à guérir, qui menace tout enfant et tout adolescent qui demeure dans une ville.

La discipline prônée par l'OTJ et les instructeurs de la piscine a fait ses preuves. La saine compétition qui existe entre leurs protégés, grandit chez ces derniers, le sens de l'honneur et de la solidarité. De plus, les jeux au grand air améliorent sensiblement la santé des enfants, en perfectionnant leur respiration, et en leur faisant pratiquer cet exercice complet.

La natation, un des sports les moins dispendieux (puisqu'il n'exige qu'un costume de bain, tout en étant le plus sain) est certainement un des sports les plus agréables qui soit.

Les parents qui hésiteraient à envoyer leurs enfants à l'OTJ et à la piscine n'ont qu'à se rappeler le plaisir des baignades d'antan, s'ils savaient nager et à se rappeler leur peur de l'eau et lenvie qu'ils avaient lorsqu'ils regardaient glisser les nageurs et les plongeurs dans l'eau transparente. . . s'ils ne savaient pas en faire autant. Des enfants en pleine santé peuvent Jouer une journée entière dans leau, sans se fatiguer et avec baucoup d'agrément. Il y a peu de parents qui refuseront ce privilège à leurs enfants, privilège qui met de l'argent dans leur bourse si l'on considère les factures médicales qu'ils auront à payer tôt ou tard pour déficience physique, etc.

Le pageant aquatique annuel aura lieu cette année le 21 août. En voici le programme:

1—Souhaits de M. Paul Caron, président du Comité de la piscine.
2—Présentation des instructeurs de la piscine.
3—Course juvénile (15 verges) style libre — filles.
4—Course juvénile (15 v.) — garçons.
5—Course junior (30 v.) filles.
6—Course junior (30 v.) garçons.
7—Course intermédiaire (65 v.) style libre, garçons.
8—Discours par les dignitaires de Chicoutimi.
9—Démonstration de sécurité aquatique, par Théo et Vic.
10—Plongeon et nage de fantaisie par le YWCA.
11—Folles et bouffons.
12—Course au canard.
13—Cours de natation (Comment enseigner aux jeunes).
14—Plongeon par les élèves de la piscine.
15—Course de un demi-mille, senior et autres (pour amateur seulement).
16—Mot de la fin.
17—O Canada.

Séminar . . .

ra le conférencier invité Il traitera de l'abstinence totale dans la phylosophie, et dans l'après-midi Me Claude Gagnon de Jonquière entretiendra ses auditeurs du rôle des jeunes dans l'Association Lacordaire.

Le sixième séminar des Cercles Lacordaires et Jeanne d'Arc du Royaume du Saguenay promet d'être un succès et les organisateurs doivent être signalés à l'attention du public. Ils viennent de partout de Chicoutimi, Jonquière, Alma et d'autres endroits. Le coordonnateur Me Claude Gagnon, de Jonquière, M Gérald Voyer de Bagotville, M. Antonin Tremblay, de Chicoutimi, Mlle Monique Hubert de Kénogami, M. Jean-Marie Larouche de Jonquière, M. André Tremblay de Jonquière, Mlle Vivianne Bernard d'Alma, Mlle Girard d'Alma, M Clément Gaudreault d'Alma, et M. l'abbé Sabin Lavigne de St-Jérôme. Toutes ces personnes ont mis la main à la pâte pour faire de ce Séminar un des plus réussis depuis les débuts.

-Noir et blanc-

A la Commission scolaire de Chicoutimi

—Par Jacques Boivin—

"La délinquence juvénile et même la criminalité chez les plus âgés sont dues, pour une large part, à une grave déficience dans nos programmes scolaires. Aucune de nos écoles n'a, au programme, le moindre résumé du code criminel."

Voilà un extrait d'un mémoire présenté, hier soir, à la Commission scolaire de Chicoutimi. Ce mémoire avait été préparé et fut prséenté par un citoyen de Valin, M. Jean Gagnon.

Les commissaires n'ont pas voulu se prononcer sur un tel projet. Cependant, ils ont été unanimes à admettre qu'il n'était pas du domaine scolaire et particulièrement du domaine de l'enseignement primaire de dispenser des notions de criminologie.

De plus, comme le soulignait le Directeur des études, M. René Tremblay, on doit plutôt s'efforcer d'inculquer à nos jeunes des principes moraux.

S'il le faut . . . on vendra

Trente pour cent des propriétaires de Chicoutimi n'ont pas payé leurs taxes scolaires. Ce chiffre représente une somme de quelque $170,000.

Voilà ce que déclarait hier soir, M. oJs Bonneau, trésorier de cette commission.

Il semble que ce 30% est de beaucoup supérieur à la moyenne qui existe dans la province et même dans la région.

De ces $170,000, $40,000 sont des arrérages de taxes qui datent de deux ans.

A la lumière de ces statistiques, tous les commissaires ont été unanimes à ce que M. Bonneau envoie, sans tarder, des avis aux retardataires.

S'il le faut, on vendra les propriétés des personnes qui n'auront pas solder leurs taxes pour 1958-19559.

Résolution rejetée

Il y a quelques années, la Commission scolaire de Chicoutimi avait adopté une politique en ce qui a trait aux soumissions pour le chauffage des écoles tombant sous sa juridiction.

Suivant cette façon de procéder, la Commission n'acceptait pas les soumissions de la part de grosses compagnies distributrices d'huile à chauffage ou de charbon. Les commissaires alléguaient que ces grosses compagnies n'offraient pas une concurrence loyale à l'endroit des concessionnaires de la région.

Cette année, on a procédé de la même façon.

Cependant, la Commission municipale de Québec n'a pas prisé la chose et elle a fait savoir à la Commission scolaire de Chicoutimi que celle-ci devra demander d'autres soumissions.

Le bonheur des uns fait le malheur des autres. En effet, si la prochaine demande de soumissions ne le favorise pas, un distributeur de charbon de Chicoutimi devra reprendre sa marchandise.

Ce distributeur, en vertu du contrat qu'on lui avait octroyé récemment, avait déjà rempli les soutes à charbon de quatre écoles de Chicoutimi.

On favorise Quillet

La Maison du Livre français s'est vu octroyer la vente de 700 dictionnaires Quillet, qui seront mis à la disposition des élèves du cours secondaire de Chicoutimi.

Cette firme de Montréal, représentée par M. François Bravay, a offert ses dictionnaires à un taux relativement bas, soit quelque $3.80, l'unité. Si nous prenons en considération la ristourne du gouvernement provincial, ces dictionnaires coûteront environ $0.98 à la Commission scolaire de Chicoutimi.

Au début de l'entretien qu'ils accordaient à M. Bravay, les commissaires ne se sont pas montrés tellement favorables à l'offre du représentant de la Maison du Livre français. Apparemment, leur dissidence était imputable à certaines rumeurs qui circulaient à l'effet que ce dictionnaire n'était pas approuvé par le Département de l'Instruction publique.

Cependant, à la lumière des renseignements fournis par M. Bravay, les commissaires ont approuvé une résolution octroyant à cette firme la vente de 700 volumes.

Antérieurement, la Commission scolaire de Chicoutimi bénéficiait, dans l'achat des dictionnaires, d'un rabais de 20%. A $3.80, l'unité, ce rabais est de l'ordre de 46%.

La semaine . . .

(Suite de la 10e page)

tous les Juniors, soit ceux âgés de moins de 16 ans, qui aura lieu à 7 heures lundi le 15 août et dont le parcours sera sur le boulevard Auger. Messieurs Errol Fortin et Martial Ouellette en sont les responsables. Les intéressés peuvent communiquer par lettre en adressant leur missive au Club Cycliste d'Alma. L'inscripttion est entièrement gratuite, et le gagnant remportera le trophée "Alma Bicycle," en plus d'être couronné champion régional

Toutefois, c'est dimanche le 21 août que la semaine dite du cyclisme atteindra son apogée alors qu'aura lieu à compter d'une heure la grande classique annuelle senior de 75 milles, laquelle permettra de déterminer le meilleur cycliste de la région du Saguenay-Lac-St-Jean.

Cette course organisée par le club Cycliste d'Alma conserve un caractère essentiellement régional, et n'est donc pas sanctionné par l'Union Cycliste Nationale. Toutefois, tous les membres de cette union ont la permission d'y participer.

Cette compétition qui attribuera le championnat cycliste amateur du Saguenay Lac St-Jean aura lieu dans la ville d'Alma et le parcours du quadrilatère sera le suivant: départ en face du restaurant chez Maurice sur la rue Champagnat, rue Côté, rue Bégin rue Scoot etc . . 75 fois .

A la suite de cette course, il y aura une autre compétition junior de 10 mille pour déterminer le meilleur cycliste de la région dans une classique de 10 milles. L'âge limite est de 16 ans et la compétition est ouverte à tous les jeunes de la région.

Également au programme cette journée là, une course de 5 milles pour les juvéniles soit ceux qui ont moins de 13 ans, également ouverte à tous les jeunes de la région.

Des trophées et des sommes d'argent seront attribuées au gagnants dans chacune dès épreuves. Déjà les organisateurs disposent d'un trophée offert par la ville d'Alma, d'un par la Brasserie Molson, d'un trophée donné par le Restaurant chez Maurice, et d'un autre donné par la ferronnerie Wellie Maltais, et quelques autres dont les donateurs ne sont pas connus pour le moment

Les frais d'inscription sont fixés à la modique somme de $1 et les organisateurs lancent un appel à tous les jeunes des comtés Lac Saint-Jean, Roberval, Lapointe et Chicoutimi afin qu'ils s'inscrivent dans chacune des catégorie.

Les intéressés peuvent faire parvenir leur inscription en adressant leur missive au Club Cycliste d'Alma, ou encore en téléphonant à l'un ou l'autre des organisateurs; Principalement, Franco Sabastano téléphone Normandie 2-3193, ou encore à Raymond Guay, Normandie 2-5174, Marc André Tremblay, Normandie 2-6858 et Guy Tremblay de Dolbeau à 1139.

N'oubliez pas que ces compétitions sont ouvertes seulement aux amateurs, et grâce à une permission spéciale les membres de L'Union Cycliste Nationale peuvent en faire partie

Campagne annuelle...

(suite de la 1ère page)

Jos. Pedneault et Louis Vézina.

Comité des noms spéciaux

Ce comité fut alloué à M. Albert E. Jean, lequel a choisi pour le seconder, MM. Emilien Desbiens, Raymond Leclerc et Léo Lisi.

Comité de l'achat

Les membres ont proposé unanimement que M. Hidola Thibeault soit en charge du comité de l'achat en raison de sa très vaste expérience dans ce domaine.

Comité de la vente et des kiosques

M. Alfred Blouin, ex-président du Club, a hérité de ce comité. Il sera aidé de MM. Jean-Eudes Dupuis, Jean-Paul Landry et André Dumas.

Comité de la trésorerie

Ce comité fut attribué à Jos. Pedneault après une longue discussion. Ce dernier devra fixer lui-même la manière qu'il entend suivre pour avoir un certain contrôle. Son comité devra marcher de pair avec celui de M. Hidola Thibeault, président du comité de l'achat des pommes.

Comité de livraison

Ce comité, nouveau dans l'histoire de la campagne des pommes du club, a été donné à M. Robert Pedneault.

M. Jacques Goudreau a offert gratuitement de mettre son bureau à la disposition des membres, pour la journée des noms spéciaux. "Les membres pourront ainsi placer plus facilement les appels pour les commandes de pommes." Les des membres ont marqué la satisfaction unanime pour cette offre.

La procehain assemblée des comités de la campagne de pommes se tiendra le mercredi 10 août (ce soir), à 8 h., au chalet d'été de M. Hidola Thibeault, à Saguenayville.

L'assemblée suivante se tiendra à la résidence privée de M. Raymond Dumont.

Larry Sherry . . .

(suite de la 11e page)

G—Mizell 9-5 P—Drawbosky 2-1.

Double gains des Cards

PHILADELPHIE (PA) — Les Cardinals de St-Louis ont blanchi hier soir les Phillies de Philadelphie à deux reprises, par des comptes de 5-4 et 6-0.

Curt Simmons a été le grand artisan de la deuxième victoire avec une performance de cinq coups sûrs. Les Cards avaient gagné la première joute grâce aux solides coups de bâton de Stan Musial et de Curt Flood.

St-Louis a scellé l'issue de la

Echos de . . .

(suite de la 10e page)

de la Traversée.

—x—

L'on m'a confié que l'an prochain, les bourses seraient haussées, et ce dans le but d'attirer des nageurs vedettes de longue distance, tel que Lumsden, Ward, etc.

—x—

Les Argentins ont affirmé que l'an prochain, ils seraient encore dans la compétition, et qu'ils amèneraient avec eux des nageurs susceptibles d'établir des records pour la traversée.

—x—

Un autre nageur qui deviendra probablement une étoile s'il continue à se perfectionner, est Robert Bouchard, d'Hébertville Station, qui n'a que dix-huit ans. Robert doit s'entrainer cet hiver sous la direction de Lachance de Québec, qui voit en lui un avenir très prometteur.

—x—

Egalement Pete Lechensky, athlète bien connu au Saguenay, débutera son entralnement au mois de janvier prochain, dans le but de traverser le lac St-Jean, l'an prochain.

—x—

Et en terminant, si vous rencontrez le confrère Réal Huot, demandez lui donc s'il a bien eu de la misère à couper son steak avec ses deux couteaux.

Le O'Keefe . . .

(suite de la 10e page)

sions de l'arbitre Donat Deschesnes.

Chic.	010 000 010—	2 6 7
Ken.	113 510 00x—11	8 2

Gaudreault, Leclerc (6) et Gagnon. Bouchard et Coulombe.

LG—Bouchard (5-4).
LP—Gaudreault (4-5).

Gérard B...

(suite de la 11e page)

minée par la disribution des prix qui eut lieu au Palais d'Agriculture de Roberval en présence d'une assistance nombreuse.

Cette dernière manifestation terminait les activités de la Huitaine de Gaieté On remarquait la présence de Robert Cossette de Chicoutimi et de Jack Cloutier de Sept Iles, deux nageurs qui participèrent à la Traversé du Lac St-Jean à la nage samedi. On sait que Cossette réussit l'exploit en 14 heures 44 minutes.

Le hockey . . .

(suite de la 11e page)

un nouveau bureau sans expérience qui serait obligé de s'en remettre continuellement à l'ancienne administration pour affronter les importantes questions de l'heure présente. Le président Georges Quenneville et le gérant général Bertrand Potvin ont laissé entendre qu'ils sont toujours décidés à remettre leur démission. Il n'est cependant pas certain que les directeurs décident d'accepter ces retraits.

Assistance doublée: même revenu

A la lecture du bilan du club, expliqué par le directeur Raymond LaRoche, l'on constate que l'assistance a plus que doublé, comparativement à l'assistance de l'année précédente, malgré que les revenus soient demeurés sensiblement les mêmes. Le départ des Saguenéens professionnels explique cette hausse dans l'assistance, pour un total de 36,829 spectateurs.

Le gérant général Bertrand Potvin s'est admirablement plié aux questions des journalistes. C'est ainsi qu'il a expliqué que le pourcentage du club dans les recettes au guichet était de 60 pour cent en 1958-59 et qu'en '959-60, il avait été diminué à 35 pour cent seulement, en plus de la perte de certains autres privilèges.

deuxième joute à la sixième manche, alors qu'il a compté trois points sans le bénéfice d'un coup sûr

C'était la quatrième victoire de Simmons contre deux défaites. Trois de ses quatre victoires ont été aux dépens de ses anciens coéquipiers.

Gene Conley, qui a encaissé son huitième revers contre sept victoires, a contribué à sa propre défaite. A la sixième, il a alloué deux buts sur balles puis a ensuite jonglé avec un but de Daryl Spencer et les buts se sont trouvés remplis. Carl Sawatski a obtenu un autre but sur balles et un autre point a été poussé au marbre Un ballon sacrifice de Curt Flood en a fait compter un deuxième et un troisième a croisé le marbre sur un mauvais lancer de Conley.

Musial et Flood ont frappé chacun deux coups sûrs dans la première joute.

Première joute

St-Louis	300 001 010—5 11	0
P'delphie	000 210 100—4 10	1

Sadecki, Grim 5 McDaniel 7 et Smith; Mahaffey, Green 7 et Coker.

G—McDaniel 9-3. P—Green 3-5.
Cir: Phi—Walls 2

Deuxième joute

St-Louis	000 103 002—6	8 0
Philadel.	000 000 000—	5 3

Simmons et Sawatski; Conley, Short 7 Neiger 9 et Neeman. G-Simmons 4-2 P-Conley 7-8. Cir: StL-Boyer 24.

Ajouter linescore de 1ère joute

La défense des White Sox s'effondre

CHICAGO (PA) — La défense des White Sox de Chicago s'est effondrée dans la huitième manche hier soir et les Yankees de New York ont compté trois points faciles pour remporter une victoire de 7-4 dans une partie arrêtée après huit manches à cause de la pluie

Le lanceur de relève Luis Arroyo est venu au monticule à la septième manche et a été crédité de sa première victoire contre aucune défaite Frank Baumann, qui avait rempli les buts avant l'apparition de Gerry Staley, a été le lanceur perdant.

New York	100 100 23—7	11 0
Chicago	010 030 00—4	10 3

Turley, Graba 6 Duren 7 Arroyo 7 et Howard; Wynn, Baumann 7 Staley 8 et Ginsberg. G-Arroyo 1-0. P-Baumann 7-5. Cir: Chi-Freese 13

Première joute

Washington	001 000 000	0023 8 1
Kansas CITY	000 100 000	—1 9 0

Lee, Woodeshick 11 Moore 11 et Battey; Kucks et Kravitz.
g—Moore 4-3. P—Kucks 3-5.
Cir: Wsh—Lee 1 Killebrew 1
KC—Siebern 15.

Deuxième joute

St-Louis	000 100 020—	3 9 1
Kansas C.	001 321 01x—	8 6 0

Kralick, Morgan 5, Becquer 8 et Battey; Larsen, K. Johnson 8 et P. Daley. G-Larsen 1-6 P-Kralick 4-2. Cir: KC-Siebern 16 Williams 5

511e circuit de Williams

CLEVELAND (PA)—Des coups de circuits de Tito Francona et Vic Power ont produit quatre points hier et ont permis aux Indians de Cleveland de l'emporter par 6-3 sur les Red Sox de Boston dans la joute d'ouverture d'une série de trois rencontres.

Ted Williams, voltigeur de champ gauche des Red Sox, a frappé la balle par-dessus la clôture du champ droit, se hissant ainsi sur le même pied que Mell Ott au troisième rang des meilleurs producteurs de circuits des ligues majeures. C'était son 19e de la saison et le 511e de sa carrière.

Boston	002 010 000—3	7 1
Cleveland	010 220 10x—6	11 1

Monbouquette, Borland 5 et Sullivan 7 et Nixon; Perry et Wilson, G-Perry 13-5. P-Monbouquette 12-9 Cir: Bos-Williams 19; Cle-Francona 7 Power 4

12e pour Estrada

DETROIT (PA) — Nullement importuné par la pluie qui tombait à verse, Chuck Estrada a lancé hier soir une partie de quatre coups sûrs alors que les Orioles de Baltimore ont blanchi les Tigers de Detroit 3-0.

Le jeune droitier de 22 ans n'a alloué que quatre simples en remportant sa 12e victoire contre six défaites. Cette victoire des Orioles était leur quatrième d'affilée et leur neuvième dans leurs 10 dernières joutes

Baltimore	000 300 000—	3 5 1

Estrada et Courtney; Lary, Fischer 9 et Chitl, Foi

HOTEL AU PARASOL
l'endroit tout indiqué pour
SHOWER et COCKTAIL
TEL.: LI 3-3680

LE PROGRÈS DU SAGUENAY
CHICOUTIMI, MERCREDI 10 AOUT 1960

4 SALLES POUR
BANQUETS et RECEPTIONS
MOTEL AU PARASOL
TEL.: LI 3-7771

JONQUIÈRE — KÉNOGAMI — ARVIDA

Journaliste pour Jonquière et Kénogami : Gérard-E. TREMBLAY
69, rue de la Montagne — Jonquière — Téléphone: LI-2-2828

Journaliste pour Arvida : Jean-Yves PERRON
368, rue Racine — Arvida — Téléphone: LI-8-4556



La bénédiction d'un nouveau super marché de gros au comptant, à Jonquière, a donné lieu à un vaste déploiement de personnalités du monde des affaires qui avaient tenu à rendre hommage à l'esprit d'initiative du promoteur de l'affaire, M. J.-A. Tremblay. Mgr Luc Morin, curé de la paroisse St-Dominique, a procédé à la bénédiction. On peut voir de gauche à droite M. C.-E. Tremblay, M. François Simard, de Bagotville, Mme J.-A. Tremblay, épouse du roi des épiciers JAT, M. Armand Brisson, de la Grosserie Centrale, M. Eugène Allard, négociant en papiers, M. Paul Cantin, coordonnateur de la nouvelle organisation, M. J.-A. Tremblay, le roi des épiciers, initiateur du Cash & Carried, le Rév. Père Gauthier, P.B. (Photo Lalime)



M. Paul Cantin, coordonnateur du Cash & Carried, une nouvelle organisation de la chaine des magasins JAT de Jonquière, montre ici à son premier client M. Yvon Tremblay, propriétaire du restaurant chinois Au Sablonnet, un item qu'il veut lui vendre. On peut voir dans les tablettes divers articles qui sont à la disposition des restaurateurs. (Photo Lalime)

Emprunt temporaire de $30,000 à Arvida

ARVIDA (JYP) — Le conseil de ville d'Arvida a décidé de faire un emprunt temporaire de $30,000, au bas taux de 3.5%.

M. le maire et MM. les échevins ont décidé d'agir ainsi afin de commencer le plus tôt possible les différents travaux autorisés par les 3 règlements, 214, 215 et 216 adoptés il y a quelque temps.

Cet emprunt permettra également de payer deux emprunts temporaires que la Cité avait contractés dernièrement et d'épargner un certain pourcentage sur les taux d'intérêt de ces emprunts.

C'est la maison Bienvenue de Montréal qui s'occupe de négocier cet emprunt. Celui-ci se fera par bonds du trésor.

Selon les explications mêmes de la maison Bienvenue un chèque au montant de $299,760, parviendra à la cité le 29 août et portera la date du 31 de ce mois. Le montant de $240 pris sur le $300,000 représente les droits de courtage.

En agissant ainsi on pourra se permettre d'attendre le meilleur moment pour aller sur le marché des obligations.

Excellent travail de collaboration

ARVIDA (JYP) — Le conseil de ville d'Arvida a remercié lors de sa réunion bi-mensuelle plusieurs organismes et personnes pour la collaboration apportée lors de l'inauguration du nouvel hôtel de ville.

Il a félicité les employés municipaux, les maisons d'affaires pour les fleurs ou autres gestes courtois, le Cercle d'Economie Domestique, la fanfare, etc. L'échevin G. Potvin a profité de la dernière séance du conseil pour remercier sincèrement le comité d'inauguration formé de M. P.-E. Lambert, E. Muckle et Alcide Théberge. Il a formulé des voeux que ces trois échevins méritaient énormément.

En effet, on a fait face à certains retards dans les différents secteurs mais malgré cela tout a fonctionné à merveille, pour la grande satisfaction des invités.

En ce qui regarde les journalistes, ils ont été reçus d'une façon remarquable, dactylos, téléphone, cahier de presse et rafraichissements. Tout y était.

Il est juste que nous soulignions le magnifique travail accompli par le président du comité d'inauguration, M. P.-E. Lambert, qui a préparé un programme adéquat des mieux remplis et des mieux servis.

M. Lambert est échevin du quartier nord depuis la fin de



M. P.-E. Lambert

janvier 1959. Il est au service du gouvernement fédéral comme aviseur de placement des vétérans et gérant du bureau de la Commission d'assurance-chômage à Chicoutimi.

A St-Jérôme, les 11, 12, 13 et 14 août

Séminar régional Lacordaire et Jeanne d'Arc Saguenay-Lac-St-Jean

JONQUIERE (GET) — Le Séminard régional pour les Lacordaires et Jeanne d'Arc du Saguenay Lac St-Jean aura lieu les jeudi, vendredi samedi et dimanche les 11 12, 13 et 14 août au Séminaire Marie Reine-du-Clergé de St-Jérôme. Cette réunion d'étude sur le grave problème de l'alcoolisme dans le monde a été convoqué sur le thème de: L'Eglise a besoin de toi.

Me Claude Gagnon, coordonnateur de ce séminar avait convié les membres de la presse hier après-midi, au cours de laquelle il expliquait les diverses phases de ces quatre jours consacrés à une étude plus approfondie des divers aspects du problème que cause l'alcoolisme et du grand besoin d'apôtres laïcs pour combattre ces effets nocifs

Disons d'abord que 16 régions du Québec et de l'Ontario d'expression française organisent chaque année des Séminars, sortes de séances d'étude à caractère propre, où se réunissent les dirigeants des cercles locaux de Lacordaires.

Celui de St-Jérôme est le sixième organisé dans la région. Une centaine de représentants des 91 cercles Lacordaires et Jeanne d'Arc de la région depuis Dolbeau jusqu'à l'Anse St-Jean seront au rendez-vous.

Le but principal de ces réunions mixtes est d'inviter les jeunes à prendre conscience avec le problème causé par l'alcoolisme et alerter le public sur le sujet.

L'inscription sera faite jeudi soir le 11 août de 7 h à 8 h. Ce séminar sera sous le haut patronage de leurs Excellences Mgr Melançon et Paré, du diocèse de Chicoutimi.

La séance d'ouverture verra deux militants Lacordaire prendre part à un intéressant débat ayant pour sujet: "Le Monde actuel est-il pour ou contre le Christ". Les participants seront M. Clément Boudreault, professeur d'Alma et Mlle Claire Bouchard, institutrice de St-Charles Borommé. La conclusion du débat sera donnée par Mgr Roland Potvin, supérieur du Séminaire Marie Reine-du-Clergé de St-Jérôme.

Son Honneur le maire de St-Jérôme village et celui de la paroisse réhausseront de leur présence cette soirée d'ouverture. M. Horace Duperré, président régional des Lacordaire, adressera également la parole à cette occasion.

La journée de vendredi sera consacrée à une étude de l'Eglise L'Eglise-Société, l'Eglise-Famille et l'Eglise, Corps du Christ. Le conférencier sera M. l'abbé Dominique Gravel, professeur au Séminaire de Chicoutimi.

Samedi l'étude portera sur la personnalité de l'individu en tant qu'homme. M. Emilien Bédard, secrétaire diocésain de l'Action Catholique en fera une analyse substantielle. Dans l'après-midi M. l'abbé Sabin Lavigne, aumônier diocésain de l'action Catholique tirera les conclusions. Le soir il y aura jeux et divertissements divers

La journée de samedi sera consacrée à un sérieux examen de conscience des participants et sera sous le thème de: L'Eglise a besoin de toi. Le Rév. Père Jean-Marie Bégin, C.S.S.R. de Aylmer, Qué., conseiller moral auprès du coordinateur du Mouvement Lacordaire se-

(suite à la 2e page)

M. J. Desbiens est en voie de guérison

JONQUIERE (GET) — M. Jacques Desbiens, qui avait été la victime d'un accident très sérieux au cours de la semaine dernière, est maintenant en bonne voie de guérison.

Hier après-midi, il faisait quelques pas encore hésitants mais assez fermes. Bientôt, il pourra vaquer à ses occupations journalières. Toutefois, il faudra compter sur ses forces de récupération et sur la bonne volonté des gens qui ne cessent d'affluer à sa chambre afin de le visiter. La convalescence est toujours plus longue lorsque la visite afflue à un appartement de malade.

M. Jacques Desbiens est le propriétaire du populaire restaurant Domino de Jonquière et un des hommes d'affaires des plus en vue de cette ville.

La Fanfare d'Arvida participera au Festival provincial des fanfares à Shawinigan les 3 et 4 septembre

ARVIDA (JYPc — La fanfare d'Arvida a fait savoir au conseil de cette ville qu'elle désirait ardemment participer au festival provincial des fanfares qui doit se tenir les 3 et 4 septembre à Shawinigan.

La fanfare a indiqué qu'il en coûtera $1,600 pour participer au festival mais que l'association provinciale octroyait la somme de $300. C'est donc dire que la cité devrait débourser $1,300, pour permettre à son corps musical de participer au festival

Le comité de la fanfare espère que la cité se rendra à sa demende car dit-il c'est comme une récompense accordée à nos membres; de plus nous devons remarquer que depuis 1956 la fanfare d'Arvida a participé qu'à un seul festival soit en 1958 à Trois-Rivières.

La question de l'octroi fut référée au comité plénier pour étude.

Nouvelles visites à l'hôtel de ville d'Arvida

ARVIDA (JYP) — Le Conseil de ville d'Arvida a fixé deux dates auxquelles la population en général pourra visiter l'hôtel de ville.

Cette décision fut prise à la suite d'une proposition de M. L.-G. Laberge, échevin demandant d'organiser de nouvelles séances de visites permettant aux gens qui étaient en vacances le lendemin de l'inauguration, de visiter le nouvel immeuble.

Donc la population pourra de nouveau visiter le nouvel hôtel de ville d'Arvida les 15 et 22 septembre.

Ouverture à Jonquière d'un nouveau service automatique au comptant

JONQUIERE (GET)) — Pour la première fois dans la province de Québec, on a instauré à Jonquière (grâce à l'organisation des magasin JAT et de la Grosserie Centrale) une nouvelle façon de diminuer le coût de revient des commerces en épicerie du Royaume du Saguenay Grâce au Système Comptant Automate, tous ceux qui sont détenteurs d'une licence provinciale de commerçant en alimentation ou l'une autre spécialité, pourront trouver à cet endroit des marchandises dans le gros à des prix considérablement réduits.

Le "Cach & Caried" est un organisation nouvelle au Canada puisque seulement la ville de Toronto et celles de la Côte du Pacifique jouissent d'un système analogue. Toutefois ces organisations ne peuvent se vanter de posséder un système aussi complet et aussi parfait que celui qui vient d'être créé à Jonquière. Seulement les détenteurs d'un permis provincial de négociant pourront se prévaloir des nombreux avantages offerts par la nouvelle organisation. Environ 5,000 item seront en vente dans cette bâtisse située sur la rue Colbert, dans les anciennes industries Lamarre.

Un tour de l'édifice nous a permis de remarquer la diversité des marchandises en étalage et de la variété des lignes offertes.

Nous avons rencontré, au cours de notre visite, un restaurateur qui nous affirmait que dans une seule année, il pourrait épargner plus de $600 dollars, et cela dans seulement quelques item. Par contre un photographe, nous affirmait qu'il lui serait fort salutaire de se procurer des articles de photographies qui lui seraient consentis à des prix moindre que ceux qu'offrait la compagnie productrice.

Le seul fait d'aller à cet endroit et de se servir soi-même fera économiser des montants considérables aux petits détaillants, nous a-t-on appris.

Mgr Luc Morin, P.D.V.F., curé de la paroisse St-Dominique de Jonquière, a procédé à la bénédiction. On pouvait remarquer en outre, Son Honneur le maire de Jonquière, M. J.-J Bouchard, et Son Honneur le maire de Kénogami, M. J.-O Bradet. Les principaux actionnaires de cette importante entreprise avaient tenu a être présents, M. J.-A. Tremblay, président des Magasins JAT, M. C.-E Tremblay, propriétaire des magasins C E Tremblay de Jonquière et de Kénogami, M. Armand Bergeron, propriétaire de la laiterie de Jonquière Ltée et de la Laiterie Lamontagne, M. Paul Cantin, coordonnateur de la nouvelle entreprise, M. Eugène Allard, négociant en papiers et locataire d'une section de la bâtisse, le Dr Philippe Simard, de Chicoutimi, actionnaire de l'entreprise, le Rév. Père Gauthier, P.B. des missions d'Afrique, M. J.-Alfred Gauthier président de la Chambre de Commerce de Jonquière, M. Paul-E. Bergeron, président du Jeune Commerce de Jonquière, M. Rosaire Cantin, épicier, M. Clovis Ouellet, gérant de la Banque Provinciale de Jonquière, MM. Yvon Tremblay et Robert Gosselin, restaurateurs, M. Méridé Audet, de Kénogami, épicier et quincaillier, M. Elie Desbiens, représentant de plusieurs maisons de conserveries à Jonquière et locataire d'une partie de la bâtisse, M. François Simard, de Bagotville, MM. Armand Brisson, Alfred Martel et Gabriel Bédard de l'organisation JAT, M. Marc-Aurèle Dallaire, de la Grosserie Centrale, étaient aussi présents à l'inauguration

On se plait à reconnaître à l'extérieur de la région que le Saguenay est à l'avant-garde de tous les mouvements qui tendent à réduire le coût de vente des marchandises de commerce.

Au centre paroissial St-Dominique

Les Petits Chanteurs de la Côte d'Azur se feront entendre ce soir

JONQUIERE (GET) — Les Petits Chanteurs de la Côte d'Azur, dont la réputation de par le monde est comparable à cette des Petits Chanteurs à la Croix de Bois de Paris, donnent ce soir à 8 h. 30 un concert au Centre paroissial de St-Dominique sous le distingué patronage de Mgr Luc Morin, P.D., V.F., curé de la paroisse St-Dominique de Jonquière.

Cette chorale de garçons, dont l'âge moyen ne dépasse pas 16 ans, s'est acquise une solide réputation dans l'interprétation des pièces les plus complexes de la littérature musicale pour chorales. La France leur a fait un triomphe sans précédent et elle se plait à les déléguer à l'étranger afin de diffuser la culture musicale française. Les Petits Chanteurs de la Côte d'Azur sont déjà venus chez-nous et comme leurs cadres se renouvellent constamment les mélomanes seront sans doute heureux de retourner les entendre afin de faire une comparaison avec ce qu'il ont entendu autrefois.

N'oublions pas que c'est ce soir au Centre paroissial de St-Dominique L'entrée est à prix populaire.

L'échevin LeFrançois présenterait deux avis de motion devant le conseil

JONQUIERE (GET) — L'échevin du quartier Centre de Jonquière nous informait, lundi, qu'il avait l'intention de présenter deux avis de motion lors de la prochaine séance du conseil de ville de Jonquière. C'est à la suite de nombreuses études que M. Emile Lefrançois a résolu de demander au conseil de donner à contrat le réseau électrique de la ville ainsi que son entretien. De plus la lecture des compteurs sera également donnée à contrat si le projet de M. LeFrançois devient une réalité.

Le deuxième projet de M. Emile LeFrançois a trait à l'amélioration de la topographie de la ville de Jonquière. Celui-ci demande à ses collègues de loger une demande auprès du gouvernement provincial pour la construction d'un pont sur la rivière au Sable, à la hauteur de la rue Angers.

Ces deux projets feront certainement l'objet de discussion lors de prochaines séances du conseil de Jonquière.

Un autre projet qui tient à coeur de l'échevin LeFrançois c'est celui d'une prise d'eau au grand lac Kénogami. En sera-t-il question de nouveau lors de la séance du lundi prochain?

On sait que Son Honneur le maire J.-J Bouchard s'est prononcé contre un tel projet qui serait d'après lui une simple répétition des dépenses faites pour l'étude des projets précédents que la population a rejetés lors d'un référendum récent

La prochaine séance du conseil aura lieu lundi prochain et on s'attend qu'elle soit longue et que les échevins aient des nouveaux problèmes à résoudre. La séance du 15 août promet donc des nouveautés aux spectateurs présents et les contribuables ne devraient pas la manquer.

Arrivée du nouveau curé de la paroisse St-Philippe d'Arvida

ARVIDA (JYP) — Le nouveau pasteur de la paroisse St-Philippe d'Arvida, M. l'abbé J.-Louis Gravel a été reçu officiellement par ses nouveaux paroissiens hier après-midi.

En effet, les paroissiens de St-Philippe allèrent à sa rencontre sur le boulevard Taschereau pour l'escorter jusqu'à l'école Ste-Bernadette.

M. l'abbé Gravel procéda ensuite à certaines cérémonies telles que visite de son confessionnal; la réception se termina par un salut au T.S Sacrement.

Accident de la circulation

JONQUIERE (GET) — Un autre accident est arrivé sur la route 16a qui conduit du Rond Point à Bagotville. Cette fois l'accident s'est produit dans le rang St-Anicet et a fait pour $1,225 de dommages.

Un véhicule Ford 1950 conduit par son propriétaire, M. Jean-Jules Gauthier, domicilié au 278, Boulevard de la Grande Baie, a subi de lourds dommages lorsqu'il a heurté un tracteur de ferme conduit par M. Jean-Baptiste Larouche, lu rang St-Anicet.

Il semble que le tracteur fut frappé au moment où son conducteur voulut s'engager dans une entrée de cour. La voiture seule a subi des dommages.

Félicitations de M. D.H. Ferguson

ARVIDA (JYP) — Monsieur D.H. Ferguson, gérant des usines de l'Aluminium d'Arvida a transmis à son Honneur le maire G. Hébert à MM. les échevins et à M. R.-A. Lemieux gérant, ses plus sincères félicitations.

M. Ferguson s'est dit émerveillé par la disposition des appartements et de l'ameublement et surtout de l'arrangement magnifique lors de l'inauguration officielle. M. Ferguson continua en disant: "Tous doivent être fiers du succès remporté. Le disque enregistré par le choeur mixte d'Arvida sur lequel on peut entendre l'hymne d'Arvida symbolise que la Cité d'Arvida ne s'intéresse non seulement à l'aspect physique mais aussi à l'aspect culturel de notre cité".

Encouragez nos annonçeurs

TABLEAUX ET ENCADREMENTS
de tous genres
Sculpture
•
Céramique
•
Emaux
•
etc.



L'ART CANADIEN
333 est, Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-4205

A VENDRE
Camion Chevrolet
3 tonnes
En très bonne condition.
Tél.: LI 3-1547
ou adressez-vous à
305 est, rue Racine
CHICOUTIMI

PROFESSEUR DEMANDE
La Commission scolaire de St-Honoré est à la recherche des services d'un professeur pour 8e année de garçons.
Prière de s'adresser au
Secrétaire-Trésorier
M. Francis Dufour
St-Honoré — Tél.: 190

COURS D'ESPAGNOL
Théorie, conversation par des natives, une fois par semaine à partir du 1er septembre sur rendez-vous.
Téléphonez le soir après 5 hrs à
LI 3-0469

PRETS
de $100 à $5000
accordés en un jour contre votre signature
Période de remboursement de 36 mois pour les prêts importants. Assurance-vie disponible sur votre prêt. Pour tous renseignements, appeler M. Paul Kronstrom, LI 7-3605, 278 rue St-Dominique Jonquière
COMMUNITY FINANCE CORP.
Compagnie entièrement canadienne



J.-R. LABBE
BIJOUTIER EN GROS
MONTRES SUISSES de marques réputées
347 EST, RUE RACINE
CHICOUTIMI
TELEPHONE LI 3-5409
RES. LI 3-7175



BOUCHERIE BERKY
TEL.: LI-3-8056
SPECIALITES : JAMBON
SMOKE MEAT — SALAMI — PATE DE FOIE GRAS
199 OUEST, RUE BOSSE
CHICOUTIMI

FONDE EN 1887 **LE PROGRES DU SAGUENAY**

• Eglise • Famille • Patrie

Le seul quotidien imprimé au Saguenay

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Progrès du Saguenay attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Progrès du Saguenay sont également réservés.

Membre de C.D.N.P.A.

Quotidien indépendant. "Le Progrès du Saguenay" est tout entier au service des intérêts religieux, économiques et sociaux de la région du Saguenay et du Lac Saint-Jean. Imprimé sur du papier fabriqué au Saguenay par les gens du Saguenay. "Le Progrès" est publié par Le Progrès du Saguenay Ltée. 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa

CHICOUTIMI, MERCREDI 10 AOUT 1960

Terminer sans retard la route Ste-Anne-Tadoussac

Parmi les travaux de voirie les plus urgents, que le gouvernement provincial doit faire compléter sans tarder, la route Ste-Anne-Tadoussac se classe au premier rang. La nécessité de cette route est nettement établie et la population de la région considérerait comme injustifié et inadmissible tout retard qui pourrait se produire dans l'exécution des travaux. Il est urgent d'ouvrir définitivement cette route et il va falloir l'ouvrir sans délai. Qu'on embauche les équipes d'hommes nécessaires et que l'on procède rondement. C'est ce à quoi s'attend notre région et il ne faudrait pas la décevoir.

On ne saurait prétendre que les hommes d'affaires de la région du Saguenay se désintéressent de la Côte-Nord. Si la Côte-Nord nous était indifférente, à quoi rimerait ce projet de mission commerciale qui doit se rendre à Sept-Iles en septembre? Géographiquement, la Côte-Nord est — pour une tranche au moins — partie de notre région. Economiquement, la Côte-Nord a un intérêt profond dans l'obtention d'une route carossable vers notre région, comme nous avons un intérêt vital à nous rapprocher de la Côte-Nord. On ne saurait séparer, ni tenir isolé, ce que la nature a uni.

L'intérêt de notre région n'est autre, en somme, que celui du Québec lui-même; car, si la Côte-Nord n'obtient pas sa sortie naturelle vers notre région, ce sont les Maritimes qui prendront le marché de ce très riche district industriel et le Québec paierait très cher son manque de prévoyance.

Nous comprenons que le ministre de la Voirie, l'honorable M. Pinard, doit affronter une tâche considérable et que toute la Province sollicite son attention. Mais, parmi les travaux, il en est qui pressent plus les uns que les autres. De ce nombre est la route Ste-Anne-Tadoussac. Nous en avons besoin, la Côte-Nord en a besoin, et nous l'aurons.

JULES LAMARCHE

Le communisme en Amérique latine

Impossible de ne pas tourner le regard avec une profonde inquiétude vers l'Amérique latine. Mais, l'important, ce n'est pas tant de s'inquiéter que d'agir rapidement. Il faut absolument faire écho aux avertissements que viennent de donner les conférenciers qui parlaient à la conférence de l'Institut canadien des Affaires publiques, tenue à Geneva Park en Ontario.

Ce qui semble presser le plus, c'est l'élévation du standard de vie des peuples de l'Amérique latine. C'est la seule façon de lutter contre le communisme. Si la démocratie ne s'avère pas assez profitable pour ces vingt-deux républiques, le danger, c'est qu'elles se joignent à l'Union soviétique. Le communisme a déjà frayé son chemin à Cuba. Seul un relèvement général du niveau de vie des populations pourra lui barrer la voie.

Les peuples de l'Amérique latine adressent deux grands reproches à la démocratie: 1° ne pas leur avoir fourni le standard de vie nécessaire; 2° la corruption dont la démocratie serait responsable et le contrôle économique par des étrangers.

Ce contrôle économique Fidel Castro a décidé de le briser à Cuba et le gouvernement a déjà nationalisé les trois-quarts des propriétés américaines. La valeur des propriétés américaines nationalisées s'établit à environ $750 millions,. Les propriétés américaines non encore nationalisées valent environ $250 millions.

Si les Américains ont établi un régime de corruption et d'oppression en Amérique latine il importe que le monde en soit averti et qu'on y mette fin. Quand le communisme y sera solidement implanté, ce sera trop tard.

J. G. LAMONTAGNE

"Volontaires du Pape"

L'Osservatore Romano a annoncé qu'un corps de "Volontaires du Pape pour la collaboration apostolique en Amérique latine" sera prochainement constitué, sur l'initiative de la Commission pontificale pour l'Amérique latine. Cette initiative doit permettre au laïcat de fournir un apport plus considérable à l'action pastorale dans le continent latino-américain.

Le journal précise que les "Volontaires du Pape" constitueront un "corps auxiliaire" d'experts qui, sous les ordres des évêques, collaboreront avec les dirigeants des organisations catholiques, sans se substituer en rien à ces derniers et en leur laissant toute leur responsabilité.

L'Osservatore Romano conclut en soulignant que cette initiative, dont on a déjà commencé de jeter les bases aux Etats-Unis, aura un caractère international et qu'elle est le fruit des appels de Pie XII et de Jean XXIII. Ces deux Papes ont en effet pu parvenir à faire comprendre l'importance de l'évolution qui se dessine en Amérique latine et la gravité des dangers auxquels est exposé "le patrimoine de foi et de culture religieuse qui fait l'orgueil des populations latino-américaines".

(C.C.C.)

Sur l'échiquier international

Par Jacques Lantagnac

D'HIROSHIMA A OTTAWA

Le monde a célébré, samedi, le quinzième anniversaire de l'explosion atomique d'Hiroshima. C'est en effet le 6 août 1945 qu'un bombardier américain solitaire jeta le premier engin nucléaire sur le territoire d'un Japon déjà presque défait. Le 9, une seconde bombe atteignait Nagasaki et le jour suivant, l'Empire du Soleil capitulait. Winston Churchill devait déclarer plus tard que le bombardement atomique de 1945 avait probablement sauvé la vie d'un million de soldats alliés. A ce seul point de vue, Hiroshima est peut-être justifiable. Mais l'explosion du 6 août a marqué le début d'une ère cruelle et effroyable, dont on peut à peine, même aujourd'hui, entrevoir l'issue.

Sous le signe de la bombe

Depuis quinze ans, le monde entier vit sous le signe inhumain des bombes atomique et hydrogènes; et depuis quinze ans, nous nous balançons entre la paix et la guerre. Aujourd'hui les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, la France et l'Union Soviétique possèdent un arsenal nucléaire (bien que seules les deux plus grandes puissances aient les moyens nécessaires pour livrer leurs armes à destination). De plus en plus, il est question que les petites puissances obtiennent leurs engins atomiques. Notre monde, loin de désarmer, s'atomise encore plus.

Et pourtant, c'est cette bombe d'Hiroshima qui nous a protégé des foudres soviétiques depuis la fin de la dernier guerre. Au seul point de vue des armes conventionnelles, le bloc communiste est de beaucoup le plus fort. La Russie et la Chine rouge, par exemple, disposent de plus d'hommes que tout le monde libre: sans la menace atomique, l'Est pourrait conquérir le monde en quelques années. Mais Moscou et Péking savent que toute attaque entrainerait une réplique atomique immédiate contre leur territoire. Les communistes ont peut-ère plus de bombardiers et de meilleures fusées intercontinentales que le camp de l'Ouest, mais ce dernier en a assez à sa disposition pour détruire tout vestige de vie de l'autre côté du rideau de fer. C'est la bombe qui maintient la paix, non pas la bonne volonté des hommes.

Et pourtant, ce même engin qui assure une paix combien précaire contient aussi en lui le germe de la guerre totale. Le danger est qu'un jour, peut-être pas tellement éloigné, l'un des deux camps qui se séparent l'univers ne vienne à posséder une arme qui permette une destruction tellement rapide du territoire de l'autre, que ce dernier n'ait pas le temps de contre-attaquer. En cinq minutes, la guerre serait gagnée, et l'un des ennemis serait annihilé. C'est l'arme absolue, contre laquelle il n'y a pas de défense; et c'est ce qui rend le désarmement tellement nécessaire.

Le Canada face à l'atome

Les chefs du monde sont donc devant un dilemme. D'un côté, les engins nucléaires sont indispensables au maintien de la paix dans la conjecture internationale présente. D'un autre côté, la course aux armements atomiques ne peut qu'entraîner la destruction du genre humain. Ce problème est particulièrement aigu au Canada. Le gouvernement a décidé, il y a déjà quelque temps, de doter nos forces aériennes de la fusée américaine Bomarc, comme fondement de notre système de défense. Or, le Bomarc n'est vraiment utile que s'il est muni d'une ogive nucléaire.

Il est traditionnel, en notre pays, que l'opposition fasse front commun avec le gouvernement en matière de défense nationale, pour ne pas affaiblir le pays. La semaine dernière, le parti libéral a oublié les traditions pour se lancer dans le débat le plus amer que le Parlement ait connu, sur des questions militaires, depuis la guerre. Le chef de l'opposition, Lester B. Pearson, a soutenu en Chambre, vendredi, que le Canada ne devrait pas acquérir d'armes atomiques, alors que le gouvernement soutient depuis quelque temps qu'une telle acquisition est indispensable à la sécurité nationale.

S'il ne s'agissait que d'une simple escarmouche entre les deux partis politique, le problème serait vite résolu. Mais il y a plus. Bien que ce fait ne soit pas confirmé, il ne le sera jamais — il semble bien que la division sur l'acquisition d'ogives atomiques existe également à l'intérieur du cabinet de M. Diefenbaker. Les observateurs considèrent, par exemple, que le ministre des affaires extérieures, Howard Green, a pris position contre l'introduction d'engins nucléaies dans nos forces armées, et qu'il a obtenu, jusqu'ici, un certain succès. Comment expliquer autrement le fait que le gouvernement d'Ottawa soutienne, d'une part, qu'il est nécessaire d'acquérir des armes nucléaires pour nos Bomarc, alors qu'il se refuse d'autre part, à déclarer que cette acquisition se fera. Il est légitime de conclure qu'une telle décision aurait été annoncée il y a longtemps si ce n'eût été de l'opposition de M. Green.

M. Pearson essaie peut-être de faire de la politique avec l'affaire des armes nucléaires. Mais M. Green, en tous cas, est certainement sincère. Et à cause de son opposition, le problème ne sera pas résolu tant qu'il ne se sera pas rendu aux arguments du premier ministre, ou qu'il ne se sera pas retiré du cabinet fédéral. En attendant, le gouvernement nous laisse dans une incertitude qui, pour le bien du pays, ne devra pas demeurer trop longtemps.

LA SECESSION DU KATANGA

Depuis trois semaines, les forces des Nations Unies au Congo, militaires et civiles, se sont occupées des problèmes les plus pressants de l'ancienne colonie belge. Mais le principal problème de la jeune république n'était pas encore touché. La semaine dernière, le secrétaire général de l'ONU, décida qu'il était temps de faire quelque chose pour régler la question du Katanga. M. Hammarskjold réussit à persuader les Belges de ne pas intervenir si la Force d'Urgence envahissait la province séparée, et la scène était prête pour l'arrivée des soldats au casque bleu à Elizabethville.

Mais Monsieur Tshombé, le premier ministre du Katanga, ne l'entendait pas ainsi. Vendredi, il a annoncé que ses troupes empêcheraient l'atterrissage des avions des Nations-Unies et, pour prouver sa détermination, un détachement des forces du Katanga a repoussé une avant-garde civile de l'ONU le même jour. Samedi, l'ordre donné à la Force d'Urgence de se rendre au Katanga fut contremandé, M. Hammarskjold convoquait une nouvelle séance du Conseil de Sécurité pour dimanche.

Les parties en présence ont donc pris leurs positions de façon à peu près définitive. L'Organisation des Nations-Unies s'est rangée en principe du côté du gouvernement central du Congo, et le gouvernement du Katanga a démontré son intention de demeurer séparé du reste du pays. Qui l'emportera? Il est encore trop tôt pour le prévoir. Ni le gouvernement central ni la province séparée n'ont assez de troupes pour engager une guerre qui serait probablement longue. D'ailleurs, le gouvernement de Léopoldville est trop désorganisé pour essayer de reprendre le Katanga par la force. Seules les troupes des Nations-Unies pourraient engager le combat, et leur rôle n'est certainement pas de régler les querelles intestines du Congo par la force des armes. Les Katangais ne sont pas des rebelles irréguliers: ils ont un gouvernement organisé, la meilleure armée du pays ,et une unité nationale qu'on ne trouve pas dans le pays de M. Lumumba. Ils ont, surtout, un territoire riche, et ils n'entendent pas partager leurs richesses avec le reste de la république. Le Katanga n'a aucun intérêt à faire partie du Congo. Ses relations économiques sont surtout avec les pays de l'est — en particulier le Kenya — par où il peut écouler ses produits.

Jusqu'ici, aucun pays, même pas la Belgique, n'a reconnu l'indépendance du Katanga. Les puissances de l'Ouest sont demeurées neutres. Mais le monde communiste, sentant là un trouble qui peut lui être avantageux, a offert son aide à Lumumba pour reprendre le territoire perdu. C'est pourquoi l'ONU va être forcée de faire quelque chose pour régler la querelle. L'intervention russe au Congo a déjà été évitée de justesse grâce à l'habileté du secrétaire général, qui a persuadé Lumumba d'accepter l'envoi de la Force d'Urgence au Congo. Saura-t-il convaincre M. Tshombé de laisser entrer les Nations-Unies sur son territoire en attendant règlement de la querelle? Ce serait la meilleure solution. Après tout, le Katanga n'a rien à gagner d'une attaque par des "volontaires" communistes, et Tsombé finira probablement par comprendre que le joug de Léopoldville est cent fois meilleur que celui de Moscou.

Plus qu'un seul "grand"

La misère

OTTAWA — Il n'y a plus qu'un seul "Grand": la misère, aime répéter l'abbé Pierre. Et les statistiques, qui pour une fois ne mentent pas, donnent raison à l'abbé Pierre.

Si l'on songe que 80 p. 100 de l'humanité a encore faim, que 18 p. 100 de l'humanité se partage plus des deux tiers de la production mondiale, que les enfants qui naissent dans certaines régions du monde ne peuvent espérer dépasser l'âge de 34 ans, que dans certains pays il y a 60,000 personnes, pour un médecin et 2,460 personnes pour un lit d'hôpital, alors qu'au Canada il y a en moyenne un médecin pour 900 personnes et un lit d'hôpital pour 86 personnes, est-il possible de rester insensible à tant de misère?

Ils sont légion ceux qui souffrent, qui n'ont pas de pain, pas de travail, pas de soins, pas d'écoles. Et ce n'est pas tout.

"Une grande partie de l'humanité boit de façon courante des eaux sales ou contaminées, écrit le P. Lebret; la moitié de l'humanité loge en habitat primitif; plus de la moitié de l'humanité ne sait pas lire; il y a encore, çà ou là, des esclaves et à peu près partout de larges sous-prolétariats qui augmentent au rythme de la croissance des villes." L'Année mondiale du réfugié nous a révélé le sort tragique de ces millions de réfugiés qui trainent un peu partout dans le monde une existence misérable et inhumaine.

Comment ne pas donner raison au P. Lebret, qui après avoir visité quelque soixante pays, affirme: "L'humanité devant nous, quand nous nous mettons à l'analyser est comme un océan de misère; elle est accablée par l'insatisfaction de la plupart de ses besoins rigoureux."

S'il est vrai qu'il y aura toujours des pauvres parmi nous, comme l'enseigne l'Svangile ce*la signifie-t-il que nous pouvons* demeurer insensibles à la pauvreté qui sévit dans certains continents? Absolument pas, cela signifie plutôt que la charité aura toujours sa place dans le monde. Sur le plan social, il sera possible d'apporter des remèdes efficaces à ce grand mal soit lorsque l'abondance deviendra gênante pour ceux qu'elles ont des devoirs envers ceux qui souffrent. Sur le plan individuel chacun peut aider à soulager ces misères en contribuant aux oeuvres auxiliaires qui, par exemple, s'efforcent de recueillir des fonds en faveur de ces déshérités.

"Si le monde doit s'arrêter dans sa course à la barberie, écrivait le P. Lebret, ce doit être pour une grande part par l'effort des chrétiens devenus plus conscients des exigences de la charité fraternelle."

Le 11 septembre prochain, les catholiques du Canada auront l'occasion de venir en aide à leurs frères dans le besoin et d'appuyer l'action charitable du Souverain Pontife et de nos évêques, puisqu'ils seront sollicités dans toutes les églises du Canada ce jour-là en faveur des "Charités papales, en faveur des victimes de la guerre et des oeuvres d'assistance de l'Episcopat canadien".

"L'inquiétude est bienfaisante"

"L'inquiétude ,à un degré minime, est nécessaire et utile à la vie" déclare le Dr P.-E. Edgell, professeur adjoint de Psychiatrie à l'Université McGill.

Au cours d'un article publié par la revue "HEALTH", organe officiel de la Ligue Canadienne de Santé, le Dr Edgell déclare que l'inquiétude est une conséquence naturelle de l'irritabilité du tissu vivant. Elle provoque l'action qui, à son tour supprime l'inquiétude et devient ainsi une sorte de soupape de sûreté pour nos émotions.

"L'inquiétude survient durant la période de délai entre le stimulus et l'action et elle est accompagnée de changements physiques qui préparent l'organisme à l'action."

Toutefois, nous dit le Dr Edgell, "si l'inquiétude est trop intense, elle provoque une tension nerveuse contre laquelle le corps doit improviser un mécanisme de défense." Cette tension risque de causer des troubles psychosomatiques.

La distinction entre un degré d'inquiétude minime et stimulant et une inquiétude intense, bouleversante et source de tension, nous dit le Dr Edgell, est un proplème individuel pour chacun.

Contre cette forme nuisible d'inquiétude, il nous conseille l'exercice physique, la conversation et la pensée ainsi que le maintien d'un bon état général de santé.

Musique vs science

MONTREAL (PC) — M. Maurice Le Roux, directeur de l'Orchestre National de France, a déclaré que l'avenir de la musique repose sur la science de l'électronique.

Le compositeur et chef d'orchestre de 37 ans a précisé que les instruments électroniques ont fourni à la musique une dimension et une expression nouvelles.

"La musique de nos auteurs classiques et contemporains fait partie de notre héritage, et combien de générations encore sauront l'apprécier!

"Mais n'est-ce pas merveilleux de réaliser que les sons peuvent être émis par les instruments électroniques et reproduire de la musique?"

M. Le Roux donnait une conférence, vendredi, avant de diriger le concert d'ouverture des Festivals de Montréal.

Les satellites volontaires s'adaptent rapidement

TORONTO — Une expérience unique vient de démontrer que l'homme peut s'adapter à des conditions similaires à celles existant sur un satellite qui tourbillonne à des centaines de milles au-dessus de la terre.

Cette expérience a été effectuée par le Dr. Ashton Graybiel, Directeur de l'Ecole Navale de Médecine Aérienne des Etats-Unis, située à Pensacola, Floride. Les résultats ont fait l'objet d'un rapport transmis à la Ligue Canadienne de Santé par l'Association Médicale Américaine.

Selon le rapport, des sujets volontaires furent enfermés, 4 à la fois, à l'intérieur d'une pièce de quinze pieds de diamètre et sept pieds de hauteur, puis on fit tourner la pièce sur elle-même à une vitesse constante. Au cours de six expériences séparées effectuées en deux jours, on fit tourner la pièce à des vitesses rangeant de 1.71 à 10 révolutions par minute.

Ces vitesses furent choisies, nous dit le Dr Graybiel parce qu'elles entrent dans la gamme des vitesses qui pourraient être utilisées pour mettre en orbite certains satellites transporant un passager humain.

Au cours de l'expérience, on demanda aux volontaires de se soumettre à un certain nombre d'épreuves. Ils passèrent le reste du temps à manger, dormir, lire et écouter la radio.

A l'exception d'un seul, tous les sujets signalèrent un certain nombre de symptômes désagréables tels que nausées, illusions d'optique et autres malaises. Le seul individu non affecté par ces malaises avait perdu l'usage des organes sensoriels de l'oreille interne.

L'intensité de ces symptômes et la rapidité avec laquelle ils diminuèrent ou disparurent étonna grandement les expérimentateurs et les sujets eux-mêmes," nous dit le Dr Graybiel.

Cette expérience, ajouta-t-il, ouvre de nouveaux horizons dans l'étude de l'étiologie et du traitement des nausées dûes aux voyages.

La mésentente entre les E.-U. et l'Amérique latine

Par FORBES RHUDE
de la Presse Canadienne

GENEVA PARK, Ont. (PC)— L'existence d'une Amérique Latine semble à la fois réelle et factice.

L'image esquissée hier soir aux délibérations de la conférence de l'Institut canadien des Affaires publiques laisse l'impression d'un groupe de républiques de l'Amérique du Sud et centrale et de la région des Caraïbes toutes unies par des similitudes de traditions et d'ascendance, mais divisées par des divergences ethniques, historiques et géographiques.

Le Dr Victor Urquidi, économiste mexicain, a déclaré: "Nous sommes unis par la pauvreté. Et nous sommes dans un état désavantageux au sein de la collectivité occidentale."

Des critiques amères ont été dirigées à l'adresse des Etats-Unis, mais elles voilaient un appel général en faveur de l'unité de tous les pays de l'hémisphère occidental.

Le Dr Herminio Portell-Vila, professeur d'Histoire à l'Université de La Havane et qui se considère maintenant exilé, a expliqué à une conférence de presse à l'issue de la séance à Geneva Park, centre de villégiature sur le lac Couchiching à 70 milles au nord de Toronto:

"Les Américains sont favorablement disposés à comprendre l'Amérique latine, mais cette disposition n'existe pas au secrétariat d'Etat ni au Pentagone.

Entente possible

"La même situation se retrouve entre le Mexique et les Etats-Unis. Le Mexique conserve encore des griefs de la guerre de 1845, mais il n'a pas été traité plus mal par les Etats-Unis que le Pérou par le Chili. Il reste une possibilité fondamentale d'entente."

Serafino Romualdi de Washington, représentant interaméricain syndicaliste (AFL - CIO), estime que "le ressentiment de l'Amérique latine envers les Etats-Unis se compare au ressentiment de l'amoureux envers l'infidèle."

Luis Alberto Sanchez, professeur de Littérature à l'université San Marcos de Lima, au Pérou, a souligné en termes "système de la libre entreprise." Il a remarqué que "les populations de l'Amérique latine ne songent pas tant à un meilleur standard de vie qu'au standard inférieur qui leur est présentement dévolu. Le résultat du système de la libre entreprise semble se solder par l'enrichissement continuel des pays riches et l'appauvrissement constant des pays pauvres."

En commantant les particularités des dictatures de l'Amérique latine, plusieurs représentants de ces pays ont déclaré que la littérature communiste pouvait circuler, tandis que la littérature des pays démocratiques était supprimée. Il en résulte qu'en certains cas, la génération actuelle des étudiants n'a eu accès qu'à la littérature communiste.

Peut-on considérer un communiste comme étant un musulman?

BAGHDAD, Irak (PA) — Un tribunal de l'Irak décidera bientôt si un communiste peut légalement être considéré comme étant un musulman.

La décision du tribunal aura une grande répercussion sur le statut futur des communistes en pays musulman étant donné que dans presque tous les Etats islamiques les quesions de statut personnel sont régies par la communauté religieuse de l'individu.

Si un communiste ne peut pas être considéré légalement comme étant un musulman, il ne pourra pas se marier, se divorcer ou recevoir d'heritage selon la loi musulmane. Le fait de devenir communiste équivaudrait à abandonner la religion islamique pour en adopter une autre, action que les Musulmans ont déjà considérée comme un crime passible de la peine de mort.

La question est étudiée dans une cause présentement devant le tribunal Sharia — de droit religieux — à Kut, ville du sud de l'Irak. Un père musulman s'est présenté devant le tibunal soutenant que, en devenant communiste, son fils a bandonné la religion musulmane et, du fait même, sa famille et ses doits dans la communauté musulmane.

Le fils soutient qu'il n'a pas étant donné que le communisme est athée, et que par conséquent, il demeure légolement musulman, quelles que soient ses convictions politiques.

Le cas du père a pris de l'ampleur récemment à la suite d'une déclaration de patriarches musulmans de la ville sainte de Najar qui ont soutenu que les communistes ne pouvaient être considérés comme étant des musulmans. Dans tout le Moyen Orient, les communistes ont essayé de glisser sur la question et sur l'incompabilité qui existe entre le communisme et toute les masses arabes à leur cause.

VOUS OBTENEZ TOUS LES BONIS EXTRA CHEZ... JAT



DINDE CAT. "A"

ABSOLUMENT FRAICHE – PRÊTE À CUIRE

POIDS MOYEN: 5 A 10 LIVRES

TENDRE - DODUE - SAVOUREUSE
UN VERITABLE FESTIN A UN BAS
PRIX TRES ECONOMIQUE !

LA LIVRE **43¢**

SAUCISSE FUMEE

POUR HOT-DOG, MARQUE "SAGUENAY" OU "CCS" — LA LIVRE **.43**

BACON À DEJEUNER

FUME A POINT, MARQUE "MAPLE LEAF" 8 OZ — LE PAQUET **.33**

FOIE DE PORC

JEUNE ET TENDRE, DELICIEUX ET NOURRISSANT — LA LIVRE **.33**

SPECIAL DE LA SEMAINE !

CONFITURE DE FRAISES .39

"MRS LUKE'S" AVEC PECTINE, BOCAL 24 ONCES

BAS NYLON "DELMAR" SANS COUTURE

ABSOLUMENT GARANTIS !
EN SPECIAL ! LA PAIRE ! **.79**

BLE D'INDE "IDEAL" EN SAUCE

TENDRE ! SUCRE ! **7** BTES 20 OZ **1.00**

MARINADES SURES "HABITANT"

BOCAL 24 ONCES **.29**

HUILE VEGETALE "YORK"

Carafon 16 onces .37 — CARAFON 32 ONCES **.69**

PAIN DE VIANDE "PREM"

3 BTES 12 OZ **.85**

"SWIFT" DELICIEUX, ECONOMIQUE — BTE 20 OZ
BEEF STEW .49

"SWIFT" A LA SAVEUR PARFAITE — BTE 14 OZ
SAUCISSE AU PORC .59

FEVES JAUNES "IDEAL"

TENDRES ! SANS FIL ! **6** BTES 20 OZ **1.00**

RICE KRISPIES

"KELLOGG" **2** BTES 9½ OZ **.59**

TISSUS DE TOILETTE "COTTAGE"

DOUX ECONOMIQUES ! **13** ROUL. POUR **1.00**

VOTRE MAGASIN "JAT" VOUS
OFFRE L'ASSORTIMENT COMPLET
DES REPUTES PRODUITS DIETETIQUES
DE MARQUE "AYLMER"



JAMBON "SWIFT"

BOITE 1½ LIVRE
EN SPECIAL ! **1.49**

LAIT EN POUDRE "CRINO"



BOITE 3 LBS **.98**
BOITE 1 LB .35

QUALITE ... ECONOMIE

BREUVAGES MARQUE HI-C, RAISIN, ORANGE OU PARTY PUNCH	3 btes 48 oz	95¢
KETCHUP GRAND FORMAT AUX TOMATES, HEINZ,	2 bout. 20 oz	75¢
SERVIETTES DE PAPIER BLANCHES — 70 AU PAQUET	2 pqts pour	35¢
BEURRE DE PEANUT MARQUE "YORK" — TASSE 9 OZ	2 tasses pour	69¢
BLE D'INDE EN GRAINS "NIBLETS"	2 boites 14 oz	37¢
PECHES DE CHOIX "AYLMER"	2 boites 20 oz	59¢
TAMPONS SAPONIFIÉS "BRILLO"	2 boites 12 pads	49¢
SAUCES AUX TOMATES "CATELLI"	2 boites 15 oz	39¢

SATISFACTION 100% GARANTIE

CONCENTRE DE JAVELLE "JAVEX"

4 BOUT. 32 OZ **1.00**

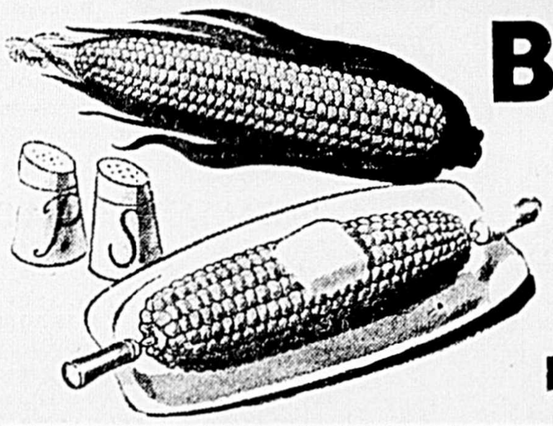
JUS DE TOMATES "HEINZ"

RICHES EN VITAMINES ! **7** BTES 20 OZ **1.00**

NOURRITURES POUR BEBES "HEINZ"

10 BTES POUR **1.00**

★ FRUITS ET LEGUMES ★



BLÉ D'INDE EN EPIS

Beaux gros épis
Tendres et sucrés

LA DOUZ. **.33**

PECHES ELBERTA

DE L'ONTARIO, A CHAIR JAUNE, JUTEUSES.

2 LIVRES POUR **.29**

ORANGES

DE CALIFORNIE, GROSSEUR 163, TRES SUCREES,
PLEINES DE VITAMINES.

5 LIVRES POUR **.59**

Prix réguliers les plus bas — JAT — Livraison gratuite en ville



Apres avoir tenté d'assassiner sa jeune amie, Edward Bigelli a essaye de mettre fin à ses jours. Le drame s'est déroulé au 10e étage d'une maison de rapport de la ville reine où Bigelli ainsi que son amie, Mlle Denise Morey, travaillaient. Apparemment, Bigelli a fait feu à trois reprises sur Mlle Morey pour enfin retourner l'arme dans sa direction. La victime de Bigelli se remettra de ses blessures mais le meurtrier n'est pas encore hors de danger.

Nouvelle méthode

Etiquetage des orignaux par hélicoptère

SIOUX LOOKOUT, Ont. (PC) — Une nouvelle méthode d'étiquetage des orignaux à l'aide d'un hélicoptère, d'abord mise à l'épreuve dans cette partie du nord-ouest ontarien l'an dernier, doit être reprise cet été.

La technique, qui consiste à forcer les orignaux à s'avancer en eau profonde et à les emprisonner entre les ballonets de l'appareil, a permis d'étiqueter 27 orignaux en 1959.

Les autorités du ministère des Terres et Forêts pensent pouvoir étiqueter plus d'animaux cette année, dans les cadres du projet expérimental afin de déterminer l'étendue de la distance qu'un orignal parcourt pendant un nombre déterminé d'années.

Mais l'opération ne commencera pas tant que les hélicoptères n'auront pas terminé leur tâche primordiale, qui est d'aider à combattre les feux de forêts, et aussi ils doivent attendre que les bêtes soient assez vieilles pour entrer seules dans l'eau.

Aide aux chasseurs

On calcule qu'il y a près de 125,000 orignaux dans le nord et le nord-ouest de l'Ontario et, au cours de la dernière saison de chasse, il y en a eu environ 9,000 de tués, surtout par des chasseurs, quoiqu'il y ait quelques morts d'imputables aux accidents d'auto ou de train.

Il semble qu'on serait justifié de croire qu'un orignal ne se déplace pas de plus de quelques milles de l'endroit où il est né. Par ailleurs, quoique la population orignal semble s'accroitre, les biologues s'intéressent à leurs habitudes de sorte que, s'il y en avait plusieurs de tués dans une région, ils pourront voir jusqu'à quel point les orignaux d'une autre région sont susceptibles de changer de quartier pour venir remplacer les disparus.

Un autre élément de l'expérience est que lorsque un orignal est tué à un âge avancé, après avoir été étiquetté dans sa jeunesse, les spécialistes de la faune possèderont des renseignements précis sur l'âge des bêtes.

Dans la revue Sylva, publiée par le ministère, M. D.W. Simkin et M. E.H. Stone rapportent que la méthode d'étiquetage a connu un grand succès au premier essai.

Certains sont peints

"La meilleure façon d'amasser des renseignements sur les mouvements des orignaux est de les étiqueter ou de les marquer, puis d'attendre un autre moment pour compléter les observations," précise l'article. "Plusieurs méthodes ont été utilisées dans un effort pour marquer des orignaux. On a peint les animaux avec des substances diverses ou encore on leur a attaché des étiquettes de métal aux oreilles.

"Cette dernière méthode s'est avérée la plus durable, mais jusqu'à tout récemment, nous ne pouvions l'employer beaucoup à cause de la difficulté qu'il y avait d'atteindre les oreilles des orignaux assez rapidement et sans trop de danger."

Certains, plus audacieux que d'autres, ont réussi à poursuivre des orignaux en bateau et à les étiqueter une fois que ceux-ci étaient profondément plongés et d'autres encore ont pu les coincer dans un enclos. On décida ensuite d'essayer la méthode qui utilise les hélicoptères.

Sans défense

"La technique consiste à survoler la terre, à une altitude de 1,000 pieds environ, dans une région où il est certain que les orignaux se nourrissent de végétation aquatique. Quand un orignal est repéré, on le poursuit ensuite de façon qu'il s'avance en eau profonde où il ne peut plus toucher le fond du lac avec ses sabots. Dans une situation pareille, l'orignal est sans défense, n'ayant d'autre choix que de tenter de rentrer le plus rapidement possible, à la nage, vers le rivage le plus rapproché.

"Une fois que l'orignal est à l'eau et qu'il nage, notre pilote très habile et très enthousiaste, Ben Kent, pose son hélicoptère sur l'eau, à environ six pieds derrière l'orignal. Puis, celui qui est chargé d'étiqueter l'orignal sort de la carlingue et s'avance sur un des larges ballonets de l'hélicoptère.

"Puis le pilote avance son appareil jusqu'à l'animal et l'emprisonne entre les deux ballonets. Quand la tête de l'orignal est assez près, le préposé s'empare de l'oreille la plus rapprochée de lui et y attache rapidement une étiquette de métal portant un numéro.

En général il faut compter à peu près cinq minutes entre le moment où l'orignal est repéré et celui où on lui attache une étiquette à l'oreille."

Emprunt supplémentaire

ST-FELICIEN (RH) — La rénovation du temple paroissial de St-Félicien a franchi en fin de semaine, la ligne d'un demi-million. En effet, à la suite d'une assemblée spéciale tenue dimanche après-midi, les marguillers et les paroissiens ont été appelés à se prononcer sur un nouvel emprunt de $150,000 relativement au projet.

Si l'on considère que le montant initial voué au projet était de $400,000, une somme additionnelle de $150,000 porte au delà du demi-million les dpéenses effectuées actuellement pour la rénovation de l'édifice. Les travaux terminés, le temple sera sûrement l'un des plus beaux de la région.

Le conseil n'aurait pas juridiction

ST-FELICIEN (RH) — Le port des "shorts" par les femmes n'est pas une question qui peut relever de l'administration municipale. C'est là la déclaration que faisait récemment le premier magistrat de la ville minière de Chibougamau, à la suite de plaintes portées par diverses associations pieuses.

Dans sa déclaration, le maire expliquait que le conseil ne peut intervenir directement dans un tel cas, mais a suggéré aux ligues de moralité de s'adresser aux autorités gouvernementales, en vue d'une législation appropriée en la matière.



Arrivés récemment de leur visite en Grande-Bretagne, M. et Mme Bob Williams, de Kamsack, Sask., mordent à pleine dent dans un epis de blé-d'inde. M. Williams, devenu Sir Robert Williams, et sa femme, Lady Ruth, reviennent au pays afin de régler leurs affaires avant de retourner en Grande-Bretagne. Sir Robert Williams sera appelé à diriger les destinees du village de Devon, en Angleterre.

75 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: SHORTENING LIQUIDE GATTUSO! HUILE VEGETALE BTE 128 OZ votre pour $2.09 léger, doré! NUL APRES LE 16 AOUT

50 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: UN REPAS SUCCULENT! SPAGHETTI DINNER Marque Gattuso sauce à la viande ou sauce aux tomates 51¢ LE PQT NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: OLIVES FARCIES MANZANILLA, McLARENS pour des mets savoureux 41¢ Pot 8 oz pour seul. NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: SARDINES BRISLING CLUB DES MILLIONNAIRES 2 BTES 3¾ oz 62¢ DE NORVEGE ! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: MARINADES A LA POLONAISE DE MARQUE POLONAISE Appetissantes! Pot 32 oz 45¢ Saveur piquante NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: OLIVES QUEEN NATURE, CORONATION Pot 16 oz vôtre pour 51¢ Des plus exquises! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: THON BLANC MARQUE GEISHA 2 BTES 7 oz 62¢ A UN BAS PRIX ! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: CONCENTRE de TOMATES DE MARQUE GATTUSO 2 BTES 6 oz 37¢ Lisse et savoureux ! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: POINTES D'ASPERGES QUALITE DE FANTAISIE, Oak Leaf 2 BTES 12 oz 58¢ Légumes délicieux ! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: Blé d'inde en crème DE MARQUE BANQUET 2 BTES 20 oz 46¢ Qualité fantaisie NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: JUS de PRUNEAUX NUTRITIF, WELCH BTLE 24 OZ 39¢ Breuvage rafraichissant! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: CAFE 100% PUR INSTANTANE CREAM-O Pot de 5 oz vôtre pour 79¢ Riche et corsé ! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: PECHES OAK LEAF EN MOITIES, QUALITE DE CHOIX Bte 20 oz vôtre pour 29¢ Un vrai régal ! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: MELANGE DE CROUTE A TARTE, MARQUE MONARCH PQT 15 OZ 41¢ Pour une croute legere et feuilletee! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: TARTE AUX POMMES A LA FRANCAISE, BIG CITY En spécial! cette sem. 49¢ Des plus delicieuse! NUL APRES LE 13 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: FISH-STICKS BOOTH D'AIGLEFIN, PRECUIT PQT 8 OZ 35¢ Frais, congelé, réchauffez et servez! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: FILETS DE MORUE CONGSLEE, BOOTH OU RUPERT PQT 16 OZ 35¢ Rapide, facile à préparer ! NUL APRES LE 16 AOUT

Économisez sur vos produits préférés chez Steinberg's LIMITÉE



et obtenez 1025 timbres "Pinky" additionnels aussi !



DEMANDEZ VOTRE NOUVEAU CATALOGUE "PINKY"!



Un grand choix de magnifiques cadeaux pour tous les membres de la famille !

50 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: DETERSIF JET BLEU Sac de 5 lbs pour seul. $1.45 Aubaine excellente ! NUL APRES LE 16 AOUT

50 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: SHAMPOOING A LA BIERE MARQUE OLD HOLLAND BTLE 4 OZ $1.29 Embellit vos cheveux NUL APRES LE 16 AOUT

50 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: CIRE LIQUIDE SUCCES CRYSTAL KLEEN Bte 32 oz vôtre pour $1.29 si facile à appliquer ! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: VOTRE NETTOYEUR LIQUIDE! KLEEN AID LIQUIDE Bout. 16 oz. vôtre pour 47¢ fait par Succès ! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: VAPORISATEUR A INSECTES FLIT ... RAPIDE ... FACILE! BTE 10 OZ pour seul. 98¢ des plus pratique! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: POLI A CHAUSSURES BLANC, LIQUIDE, SUCCES 2 Bout. rég. 46¢ pour tous les souliers blancs NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: UNE VALEUR ORDINAIRE DE 70c Pâte dentifrice GLEEM 2 gros tubes au paquet 55¢ avec GL-70 NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: SAUCE AUX TOMATES DELICIEUSE, MARQUE GATTUSO 2 Bout. 8 oz 29¢ une sauce toutes-fins ! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: FEVES AU LARD EN SAUCE AUX TOMATES 2 BTES 15 OZ 39¢ Marque Clark bas prix! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: LAIT ECREME EN POUDRE STARLAC BORDEN Instantané! Pqt 3 lbs $1.19 fait 12 pintes de lait pasteurisé ! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: Breuvage à l'orange PRET A SERVIR marque F.B.I. cruche 64 oz 55¢ frais et rafraichissant! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: RIZ FRIT au POULET MARQUE CHINATOWN Pqt 12 oz pour seul. 53¢ congelé! savoureux ! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: NO 1 CULTURE DU QUEBEC 5 LBS (OU PLUS) DE CAROTTES FRAICHES TENDRES SANS COEUR NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: UNE DOUZAINE (OU PLUS) DE CITRONS SUNKIST FRAIS, JUTEUX Grosseur 160! No 1 de Californie NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: Cuillère à crème glacée EN CUIVRE CHROME chaque cuillère pour seul. 49¢ (Valeur de 69c) NUL APRES LE 20 AOUT

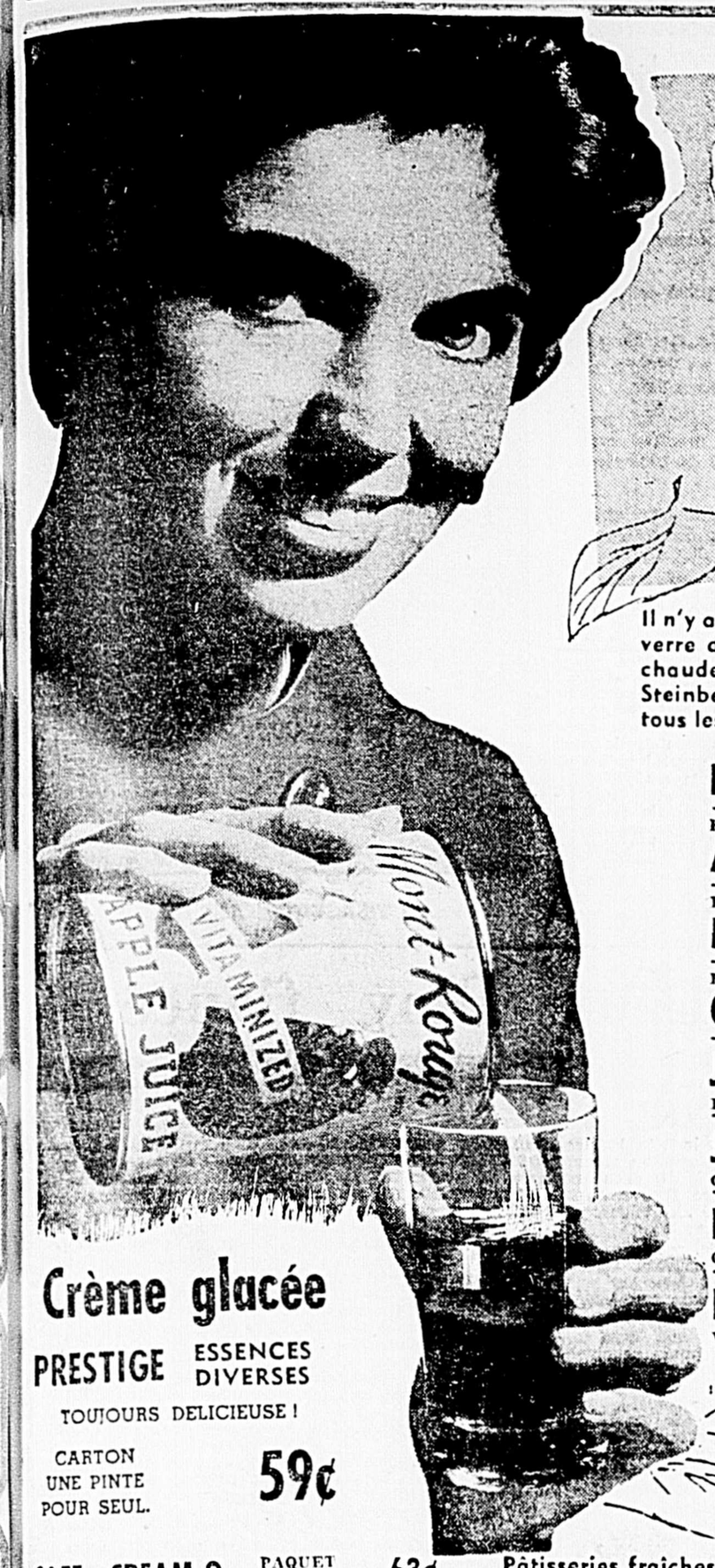
25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: EGG ROLLS AU PORC OU AUX CREVETTES, CHINATOWN congelés pqt 12 oz 55¢ facile à préparer ! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: SPAGHETTI GATTUSO A L'ITALIENNE 2 PQTS 1 LB 57¢ pour un repas vite préparé ! NUL APRES LE 16 AOUT

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT: BONBONS ASSORTIS BARKER & DOBSON 3c de moins ! pqt 1 lb 49¢ assortiment complet ! NUL APRES LE 16 AOUT

Rafraîchissez les vôtres!

Il n'y a rien de plus rafraichissant qu'un bon verre de votre breuvage préféré durant les chaudes journées d'été. Et au supermarché Steinberg de votre voisinage, vous trouverez tous les jus de fruits et autres breuvages favoris. Rafraichissez les vôtres en leur offrant un verre de jus de fruits en vente à prix d'aubaine chez Steinberg où votre satisfaction est garantie!



BREUVAGE A L'ORANGE CORONATION CRUCHE 48 OZ 49¢

BREUVAGE DEL MONTE
ANANAS – PAMPLEMOUSSE 4 BTES 30 OZ $1.00

FAIT DE DELICIEUX FRUITS TROPICAUX
PUNCH "HAWAIIAN" SAVEUR ENSOLEILLEE 3 BTES 48 OZ $1.00

BREUVAGE SPEAR ORANGE ET ANANAS, OU
ORANGE & ABRICOT GRANDE BOITE DE 48 OZ POUR 39¢

JUS DE TOMATES QUALITE FANTAISIE, RAFRAICHISSANT 2 BTES 48 OZ 59¢
RICHE, APPETISSANT, ORCHARD KING

JUS DE RAISIN CONCORD 2 BTES 6 OZ 39¢
CONGELE, WELCH

LIMONADE SUNKIST FAIT SIX GRANDS VERRES! CONCENTREE, BTE 6 OZ 10¢
CONGELEE, REGULIERE OU ROSE

PUNCHES TIP TOP FRAIS CONGELES 4 BTES 6 OZ 49¢
VARIETES DE FRUITS DIVERS

JUS D'ORANGE
PUR, CONCENTRE,
ORCHARD KING
4 BOITES 6¼ OZ 73¢
FRAIS CONGELE

Jus de pommes
DE CHOIX
VITAMINE
MARQUE
MONT-ROUGE
3 GROSSES BOITES 48 OZ
POUR SEUL. 89¢



Crème glacée
PRESTIGE ESSENCES DIVERSES
TOUJOURS DELICIEUSE!
CARTON UNE PINTE POUR SEUL. 59¢

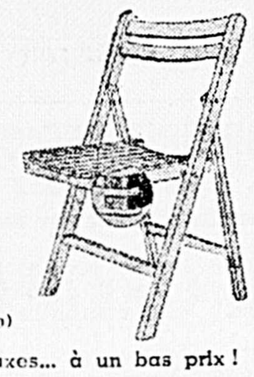
CAFE CREAM-O PAQUET 1 LB 63¢
TORREFIE, FIN OU TOUT USAGE

THON BLANC 3 BTES 7 OZ $1.00
DE FANTAISIE, GOLD SEAL

MAYONNAISE FRAICHE POT 16 OZ 45¢
KRAFT OU HELLMANN

SARAN WRAP 3 rouleaux $1.00
Garde les aliments frais! Rouleau 25' x 12"

CHAISE D'UTILITE PLIANTE EN BOIS



(TV, Bridge, Patio)
aux lignes de luxes... à un bas prix!
SIEGE ET DOSSIER LAMINES! CHACUNE $3.33

Pâtisseries fraiches
DE LA SEMAINE
'BIG CITY'!

ANNEAU DANOIS
AUX AMANDES! 39¢

ROULE A LA GELEE
FINE TEXTURE
(Ordinaire) CHACUN 35¢

GATEAU GENRE 'POUND'
DORE, RICHE
CHACUN POUR 29¢

CHIFFON au CITRON
GATEAU DE LA SEMAINE! 59¢

Steinberg's LIMITEE

PÊCHES
FRAICHES, ELBERTA, A NOYAUX LIBRES
A CHAIR JAUNE, JUTEUSES, NO 1 DES E.-U.
5 LB POUR 59c

BANANES A UN BAS PRIX! LB 14¢
MURIES A POINT, EXQUISES

CHOU NOUVEAU 12¢
FRAIS, VERT, NO 1 DU QUEBEC CHAQUE POMME

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.

FRUITS ET LEGUMES DE QUALITE ET FRAICHEUR CONTROLEES!

De beaux épis dorés de blé d'inde frais, cueillis chaque jour aux heures fraiches du petit matin et expédiés chez Steinberg!

BLE D'INDE
FRAIS-DU-JOUR
NO 1 DU QUEBEC
TOUT PREPARE ET EMPAQUETE DANS DES SACS EN POLYTHENE. NOUS EN GARANTISSONS LA FRAICHEUR!
12 EPIS NON EPLUCHES 35¢
GROS BLE D'INDE TENDRE
12 EPIS EPLUCHES 45¢
Nettoyé d'avance, prêt à bouillir!

SAUCISSE FRAICHE
POUR LES APPETITS ROBUSTES A DEJEUNER. LB 49¢ DES PLUS SAVOUREUSE!

BOLOGNE tranché
'QUALITE AVANT TOUT', HYGRADE PAQUET 16 OZ 41¢ FORMAT ECONOMIQUE

FILETS DE SOLE
FRAICHE, APPETISSANTE POUR DES MENUS VARIES! LB 53¢ SERVEZ-LES FRITS!

PIZZAS EPICEES
'KITCHEN FRESH' DE STEINBERG RAPIDES, FACILES! CHACUNE POUR 50¢ AUX CHAMPIGNONS

DINDES
Fraiches, classe 'A', prêtes-à-cuire
JEUNES ET DODUES
(POIDS MOYEN 4 A 10 LB)
LA LIVRE POUR
45c

BACON SANS COUENNE
JACK SPRATT OU MAPLE LEAF
TRANCHE, DE QUALITE PAQUET 1 LB 59¢
BACON A DEJEUNER CROUSTILLANT!



JAMBON désossé
FUME, PRET A MANGER!
COUPE DU BOUT (MOYENNE DE 3 LB) LA LB. 79c
FACILE A DEPECER GARANTI POUR PLAIRE!

Steinberg's LIMITEE
où les économies s'accumulent durant tout l'été!



TIC... TAC... ELLE MARCHE!

Des églises aux... tondeuses

Dresser en deux heures le coloris d'une église neuve est un tour de force, même pour les experts du studio C-I-L d'agencements des couleurs, à Toronto.

A trois eures, un vendredi après-midi, le studio recevait un appel de l'église anglicane St-Hilda. Il s'agissait d'élaborer un plan d'agencement de couleurs. Deux spécialistes en décoration, Hugh Campbell et Lena Bienstock se rendirent aussitôt sur les lieux. Ils causèrent avec le pasteur, puis revinrent au studio. Dès cinq heures, le même jour, un plan complet et détaillé était remis à qui de droit.

Accepté au cours de la fin de semaine, le plan fut mis en exécution immédiatement puisque les peintres s'adressaient dès le lundi matin suivant à l'usine de peintures pour obtenir le matériel nécessaire.

L'église St-Hilda est de conception ultra-moderne et sa voûte arrondie rapelle la forme de l'igloo.

"Le plan suggéré faisait un rappel des couleurs des verrières au dessin moderne: sable cubain et tuurquoise", explique Mlle Bienstock. "Les tentures précédemment blanches, ont été remplacées par des tentures d'une teinte assortie au sable cubain".

"Le même coloris fut proposé pour la petite chapelle, bien qu'une teinte un peu plus soutenue de turquoise fut choisie".

Dans sa forme actuelle, le studio fonctionne depuis quatre ans sous la direction de M. Campbell. Outre Mlle Bienstock, le personnel compreed deux assistantes et une sténographe. Le travail se divise en trois catégories: institutions, c'est-à-dire écoles, hôpitaux, églises, bureaux; véhicules; produits industriels.

"Mais les institutions fournissent le plus gros de la besogne", déclare M. Campbell.

Très souvent, un plan de décoration est dressé à partir des bleus et autres détails soumis par le représentant des ventes. "Cela nous convient parfaitement", d'assurer Mlle Beans, une des assistantes. "Nous nous représentons les pièces en imagination; d'ailleurs les bleus nous indiquent les dimensions, l'orientation et la perspective, tous des facteurs qui influencent le coloris."

Lorsque des échantillons de tapis, carreaux à plancher et tissus à tentures sont soumis, ils sont conservés pour faire partie de la présentation soumise au client.

Il y a aussi l'aspect psychologique à considérer, "qui n'est pas le moins complexe", selon Mlle Bienstock. Par exemple, dans un travail exécuté récemment à la faveur d'un projet d'habitation pour personnes âgées en Alberta, les couleurs ont été choisies avec un soin extrême. Il fallait qu'elles soient gaies, sans être stimulantes. Les considérations psychologiques entrent aussi en ligne de compte dans les coloris pour écoles. "L'âge des élèves sert ici de guide: plus les enfants sont jeunes, plus il faut de couleurs pétulantes"

Tous les projets soumis au studio ne sont pas nécessairement de vastes bâtisses. Il y a aussi des objets qui doivent être habillés de couleur pour être offerts dans le commerce sous leur meilleur jour. Par exemple, Mlle Bienstock a récemment choisi un coloris pour... des tondeuses mécaniques.

Le Progrès du Saguenay publie gratuitement et avec plaisir tous les événements sociaux, baptêmes, réunions, mariages, anniversaires, déplacements. Adressez-vous à:
LE CARNET SOCIAL,
316 ave Labrecque,
Chicoutimi, tél.: LI-3-4474

A la femme du temps...



avec Gemma Lapointe

L'indissolubilité du mariage est basée sur deux raisons

Si selon l'expression de Gustave Thibon, "les institutions sont aux personnes ce que le lit d'un fleuve est à ses eaux", les époux trouveront dans le mariage une institution qui assurera la sécurité de leur lien personnel et de son prolongement et sacrement, vient de ce que le mariage est, toujours selon l'expression de l'auteur précité, "la source immédiate de la vie et la base nécessaire de la société humaine". La sécurité du mariage repose sur son indissolubilité, dont l'exigence se fonde sur deux grandes raisons. Dans son livre "La crise moderne de l'amour", Gustave Thibon expose ces deux raisons. Nous en reproduisons le texte ci-après. Nos lecteurs pourront trouver le livre précédemment annoncé à la Librairie Régionale, rue Racine, Chicoutimi.

"Cette exigence d'indissolubilité du mariage se fonde sur deux raisons:

1) sur le droit naturel. La procréation, qui reste d'après la théologie traditionnelle la fin principale du mariage, ne peut pas, dans l'espèce humaine, être abandonnée, comme chez les animaux, au hasard d'une rencontre sans lendemain. Car l'enfant humain n'a pas seulement besoin d'être mis au monde et allaité pendant les premiers mois de sa vie; sa longue éducation exige encore l'assistance continue de son père et de sa mère; il ne peut s'épanouir qu'à l'intérieur d'un milieu familial un et stable. Or, la séparation des époux, ces deux pièces maîtresses de l'édifice familial, compromet nécessairement la bonne éducation des enfants et, par voie de conséquence, l'équilibre de la société toute entière.

2) sur le caractère sacramentel du mariage. L'union de l'homme et de la femme est aussi inséparable que celle du Christ et de l'église, qui lui sert de symbole et de modèle. Le couple "qui n'est qu'une seule chair" doit tendre, par sa fidélité à la grâce sacramentelle, à devenir une seule âme, et l'homme n'a pas le droit de séparer ce que Dieu a uni.

Ainsi fondée sur une exigence essentielle de la nature et sur la consécration divine, l'indissolubilité du mariage ne souffre aucune exception. L'Eglise catholique ne prononce jamais de divorce; déterminés (non consommation du mariage, défaut de consentement, erreur sur l'identité de la personne, consanguinité, etc), à constater la nullité du lien sacramentel. Tout ce qu'elle peut faire dans ce domaine consiste à dissiper une erreur et une apparence; tout sacrement, octroyé en dehors des conditions nécessaires à sa validité, n'engage ni l'Eglise qui le confère ni les fidèles qui le reçoivent et, dans de tels cas, les autorités religieuses, loin de consentir à séparer ce que Dieu a vraiment uni, n'ont que le pouvoir de dénouer un lien illusoire, autrement dit de rendre en droit aux pseudo-conjoints une liberté qu'ils n'ont en fait jamais perdue. Il n'est pas licite de parler de divorce là où il n'y a pas eu de vrai mariage.

Ce n'est pas la même chose

C'est différent de donner ce que l'on a et ce que l'on est.

C'est souvent assez facile de donner ce que l'on a.

Ça devient plus crucifiant de donner ce que l'on est.

Ce qu'on a, c'est son avoir, ce qu'on est, c'est son être.

Donner ce que l'on est, ça représente le don de ses minutes, de ses loisirs, de sa liberté, de son sourire, de son savoir, de ses sentiments.

C'est là que le don prend sa définition parfaite. Ce don là est d'autant plus méritant qu'il exprime ce que nous pouvons donner de plus cher, notre être lui-même.

Quant à vous, j'ai le sentiment que c'est ainsi que vous avez toujours traduit le don de vous-mêmes aux autres.

Gemma

En Rhodésie du Sud

Infirmière en Afrique du Sud

VICTORIA (PC) — La situation en Rhodésie du Sud, pays récemment déchiré par des émeutes sanglantes, a été grandement affectée par les tensions survenues en Afrique du Sud, dit Mme D. P. Evans, qui a passé les 11 dernières années comme infirmière dans ce pays.

Mme Evans a expliqué son point de vue alors qu'elle était en vacances au pays, avec son mari et ses deux enfants.

Elle a dit que la dissension croissante dans le nord et dans le sud s'était répandue dans la région et qu'il y avait des signes croissants d'hotilité de certains Noirs envers les Blancs.

Mais elle soutient que depuis la formation de la Fédération de la Rhodéie et du Nyassaland il y a sept ans, la Rhodésie du Sud s'est rapidement acheminée vers l'intégration des Africains.

Intégration rapide

"Dès le début, le gouvernement fédéral a eu des députés des deux races et il est évident qu'ils essayent d'améliorer le plus rapidement possible les conditions de vie et les occasions d'amélioration des indigènes. . .

"Mais le gouvernement a des problèmes énormes. L'éducation représente à elle seule un défi terrible. Maintenant les enfants de couleur peuvent aller en classe jusqu'en cinquième année du cours élémentaire dans des écoles où l'enseignement est donné aussi bien dans le dialecte local qu'en anglais.

"Ce sont des écoles qui sont en dehors des stations et on en trouve à tous les trois mille à peu près. Ensuite les jeunes peuvent étudier dans des écoles secondaire jusqu'à la huitième année. Dans ces écoles les élèves sont habituellement pensionnaires et on ne parle que l'anglais."

Mme Evans, qui est infirmière à la mission Rositu, près de la réserve Ngorima, dit que le financement des écoles constitue le principal problème. "C'est la population européenne qui doit supporter presque tout le fardeau de la taxation. Il n'y a qu'une taxe minime per capita pour les Noirs."

Plusieurs indigènes deviennent instituteurs ou professeurs. Certain travaillent dans les mines alors que d'autres sont menuisiers ou employés de construction. Plusieurs posèdent leur propre commerce.

"Quoique plusieurs vivent encore dans des huttes de terre et de branchages, il y en a d'autres qui ont des maisons construites en brique ou en ciment."

Mme Evans ajoute que l'alimentation ne pose aucun problème. "Nous avons toute une variété de fruits tropicaux à notre disposition et la viande est abondante. Chose curieuse, c'est le boeuf qui se vend le moins cher."



UN VISAGE D'ENFANT EMOTIF

Léon Bloy fiancé

C'est à l'ombre de la Mort que nous nous sommes vus pour la première fois. Il traversa ma route et j'eus l'impression qu'il n'était pas un passant ordinaire.

Il marchait la tête baissée, un peu voûté comme un homme qui porte un lourd fardeau. Son air était sombre. Il revenait du cercueil fermé de Villiers de l'Isle-Adam.

Le lendemain, nous nous rencontrâmes de nouveau. On me le présenta. Il leva les yeux sur moi, me parla avec intérêt et me promit le Désespéré.

"Vous verrez quel livre terrible, me dit l'amie commune chez qui eut lieu notre première rencontre — Qui est cet homme? "lui demandai-je restée seule avec elle. La réponse fut foudroyante, implacable dans son absolu, me forçant à prendre parti immédiatement: "un mendiant", fit-elle.

J'eus le pressentiment d'une énorme injustce et immédiatement mon coeur vola vers cet homme.

Ah! combien je me doutais peu de sa vraie place! Je remercie Dieu de me l'avoir cachée. La grandeur seule qui émanait de lui m'a conquise, l'ignominie dont on le couvrait m'a attirée, et sa grande douceur m'a ravi le coeur

La première fois que j'eus l'occasion de me trouver seule avec Léon Bloy fut un certain soir, chez les Coppée qui me donnaient l'hospitalité, tout au commencement de notre connaissance.

La vieille bonne l'ayant introduit, nous nous mimes à causer, pendant qu'il trempat un morceau de pain, dans le vin offert par Augustine. "Mademoiselle, vous me voyez dîner", me dit-il. Je n'avais jamais été en contact immédiat avec le Pauvre, je le dis à ma honte, et l'idée qu'on pouvait ne pas avoir de quoi dîner m'était étrangère. Je pris place dans un fauteuil près de lui, et c'est alors que commença cette conversation inoubliable qui était presque un monologue, où cet homme ,extraordinairement naïf livra les secrets de sa vie à une pauvre fille qui ne savait que l'écouter, mais dont le coeur bondit vers lui d'un élan irrésistible, quoique fort timide dans son impression.

Avant de nous quitter, j'osai lui faire cette remarque: "Comment cela se fait-il monsieur, que vous, un homme supérieur, vous soyez catholique? — C'est peut-être à cause de cela que je le suis!" me répondit-il. Je me tus, me rendant compte de mon ignorance.

Il me baisa la main, et nous nous séparâmes.

Le lendemain, je reçus la première lettre de Léon Bloy.

8 sept, Dimanche matin, 5h

Je vous verrai peut-être aujourd'hui, ma chère Jeanne, Je veux vous écrire, pourtant, parce que j'ai le coeur saturé de tendresse et que j'ai besoin d'exprimer les choses merveilleuses qui se passent en moi.

Savez-vous ce qui m'est arrivé hier? Eh bien! Je n'ai pas pu travailler un seul instant. En m'éveillant, ma première pensée a été pour vous, ma bien-aimée, qui m'aviez rendu si profondément heureux quelques heures auparavant en me laissant voir si clairement votre amour et, ensuite, il ne m'a pas été possible d'avoir une autre pensée. Mon Dieu! J'ai donc enfin la certitude d'aimer et d'être aimé véritablement! Quelle joie immense: J'en étais étouffé, suffoqué, je me sentais mourir de bonheur.

Incapable d'écrire ou de lire, de fixer mon attention sur un autre objet, tout ce que je pouvais faire, c'était de crier vers Dieu pour le remercier de voir eu pitié de ma pauvre âme en détresse. Je parcourais ma chambre dans une agitation extraordinaire, et parfois je me jetais sur mon lit versant des larmes, mais des larmes d'une douceur infinie — les chères larmes d'autrefois, les saintes larmes de la joie vraie qui nous vient de Dieu et par lesquelles nos âmes sont sauvées et ressuscitées de la mort, quand la

(suite à la 14e page)

ADOLESCENCE ET AMOUR
Ovila Melançon C.S.C.
LA LIBRAIRIE REGIONALE, INC.
461 est, Racine LI 3-1553 CHICOUTIMI



RIZ A LA POMPADOUR A L'ERABLE — Faire cuire ½ tasse de riz dans de l'eau bouillante salée. Egoutter, rincer à l'eau froide et égoutter. Refroidir. Fouetter ⅔ tasse de crème, ajouter 2 c. à table de sucre, ¼ c. à the de sel. Incorporer le riz à la crème. Faire bouillir 1 tasse de sirop d'érable environ 3 minutes ou jusqu'à 224°F. Refroidir complètement. Verser 1 c. à table du sirop dans des coupes et ajouter le riz délicatement. Saupoudrer de noix hachées. 6 portions.

VOYEZ NOTRE CIRCULAIRE

Trans-Kébec FOOD STORE — MARCHÉ D'ALIMENTS

CHICOUTIMI
GERALD TREMBLAY, 929, RUE NIO
LAVOIE & FILS, 360, AVE STE-ANNE
CHICOUTIMI-NORD — ST-JEAN-EUDES
C.-F.-X. BOIVIN, ENR., 2407, RUE ROUSSEL
PHILIPPE DUBE & FILS ENR., 32, RUE STE-THERESE
JONQUIERE
AU PARADIS DES FRUITS ENR. 471, ST-HUBERT
PHILIPPE DUBE & FILS ENR., 489, ST-DOMINIQUE
MISTASSINI — KENOGAMI
EUGENE OUELLET
PHILIPPE DUBE & FILS, LTEE 226, RUE STE-FAMILLE
PORT-ALFRED
ROBERT BOUCHARD 59, 3e RUE
LOUIS-GEORGES MARTIN 42, 2e RUE
ROBERVAL
J.-LEON ROY & FILS ENR. 286, BLVD ST-JOSEPH
ARMAND GUAY 458, BLVD ST-JOSEPH
ALMA
Epicerie ARISTIDE TRUCHON et JULES LAROUCHE
690, RUE SAUVE — ALMA

Aide aux pays sous-développés depuis six ans

Le Canada et les E.-U. ont consacré $18,000,000,000

WASHINGTON (PA) — Le Canada, les Etats-Unis et d'autres nations industrielles ont consacré $18,000,000,000 en aide économique aux pays sous-développés, depuis six ans. Le Canada a contribué pour $215,000,000, les Etats-Unis pour plus de $12,000,000,000.

Mais le secrétariat d'Etat américain soutient qu'un effort plus considérable encore est nécessaire pour répondre aux besoins croissants, particulièrement dans des pays de l'Asie et de l'Afrique, et pour faire face au défi économique croissant du bloc communiste soviétique.

Dans un rapport soumis aux comités sénatorial sur les relations étrangères et de la chambre des représentants sur les affaires étrangères, le département fait le compte que l'aide consentie depuis 1954, de la part de 15 nations industrialisées du monde libre. Le rapport conclut "que les efforts jusqu'ici ont été adéquats pour répondre aux besoins".

Les Etats-Unis ont fourni les deux tiers de l'aide économique contenue dans le rapport, pour un total de $12,025,000,000. Quatorze autres pays dont le Canada, la GrandeBretagne la France, l'Australie, le Japon et l'Allemagne occidentale, ont consenti des prêts, versé des octrois et apporté une aide quelconque, se chiffrant à $5,904,000,000.

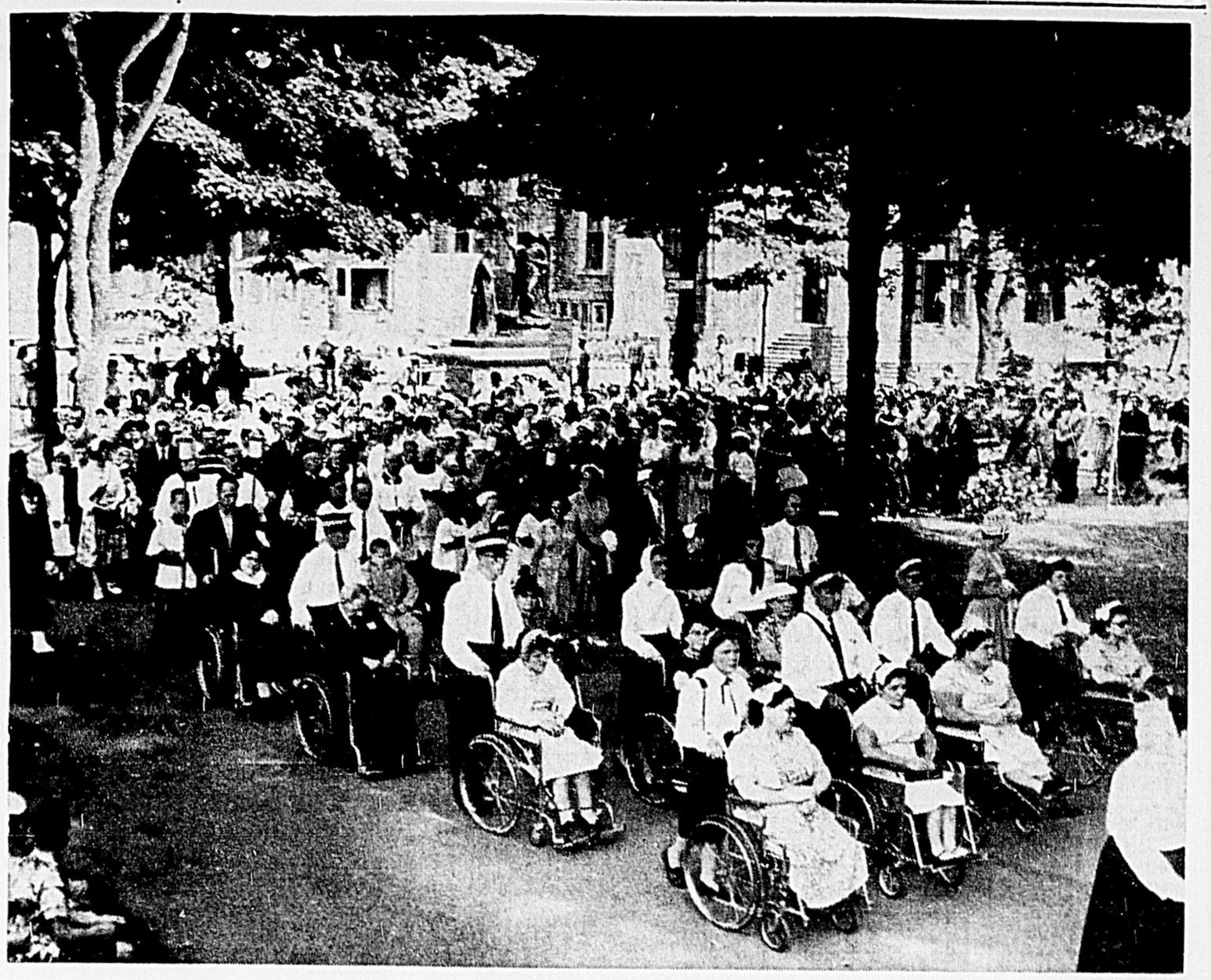
L'offensive communiste

Le rapport au Congrès souligne que les Etats-Unies font l'impossible pour obtenir que les autres pays industriels augmentent leur aide. Mais il ajoute qu'à cause des besoins toujours croissants les Etats-Unis ne peuvent s'attendre à ce que leur effort soit diminué.

Le secrétariat d'Etat a également publié un pamphlet sur l'offensive économique communiste. Il affirme que depuis avril dernier, l'Union soviétique et d'autres nations communistes ont accordé des crédits de $3,800,000,000 en aide économique et militaire à 20 pays sous-développés.

"Depuis les débuts modestes de 1954, dit le pamphlet, les crédits et subventions accordés par le bloc soviétique aux pays moins développés du monde libre ont augmenté régulièrement chaque année jsuqu'à ce qu'ils atteignent un taux d'environ $1 milliard par année en 1958 et 1959".

Dans son rapport au Congrès, le secrétariat d'Etat dit que les déboursés du gouvernement américain et ceux des pays industrialisés du monde libre, aux régions moins développées, "ont augmenté considérablement sur ces dernières années."



En ce début de la grande neuvaine de l'Assomption, le sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap connait la plus grande affluence de pèlerins enregistrée cette année.

Le gouvernement est aux prises avec une décision de $120 millions

Par DAVE McINTOSH
de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC)—Le gouvernement est aux prises avec une décision d'ordre de $120,000,000 dans le domaine de la défense aérienne.

La question est la suivante: doit-il acheter quelque 60 intercepteurs réactés américains au coût de $2,000,000 chacun, en échange de l'achat, par les Etats-Unis, d'avions de transport actuellement en construction à l'avionnerie Canadair, de Montréal.

Les rumeurs ont circulé au ministère de la Défense à l'effet que le gouvernement approuvera l'échange.

Mais le ministre de la Défense, M. Pearkes, a déclaré hier soir qu'aucune décision n'avait encore été prise. Il a cependant ajouté, au cours d'une entrevue, qu'on pourrait en attendre une "très prochainement."

Mêmes facteurs

Le problème porte en lui-même presque tous les mêmes facteurs dont le gouvernement a dû tenir compte avant de mettre au rancart l'intercepteur Arrow, en février 1959.

Le principal de ces facteurs est ce qu'on appelle la question de souveraineté.

M. Pearkes a déjà déclaré que CF-100, qui date de 10 ans, sera retiré du service d'ici 1962.

S'il n'y a pas de remplacement pour cet appareil, le gouvernement se verra probablement obligé d'accepter la présence des intercepteurs américains aux bases canadiennes. Les réactés américains de combat opèrent à l'occasion, à au moins 10 bases canadiennes, sans compter les bases louées à Harmon Field, Terre-Neuve et Goose Bay, Labrador.

Mais si le gouvernement achète un intercepteur américain, il devra alors faire face à des questions embarassantes, à savoir pourquoi, alors il a mis au rancart l'Arrow, qui avait la réputation d'être supérieur à tout avion américain comparable et disponible à l'heure actuelle.

M. Pearkes a dit lui-même, la semaine dernière, que l'Arrow était "un avion superbe".

Ca coûte cher'.

Puis il y a la question de l'argent. Le gouvernement a déjà entrepris un programme de $420,000,000 pour rééquiper la division aérienne du CARC en Europe avec des réactés supersoniques CF-104 et un programme de $120,000,000 pour installer deux bases de missiles anti-aériens Bomarc au Canada, avec leur système de contrôle électronique et sept nouveaux radars lourds.

M. Pearkes a déclaré vendredi que l'Arrow avait été mis au rancart "à cause de la dépense élevée impliquée." Cette "forte dépense" aurait été de quelque $80,000,000 pour 10 avions.

Le gouvernement est déjà engagé à effectuer des déboursés de près de $90,000,000 pour de nouvelles armes et un équipement nouveau, pour les trois ou quatre prochaines années.

Cet engagement ne comprend pas de crédits pour le remplacement d'aucun CF-100, pour de nouveaux hélicoptères pour les trois armes, pour un nouveau camion blindé pour le transport du personnel de l'armée ou pour la fusée Honest John, pour l'artillerie.

Condition de Washington

Le CARC réclame un nouvel intercepteur, alléguant que les Canadiens devraient patrouiller leur propre espace aérien et aussi que le Bomarc ne peut rien contre les bombardiers qui lancent des missiles air-terre, hors de portée du Bomarc.

L'intercepteur que le CARC désire est le Voodoo américain F-101B, un avion à deux places qui possède un bon rayon d'action.

Des sources de l'industrie de l'ovionnerie disent que Canadair devra vendre au moins 30 de ses appareils de transport CL-44, pour sortir sans perte de l'aventure. Jusqu'ici, Canadair n'en a vendu que 17, et presque tous avec l'aide du gouvernement.

Le gouvernement américain a laissé entendre assez clairement qu'il n'achètera pas le CL-44 pour l'aviation américaine, à moins que le Canada n'achète l'intercepteur américain.

Soixante intercepteurs seraient suffisants pour seulement quatre escadrilles du CARC, peut-être cinq tout au plus. Cela signifie qu'au moins huit des 13 escadrilles de CF-100 du CARC — neuf au pays et quatre en Europe — seront désarmées.

Nouvelles provinciales

BALDWIN-MILLS (PC)— Un pêcheur de Coaticook, M. Jim Baron, 48 ans, a été retrouvé sain et sauf samedi après-midi, après s'être égaré pendant une trentaine d'heures dans les bois environnant Baldwin-Mills, municipalités des Cantons de l'Est brooke.

Retrouvé par des chercheurs volontaires, M. Baron n'avait consommé aucune nourriture depuis son départ, vendredi matin, et avait passé la nuit à la belle étoile. Aidée d'un chien limier et d'un poste émetteur de radio fourni par le détachement de la Gendarmerie royale du Canada à Coaticook, une trentaine de volontaires ont participé aux recherches entreprises samedi midi.

— — —

SHERBROOKE (PC) — Le nouveau député de Sherbrooke à l'Assemblée législative du Québec, M. L.-P. Brousseau, a demandé aux parents qui participaient dimanche soir aux régates de Beauville, d'arrêter sur-le-champ de consommer des liqueurs alcooliques après 9 heures et de donner ainsi l'exemple à leurs enfants.

M. Brousseau a aussi signalé que le propriétaire du bar de l'auberge des Pins, au petit lac Magog, où s'est déroulé une réception offerte à l'issue des régates, ne se nuirait aucunement en cessant de vendre de la boisson après 9 h. dimanche soir, puisque la loi concernant la vente des spiritueux serait appliquée partout de la même façon.

— — —

SHERBROOKE (PC) — Les bingos qui sont organisés à toutes les semaines dans plusieurs paroisses du Québec sont appelés à disparaitre.

C'est du moins ce qu'un curé du diocèse de Sherbrooke a affirmé dimanche soir, au cours d'une conversation téléphonique. L'ecclésiastique a précisé que l'autorité diocésaine avait demandé à tous les curés de discontinuer cette façon de procéder pour amasser des fonds additionnels pour leur paroisse.

Il a expliqué qu'il y aura cependant des bingos organisés de temps à autre, mais non d'une façon permanente, à cause de la critique qui s'élève dans différents milieux.

— — —

COWANSVILLE (PC) — Un Montréalais de 37 ans, M. Léo Cadieux, s'est noyé dimanche après-midi dans les eaux du lac Selby, à environ cinq milles de Cowansville. Il a fallu plus de trois heures avant qu'on puisse repêché son cadavre. Cest un plongeur de Cowansville, M. Christophe Zukrowski, qui a fait la macabre découverte.

— — —

MAGOG (PC — La Commission des écoles catholiques de Magog accuse un déficit de $74,100.20 pour son exercice financier se terminant le 30 juin dernier.

— — —

STE-BLAISE (PC—M. Pierre Fradette, 18 ans, de Montréal, s'est noyé samedi soir dans les eaux de la rivière Richelieu pendant qu'il tentait de porter secours à des amis qui avaient pris place dans une embarcation à moteur qui a chaviré.

— — —

COATICOOK (PC) — Un citoyen de Magog, M. Fernand Martin, a perdu la vie de façon tragique samedi soir, lorsque l'automobile qu'il conduisait est entrée en collision avec un camion près de Coaticook, municipalité des Cantons de l'Est située à 90 milles au sud-est de la métropole.

— — —

VAUDREUIL (PC) — Le ministre de la Jeunesse du Québec, M. Paul Gérin-Lajoie, de qui relève l'éducation dans la province, s'est dit en faveur de l'établissement de nouvelles écoles dans tous les comtés de la province pour promouvoir l'éducation et la culture française en Amérique.

Le ministre s'est exprimé ainsi au cours de l'allocution qu'il a prononcée dimanche dans sa paroisse natale de Belle-Plage, dans le comté de Vaudreuil.

Il a dit que dans chacune des nouvelles écoles que l'on construira dans l'avenir, il devrait y avoir une classe technique, une bibliothèque publique et un centre de loisirs.

Congrès de collectionneurs

MONTREAL (PC) — Selon Mme Katherine Palmer, de Ithaca, N.Y., les collectionneurs de mollusques vont jusqu'à payer plusieurs centaines de dollars pour certains spécimens.

La présidente de l'Union américaine des malacologistes a déclaré hier que les collectionneurs, et spécialement dans les régions tropicales et semi-tropicales, manifestent un grand intérêt lorsqu'ils s'adonnent à ce passe-temps. Et les femmes, en particulier, feraient des collectionneuses des plus enthousiastes

La réunion annuelle de l'Union se tient actuellement à l'Université McGill; et les 150 collectionneurs qui s'y sont rendus n'ont rien eu a regretter. La collection Carpenter, de l'Université McGill, compte environ un demi-million de coquilles toutes plus belles les unes que les autres; il s'agit de l'une des collections les plus importantes du monde.

Les premiers militaires canadiens partent aujourd'hui pour le congo

KINGSTON, Ont (PC) — Le premier groupe des signaleurs de l'Armée canadienne devant rejoindre les militaires de l'ONU au Congo s'envolera à destination de Léopoldville aujourd'hui.

Ce groupe, comprenant neuf membres, est dirigé par le major Robert C. Bindoff, 39 ans d'Ottawa et Kingston Les militaires quitteront la base aérienne de Trenton, Ont., à bord d'une appareil North Star de l'ARC.

Huit autres groupes s'envoleront successivement par la suite. Le premier groupe quittera Trenton à 4 p.m., et arrivera dans la capitale du Congo.

La contribution de l'Armée candienne à la troupe de l'ONU comprend les 201 hommes du 57e bataillon de signaleurs et 53 membres du personnel de l'état major. Le lieutenant - colonel B. J Guimond du Royal 22e régimentde Québec assume la direction du personnel d'état-major.

Une suggestion de la Russie:

Que les troupes des Nations unies pénètrent au Katanga par la force

Par DAVID ROWNTREE
de la Presse Canadienne

NATIONS UNIES, N.Y. (PC) — La Russie a proposé hier soir que la troupe des Nations unies dépêchée au Congo pénètre par la force dans la province sécessionniste de Katanga s'il n'existe pas d'autre moyen de remplacer les militaires belges qui occupent ce territoire

Un projet de résolution soumis lors de la réunion d'un comité spécial du Conseil de sécurité condamne la Belgique "pour avoir violé délibérément les résolutions adoptées par le Conseil de sécurité et lui demande de se retirer sans délai du Congo".

Le sous-ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Vasily Kuznetsov, a accusé la Belgique de "brigandage et de pillage, en vue de désorganiser la vie économique de cette jeune république" et, de concert avec ses partenaires de l'Alliance atlantique, "d'étouffer ce pays en état de prendre son essor".

Plus tôt, le Conseil avait entendu le secréaire général de l'ONU, M. Dag Hammarskjold, donner l'avertissement que la solution à la crise du Congo s'apparente à "une question de paix ou de guerre".

Il a suggéré le retrait des troupes belges de la province de Katanga peu importe que la troupe des Nations unies soit en mesure ou non de les remplacer

Retrait immédiat

Une autre résolution, mise en avant par la Tunisie et le Ceylan et visant manifestement à expliciter la recommandation de M. Hammarskjold, exige le retrat immédiat des militaires belges. La résolution tente de répondre aux objections soulevées au Katanga en disant que la troupe de l'ONU dépêchée au Congo "n'interviendra en aucune façon dans tout conflit interne, portant sur une question de constitution ou autre".

Le premier ministre du Katanga, M. Moise Tshombé — auquel M Kuznetsov a fait allusion en le qualifiant indifféremment d'homme de paille, pantin et marionnette, dont le seul appui lui vient des baionnettes belges — est à couteau tiré avec le gouvernement central du Congo.

Sa menace de résister par la force à l'entrée de la troupe des Nations unies a eu pour effet de retarder l'arrivée de cette dernière dans la province riche en mines de cuivre et d'entraîner la tenue d'une séance spéciale du Conseil de Sécurité.

Pour 8 collisions:

MONTREAL (PC) — "Un chauffard qui prend la fuite après avoir heurté huit voitures ne mérite aucune considération", a déclaré hier en Cour municipale le juge Emmett McManamy, en condamnant Jean Abran, 22 ans, à trois mois d'emprisonnement. Le coupable sera de plus privé de son permis de conduire durant une période de trois ans.

Le constable John Tibbles a déclaré que l'automobile de l'accusé avait heurté huit voitures aux petites heures du matin, le 31 juillet dernier. Les dommages ontété évalues à $2,000.

GAGNANTS DU

concours des MARCHANDS du HAUT DE LA COTE A CHICOUTIMI

DIXIEME SEMAINE
SE TERMINANT LE 5 AOUT

M. J.-O. Lapointe 506 rue Bécard, Chicoutimi
chez: THOMAS ABEL LTEE

Mme Alain Soulard, 146 boul, St-J.-Bpte, Chicoutimi
chez: AU MANNEQUIN INC.

Mme Anita Barrette, 49 rue Dallaire, Chicoutimi
chez: WELLIE COTE LTEE

Mlle Thérèse Harvey, 356 rue Lemieux, Chicoutimi
chez: JEANNE, TISSUS.

Maud Villeneuve, 2 boul. Rivière-du-Moulin, Chicoutimi
chez: CLEMENT DUFOUR & FILS

M. Robert Boily, Chutes-des-Passes Alma.
chez: HENRI DEMOOR ENR.

M. Raymond Girard 641 rue Delisle, Chicoutimi-Nord
chez: FERRONNERIE GENERALE

Marcel Rossignol, 51 rue du Rosaire, Chicoutimi-Nord.
chez: GILBERT FRERES

Gérard St-Pierre, 360 est, rue Racine, Chicoutimi
chez: WILLIAM GAUTHIER LTEE

M. Bertrand Guimond, 184 est, rue Price, Chicoutimi
chez: GAGNON FRERES NOUVEAUTES

Mlle Jeanne Harvey, 415 rue Verchères, Chicoutimi
chez: GAGNON FRERES MEUBLES

M. Alfred Proulx, 525 rue Mgr Laflamme, Chicoutimi
chez: MAGASIN J A T

Mme Colette Lapointe, 44 rue St-Luc, Chicoutimi
chez: J.-R. LABBE

Mme Germain Simard, 2292 rue Roussel, Chic.-Nord
chez: LAFLAMME & CIE LTEE

Michel Grenon, 12a boul. Rivière-du-Moulin, Chicoutimi
chez: LEGARE AUTO, LTEE

Valéda Bittner, 147 est, rue Racine app. 2 Chicoutimi
chez: R.-E. LEPINE

Mme Anita Barrette, 49 rue Dallaire, Chicoutimi
chez: LESSARD SUR LA COTE

Germain Boivin, 54 est, St-Vincent, Chicoutimi
chez: LIBRAIRIE REGIONALE

Mlle Eugénie Boily, 509 est, Racine, Chicoutimi
chez: NETTOYEURS VOGUE

Gilles Grenon, 172 boul. Rivière-du-Moulin, Chicoutimi
chez: PHARMACIE HAMEL ENR.

Jos. Brassard, 385 avenue Labrecque, Chicoutimi
chez: POTVIN & TREMBLAY

M. Léo Beaulieu, 29 rue de la Voirie, Chicoutimi
chez: RESTAURANT RICHELIEU

Mme Roland Poudrier, Valin, Chicoutimi-Nord
chez: ROLAND ROY LTEE.

Marie-Jeanne Morin, 366 Morin, Chicoutimi
chez: SALON CHAUSSURES LAUREAT

Germain Picard, 313a ave. Lafontaine, Chicoutimi
chez: TABAGIE J.-P. TREMBLAY

Mme Joseph Bonneau, 1091 rue Paré Chicoutimi
chez: C.-E. TREMBLAY

Mme Roland Lambert, 348 St-Ephrem, Chicoutimi-Nord
chez: RICHARD TREMBLAY LTEE

Geo.-H. St-Gelais, 1034 Désaulniers, Chicoutimi
chez: TABAGIE 500 ENR.

Mme Rollande Marcotte, 1098 Beauregard, Chicoutimi
chez: MAGASIN CONTINENTAL sur la Côte

Robe pratique. Patron no 4631. Pointures: 12 à 20.

Si vous désirez recevoir ce patron vous n'avez qu'à faire parvenir la somme de CINQUANTE SOUS (50c) en mandat de poste, avec votre nom, votre adresse, le numéro du patron et la grandeur requise à:
LE PROGRES DU SAGUENAY
316 avenue Labrecque
Chicoutimi.

Motifs de broderie,
Patron no: 7469.

Si vous désirez recevoir ce patron vous n'avez qu'à faire parvenir la somme de TRENTE-CINQ SOUS (35c) en mandat de poste avec votre nom, votre adresse, le numéro du patron et la grandeur requise à:
LE PROGRES DU SAGUENAY
316 avenue Labrecque
Chicoutimi

concours des MARCHANDS du HAUT DE LA COTE A CHICOUTIMI

GAGNEZ
une superbe voiture
CONSUL 1960

Il suffit de signer et déposer ce coupon chez l'un des marchands dont le nom figure ci-bas.
GRATUITEMENT

THOMAS ABEL LTEE
AU MANNEQUIN ENR.
EPICERIE WELLIE COTE
MAGASIN CONTINENTAL
CHEZ JEANNE, TISSUS
CLEMENT DUFOUR & FILS LTEE
HENRI DEMOOR, ENR.
FERRONNERIE GENERALE LTEE
GILBERT & FRERES LTEE
WILLIAM GAUTHIER LTEE
GAGNON FRERES NOUVEAUTES
GAGNON FRERES MEUBLES
MAGASIN JAT CHICOUTIMI
J.-R. LABBE, BIJOUTIER
LES MAITRES TAILLEURS LAFLAMME LTEE
LEGARE AUTO LTEE
R.-E. LEPINE
LESSARD SUR LA COTE, LTEE
LIBRAIRIE REGIONALE INC.
NETTOYEUR VOGUE INC.
PHARMACIE HAMEL ENR.
POTVIN & TREMBLAY LTEE
RESTAURANT RICHELIEU
ROLAND ROY FOURRURE
STUDIO DE CHAUSSURES LAUREAT ENR.
TABAGIE J.-P. TREMBLAY
C.-E. TREMBLAY LTEE
RICHARD TREMBLAY LTEE
TABAGIE 500 ENR.

à découper ici

Je désire participer à l'attribution de la superbe VOITURE CONSUL 1960

NOM : _____

ADRESSE : _____

VILLE : _____ TEL.: _____

VALIDE JUSQU'AU 12 AOUT

Voyez notre page d'annonce toutes les semaines.

DIRECTEUR: ARTHUR TURBIDE — TEL.: (RES.) 8-4467, (BUR.) 3-4474

— SPORTS —

CORRESPONDANTS: JONQUIERE: RONALD LEVESQUE; ALMA: J.-C. LINDSAY; TEL.: (RES.) 2-3610 — TEL.: (RES.) 2-5887 — PORT-ALFRED: LAURENT COULOMBE; TEL.: (RES.) 4-3596

Le O'Keefe humilie Chicoutimi 11 à 2

Cinquième gain de Robert Bouchard — 2 expulsions

KENOGAMI (DNC) — La brillante tenue du vétéran lanceur Robert Bouchard a permis au O'Keefe de Kénogami de vaincre le Dow de Chicoutimi au compte de 11-2 hier soir au stade de la rue Cabot.

De ce fait le Kénogami est son de Jonquière en deuxième ex-aequo avec les Braves Mol-position. Les Kénogamiens n'ont jamais été bien menacés et à la troisième manche ils menaient déjà 5-1. A la quatrième manche, ils réussirent cinq autres points pour enregistrer leur plus grosse manche de la soirée.

Le Chicoutimi ne semblait pas posséder cet aplomb qui l'a caractérisé l'an passé comme champion, et il a commis sept erreurs en comparaison de deux pour les Kénogamiens.

Les frappeurs qui se sont le plus signalés pour le O'Keefe ont été Léon Coulombe et Jacques Allard, avec deux coups sûrs chacun, Yvon Vigneault, qui a fait cinq apparitions au bâton ne s'est mérité qu'un seul coup sûr, et de cette manière sa moyenne en tête des frappeurs de la ligue a diminué sensiblement.

Pour le Chicoutimi, Bernard Langlois s'est aussi mérité deux coups sûrs. Clermont Cloutier ainsi que Lionel Gaudreault ont été expulsés pour avoir protesté trop violemment les déci-

(suite à la 2e page)

Deux rencontres très importantes ce soir

CHICOUTIMI (LG) — Les deux meilleurs lanceurs droitiers de la ligue sénior du Saguenay s'affronteront ce soir, alors que leurs clubs, les Buandiers d'Arvida et le Dow de Chicoutimi, se feront face sur le magnifique terrain du stade de baseball de Chicoutimi. La partie commencera à 7 h. 30.

Il est à se demander si le Dow de Chicoutimi réussira à rétablir la régularité chez lui, afin de pouvoir s'emparer bientôt de la première position de la ligue. Arvida leur donnera une excellente occasion de s'approcher du sommet. Les Chicoutimiens ont bien confiance de pouvoir trouver la déficience sur leur alignement. C'est pourquoi, l'instructeur Gérard Lavoie effectue souvent des remaniements, quand ce n'est pas tout simplement des suspensions.

Simard et Ringuette seront vraisemblablement appelés à ouvrir le duel par les deux moniteurs. La joute sera d'importance et l'assistance sera sans doute nombreuse, à 7 h 30 ce soir au Caloisée de Chicoutimi.

A Kénogami

KENOGAMI (DNC) — Les deux clubs qui sont sur un pied d'égalité en seconde place du circuit régional de baseball soit les Braves Molson de Jonquière et le O'Keefe de Kénogami, en viendront aux prises ce soir à 7 h. 30 au stade municipal de Kénogami.

Yvon Vigneault qui a baissé quelque peu sa moyenne lors de la partie contre le Chicoutimi mardi soir saura-t-il faire meilleure figure contre le lanceur André Desjardins qui sera probablement au monticule pour les Braves de Jonquière. Pour le Kénogami le gaucher Guy Ouellet sera peut être celui qui débutera et qui tentera d'espacer les coups sûrs aux frappeurs du Molson.

Les Kénogamiens ont connu une belle série de victoires ces derniers temps. Les amateurs ont remarqué que depuis quelques parties l'assistant instructeur Don Kelly est celui qui dirige les hommes du Kénagami. Serait-ce là le secret de leurs succès.

Ici et là au Lac-St-Jean

ALMA (JCL) — Invité à prendre la parole lors de la dernière conférence de presse avant la traversée du lac St-Jean à la nage Me Jean-Claude Plourde, député au provincial depuis la dernière vague, déclara ceci: "Ma position et celle des nageurs est identique puisque nous voguons tous deux sur des flots mouvementés".

—o—

Le maire de Roberval, M. F.-X. Bouchard dixit: "La Huitaine de Gaieté" prouvera que les municipalités autour du lac St-Jean sont capables de s'unir,, et qu'un festival d'été dans nos régions aura lieu avant longtemps."

—o—

Au départ des nageurs, on remarquait la présence de Me Jean-Claude Plourde, député au provincial, dans le coté Roberval, Jacques Plante, Roger Baulu et Marcel Dufresne, de la brasserie Molson.

—o—

Le jeune nageur d'Hébertville Station, Robert Bouchard, participera au marathon de 10 milles qui aura lieu dans la piscine du terrain de l'Exposition de Trois-Rivières, à la fin du mois.

—o—

Lors de la traversée, les services à la disposition des journalistes n'ont pas manqué.

—o—

La circulation sur l'eau samedi était assurée par la Gendarmerie royale, qui appliquait les lois de la marine marchande . . .

—o—

Pour les reportages, c'était une bataille des ondes entre CFGT Alma et CHRL Roberval, sans esprit de clocher, nous pouvons dire que les commentateurs d'Alma ont eu l'avantage.

—o—

Chaque chaloupe accompagnant les nageurs était munie de ceintures de sauvetage, d'un drapeau rouge, et d'une fusée en cas de S.O.S.

—o—

Les touristes américains sont de plus en plus nombreux à la traversée du lac St-Jean à la nage, et il est à remarquer que les gens de notre région prennent goût à cet événement sportif numéro un dans notre petit coin de pays.

—o—

L'équipe du club Aquatique du Lac-St-Jean est formidable. L'expérience de cette année a été profitable aux nouveaux venus et nul doute qu'elle leur servira largement l'an prochain.

—o—

Le publiciste Normand Gagnon, *même s'il fut pris à la* dernière minute, mérite des félicitations pour son travail.

—o—

Vendredi, M. Martin Bédard nous accueillait sur son bateau la "Siesta" en compagnie de Louis-Marie Tremblay et d'Antoine Ladouceur. . . C'est un hôte d'une rare amabilité.

—o—

Marc Reny, homme-grenouille attaché au club Dauphine de Québec, s'est prêté de bonne grâce à toutes les questions suggérées par notre curiosité.

—o—

Cette traversée de Péribonka à Roberval, sur un lac endormi est quelque chose à faire . . . Le voyage est formidable...

—o—

Surtout en compagnie de M. Martin Bédard, qui se fait un plaisir de répondre à toutes les questions, et aussi de vous raconter les débuts de la traversée du lac St-Jean.

—o—

Au fait, c'est lui qui a eu l'idée, laquelle ne fut pas prise en considération tout de suite, mais aidé de Jacques Amyot, il a réussi en 1955.

—o—

Remercions également les

(suite à la 2e page)

CYCLISME

CLASSIQUE DE 25 MILLES POUR LES JUNIORS A ALMA

ALMA (JCL) — Le cyclisme connait une reconnaissance exceptionnelle dans notre région cette année grâce au dévouement de quelques mordus de ce beau sport. A Alma, des épreuves intéressantes ont eu lieu au cours de la saison printanière, et prochainement, il y aura la grande classique régionale de 75 milles qui aura lieu dans les rues de la ville d'Alma.

Entretemps, toutefois, les dirigeants du club cyclisme d'Alma ont mis sur pied une autre classique très intéressante pour tous les jeunes d'âge junior. Il s'agit d'une classique de 25 milles qui aura lieu le 15 août prochain soit lundi soir, et dont le parcours sera tracé sur le boulevard Auger d'Alma.

Cette compétition pour les cyclistes de moins de 16 ans est ouverte à tous les intéressés de la région Saguenay Lac Saint-Jean. Le responsable de cette classique est Monsieur Errol Fortin d'Alma. On peut communiquer avec lui en adressant nos lettres au Club Cycliste d'Alma.

Une invitation spéciale est faite à tous les jeunes cyclistes de Chicoutimi, Kénogami, Arvida et Jonquière. Le gagnant recevra le trophée "Alma Bicycle", et d'autres prix seront également remis aux meilleurs cyclistes qui termineront la course.



MLLE BALLE-MOLLE 1960

C'est Mademoiselle Micheline Moffat, Mlle Balle-Molle 1959 qui a couronné la nouvelle reine de la balle-molle pour l'année 1960 en l'occurence Mlle Nicole Tremblay, de Jonquière qui l'a remporté par une faible majorité sur Mlle Louisette Dallaire d'Alma que l'on voit à ses côtés. Le couronnement a eu lieu au salon à la Claire Fontaine en présence de quelques 200 personnes.

A Alma

La semaine du 15 au 21 août sera consacrée au cyclisme

ALMA (JCL) — L'année 1960 aura été réellement l'année du cyclisme dans les régions du Saguenay et du Lac Saint-Jean. Au Saguenay, une classique née de cette année a connu peu de succès dû au manque de sérieux de l'organisation, mais au Lac Saint-Jean la renaissance du cyclisme dépasse de beaucoup les espoirs de ceux qui ont travaillé pour que ce beau sport reprenne de la vogue.

A Alma, le 29 mai dernier, une classique de 40 milles connait un éclatant succès avec la victoire Yvon Fortin d'Alma, une autre classique de 50 milles dans la ville de Naudville remporte un succès et le jeune Nicol Tremblay remporte les honneurs. La classique du Tour Cycliste du Lac Saint-Jean est un succès complet.

Cependant le club cycliste d'Alma n'arrête pas là les activités de la saison. Le président Monsieur Raymond Guay, aidé de Messieurs Franco Sabastano et Marc André Tremblay organise présentement une semaine du cyclisme à Alma. Celle-ci s'étendra du 15 au 25 août prochain.

Elle débutera par la classique de 25 milles organisée pour

(suite à la 2e page)

Le St-Paul en avant

CHICOUTIMI (LG) — Le club de baseball junior St-Paul s'est mérité sa première victoire de la finale de la ligue Interparoissiale de baseball par 2-0 sur le St-Antoine, hier soir, au stade de Chicoutimi.

Le lanceur Jean-Paul Collard a conduit son équipe à ce blanchissage en lançant une partie d'un seul coup sûr, tout en obtenant 14 retraits au bâton. Il fut nécessairement le lanceur victorieux. La seconde partie de cette série 3 de 5 aura lieu demain soir, au stade de la côte de la réserve.

L'équipe de Gaston Langlois a été très étanche à la défensive, mais les frappeurs ne purent rien contre J.-Paul Collard, à l'exception de Benoit Langlois, qui réussit le seul coup sûr de

(suite à la 2e page)

Soirée des Dames à la piste de Jonquière ce soir, 8 hres

JONQUIERE (DNC) — Le 19e programme de courses de la saison, présenté par la piste de Jonquière, marquera une autre "soirée des dames" avec premier départ à 8 heures. A nouveau assistance record est attendue pour cet intéressant programme avec attractinn principale à la septième course. Plus de cinquante chevaux participeront à cette carte et batailleront pour les honneurs d'une bourse de $1,300. Le président des juges, Laurier Bélanger, fait savoir à tous les conducteurs qu'il se montrera très sévère envers certains conducteurs qui semblent se moquer du public.

N'oubliez pas amateurs de courses que la piste locale présentera, dimanche après-midi à 2 heures, la 4e tranche du Circuit Juvénile Canadien. Cette classique réunira les meilleurs poulins de 2 ans au pays dont le rapide Mac Will, détenteur d'un mille en 2.04⅗. La bourse pour cette riche épreuve dépassera $8,000.00. Notez bien que le programme sera présenté en après-midi et non en soirée.

Ambles classifiés

COURSES 1-1 D2 TROT & AMBLE 220

1—Lenart Hanover	Vient de Québec
2—George H	Bon compétiteur
3—Secret Agent	Peut tout prendre
4—Dudley Tass	Choix des experts
5—Arhold Direct	Figure mieux
6—Steelway	Voyez-le au fil
7—Miss Laviolette B	A du mal
8—Chestermite	Bon dossier

COURSE 2 D3 TROT & AMBLE 100

1—Jim Mite	Aime la pôle
2—Just Guy	Dangereux dans boue
3—Winnie Win	Remonte la pente
4—Success Silk	Regarde-la finir
5—Sir Royal B	Le meilleur ici
6—Royal Breeze	Paierait bon prix
7—Fisher Clay	A peu impressionné

COURSE 3 D3 TROT & AMBLE

1—Cash Mite	Pas très fiable
2—Real Elkington	Devrait faire mieux
3—Cyril's Key	Pas très régulier
4—Silvert Light	Dans l'argent
5—Enderson G	Finit fort
6—Uncle Johnney	Fait un retour
7—Secret Hayes	A belle chance ici

COURSES 5-8 D2 TROT & AMBLE 240

1—Count Ferland	Abonnement à la pôle
2—Gail Baker	Oubliez dernière
3—Debbie Dazzle	Attelée dur ici
4—Captain X	Fait bien
5—Ensign Flash	Réveil éminent
6—Royal Will	Bon rapports
7—Northampton	Tout ou rien

COURSES 6-9 D1 TROT & AMBLE 270

1—Miss Brakefield	Vient d'aller 2:11
2—Miss Royal Patch	Mènera au départ
3—Jay Bee Jay	Dernière excellente
4—Kenney Volo	Peut faire quinella
5—Fullow Me	Le choix logique
6—Rocket Express	Choix potentiel
7—Chuck's Guy	N'oubliez pas

COURSES 7-10 D TROT & AMBLE 300

1—Shadydale Noble	Bon avec la pôle
2—White Flame	Ne sera pas loin
3—Victory Hal	Dans sélections
4—Renée	Une autre fois
5—Mystic Man	Pas ici
6—Gene L Todd	Si en forme
7—Buckeye Pick	Choix des experts
8—Irish Luck	Un peu loin

PAS DE LETTRES S. V. P.

Il est préférable de vous rendre en personne ou d'appeler au Gymnase Chicoutimi qui se fera un plaisir de vous renseigner concernant, les Bains de vapeur, massages, culture physique.

N'oubliez pas que votre santé, est votre meilleure garantie pour une longue vie.

Signalez LI-3-0665 ou rendez-vous au 238 Boulevard Lamarche, Chicoutimi.

Echos de la traversée

(par Ronald Lévesque)

A la suite de la plainte du nageur Robert Cossette, qui s'est classé quatrième lors de la traversée du lac St-Jean, il est probable que l'an prochain un temps limite soit fixé. C'est ce que nous déclarait un des principaux organisateurs, après la journée de samedi.

—x—

Sans vouloir désavantager Réjean Lacoursière du magnifique effort qu'il a fourni, en traversant le lac, il était beaucoup plus exténué que Larriéra, qui est arrivé environ une vingtaine de minutes derrière lui.

—x—

Lacoursière a failli abandonner avant d'arriver, et l'on nous a confié que sans le support des Indiens de Pointe Bleue, Réjean aurait atteint difficilement le but fixé.

—x—

Grâce aux démarches de Ti-Caye Raymond, j'ai pu, avec deux confrères journalistes, effectuer une envolée au-dessus du lac St-Jean, tout juste comme Lacoursière était sur le point de terminer son exploit. Merci.

—x—

Des deux nageurs argentins, Mezzadra et Larriera qui, soit dit en passant, sont deux grands copains, il fallait absolument qu'il y en ait un des deux qui arrive, car ils n'avaient plus en poche que la somme de $25.

—x—

Gaby Harvey et Normand Gagnon, deux des principaux organisateurs de la Traversée, étaient complètement exténués, lorsque le tout fut terminé. Normand m'a confié que l'an prochain, il perdait son plus précieux collaborateur, soit Gaby Harvey, qui travaillera à Alma, et ses occupations dans cette ville l'empêcheront de s'occuper

(suite à la 2e page)



De cette 6è traversée...

Par: Léonce Gaudreault

CHICOUTIMI — Si le nombre de visiteurs a augmenté cette année, il a été de même pour la représentation de différents services d'information. Ainsi, la radio-Etat était représentée par plusieurs membres de son personnel, tant de Chicoutimi que de Montréal. D'ailleurs, Radio-Canada projette de faire un film complet sur la traversée et les événements qui la précèdent, l'an prochain. Un budget sera préparé à la lumière des renseignements recueillis cette année. Un excellent travail fut accompli par la secrétaire du Club Aquatique, qui avait charge de répondre aux journalistes et de leur faciliter la tâche. Cependant, à certain moment de la journée, elle perdit le contrôle du service par un manque de collaboration de certains responsables du Club Aquatique. Ainsi, le yatch de Martin Bédard qui devait surtout servir aux membres de la presse est passé souvent sous le "nez" des impuissants journalistes. Cette situation sera corrigée, nous assura Normand Gagnon. Par contre, la collaboration des services aériens obtenue par l'intermédiaire de CHRI—Roberval et d'Emilien "Titcaye" Raymond de la brasserie Molson, a été hautement appréciée.

—x—x—x—

"Je l'ai traversé une autre fois" a déclaré Robert Cossette à son père Richard. C'est par ces paroles pleines de signification que le paralytique Robert Cossette a reçu son père qui lui rendait visite à la clinique des ambulanciers St-Jean. Ce n'est pas sans un certain orgueil bien naturel que le chicoutimien se dit maitre de cette vaste étendue d'eau. C'est l'a conquise après un effort soutenu, fruit d'une jeunesse marquée par un seul désir . . . celui de vaincre une maladie incurable qui lui a été imposée par une nature incompréhensible. Il grandit l'homme et demeurera comme l'un des plus magnifiques souvenirs dans l'histoire de cette traversée. Lacourcière a conquis un élément de la nature, Cossette . . . une maladie. Il est un grand médecin!

—x—x—x—

Robert Cossette avait beaucoup moins d'entrainement que l'année précédente selon l'affirmation de son épouse. Ainsi, il n'a pu effacer son record personnel. Pour l'information d'un lecteur, *précisons en disant qu'il a atteint* Roberval après 14 heures et 44 minutes. Pendant toute la traversée, il a dû faire face à un problème technique bien embarassant. Ses lunettes laissaient passer l'eau et ne voyait presque rien après cinq heures de nage. Un aimable représentant de l'Ambulance St-Jean laissa ouvrir la porte à une vingtaine de personnes et enfants, qui voulaient manifester leur joie au succès de leur héros Cossette. Celui-ci en fut profondément ému.

—x—x—x—

Situation un peu comique quand même que de constater que le seul incident de la traversée est au compte du caporal Liboiron de la Gendarmerie Royale. Celui-ci qui était président de sécurité de cette traversée, a versé avec l'embarcation qui le voyageait sur le lac. Le détachement de la G.R. a accompli une excellente besogne, malgré l'insubordination des spectateurs, qui montaient des embarcations. Cependant, pas une seule chaloupe ne devait être tolerée en avant du nageur pour une distance d'un demi-mille. L'odeur de l'essence indispose les concurrents.

—x—x—x—

Les indiens de la Pointe-Bleue n'ont jamais si bien "misé" lorsqu'ils ont accordé au grand vainqueur Réjean Lacoursière, le titre de chef honoraire. Le commanditaire de Lacoursière, la maison Perron & Fils de Dolbeau n'a pas fait les choses en "quêteux". A part de la chaloupe officielle de l'instructeur, un gros yatch a accompagné le nageur pendant les 24 milles de la traversée. Que dire maintenant de cette arrivée soudaine de Jacques Amyott de Québec, qui sauta à l'eau pour encourager son ancien ami de compétition. Il fit de même à l'endroit de plusieurs autres nageurs. Amyott qui servit en sorte de cobaye à cette traversée, puisqu'à la première année, il fut l'invité particulier des organisateurs. Il voulait ainsi savoir, si le lac St-Jean était surmontable. Amyott répondit affirmativement. Le québécois se dit déjà trop vieux et n'a plus le temps de s'entrainer étant bien intéressé par son travail de vente.

—x—x—x—

Roger Baulu de Radio-Canada et Jacques Plante des Canadiens, rehaussèrent les événements de la journée de leur présence. Ils se dirent bien heureux de leur séjour. Compréhensible, n'est-ce-pas, l'ami Laval Tremblay de Molson leur servait de lieutenant. Quelques jeunes profitèrent également des largesses de Laval, en vidant à sec, un frigidaire rempli de ses produits. Il avait oublié de le fermer à clé. Marcel Dufresne des relations extérieures de la brasserie Molson était également du groupe d'invités. Il nous raconta le geste magnifique de ce livreur (à contrat) de pains qui les reçut royalement dans un hôtel de St-Félicien. Il servit au groupe de la ouananiche fraichement prise du matin, apprêtée à une manière typiquement saguenéenne. Après quoi, le lendemain, il les invita à un endroit bien particulier afin de taquiner la ouananiche.

—x—x—x—

Avant de terminer, il ne faudrait pas oublier de souligner le travail extraordinaire des membres de l'Ambulance St-Jean, patronnée en majeure partie par la Compagnie Electrique du Saguenay. Ces aides bénévoles qui s'y connaissent en premier secours, ont dispensé leurs soins à tous ceux qui en faisaient sentir le besoin. Jamais prix au dépourvu, ces gens . . . c'est avec des bouteilles d'eau chaude qu'ils réchauffaient les lits qu'allaient occuper les nageurs ou rameurs. Le Gendarmerie Royale, les Polices Provinciale et Municipale, accomplirent une tâche merveilleuse afin de garder le bon-ordre.

—x—x—x—

Le Progrès du Saguenay avait délégué trois représentants de la rédaction sportive afin de vous donner l'information la plus détaillée sur cet événement sportif majeur. D'autres commentaires sont encore à venir, sur les répercussion, le déroulement et l'ambiance de cette sixième traversée à la nage pour le championnat mondial profssionnel de nage longue distance en eau douce.

A Chicoutimi

Le hockey junior dépend de la désision du Colisée

Dépenses nécessaires de $15,000 pour la réparation du système de glace artificielle – Bilan

CHICOUTIMI (LG) — "La survie des Saguenéens Juniors de Chicoutimi ne tient plus qu'à un cheveu", nous a affirmé hier soir le président Georges Quenneville. La situation précise de ce club a été définie aux membres de la presse sportive, lors d'une conférence de presse tenue hier soir, au local de la brasserie Dow à Chicoutimi.

Tous connaissent sans aucun doute, la situation précaire du Colisée de Chicoutimi qui "végète" ni plus ni moins depuis ans de service, voilà que la tuyauterie pour la glace artificielle ne peut plus servir. Pour que les Saguenéens Juniors puissent jouer au Colisée, il faudra absolument qu'une dépense de $15,000 soit encourue pour la réparation de ce réseau de tuyaux. De plus, ces réparations devront être effectuées le plus tôt possible.

Quant aux Saguenéens Juniors eux-mêmes, les *directeurs sont* toujours décidés à poursuivre leur oeuvre envers la jeunesse de Chicoutimi, malgré le dernier déficit qui vient d'être déclaré. D'après le bilan vérifié par la maison de comptables LaRoche, Tremblay et Cie, le club a un déficit de mille dollars. A la réunion annuelle des dirigeants du club, le 4 ao't, les directeurs se sont engagés personnellement à combler le déficit.

Or, il appert que les propriétaires autres que la Société d'Agriculture de Chicoutimi ne sont plus prêts à d'autres importants déboursés dans la réparation du Colisée. Il est devenu un fardeau pour tout le monde.

Quelle qu'elle soit, une solution s'impose et le plus rapidement possible. Chicoutimi se doit d'avoir au moins une équipe de hockey de calibre junior. Il serait peut-être temps d'intéresser les gouvernements municipal et provincial, à cet aspect des loisirs, à Chicoutimi.

Raisons: pas d'élection

Il n'y a donc pas eu d'élection à l'assemblée annuelle, parce qu'il aurait été inutile d'élire

(suite à la 2e page)

LE BILAN

Dans l'édition de demain, nous publierons le bilan explicatif des Saguenéens Juniors, afin de renseigner un public inquiet.

Larry Sherry excelle en relève et les Dodgers triomphent des Braves 3-2

MILWAUKEE (PA)—Les Dodgers de Los Angeles ont effait hier soir les Braves de Milwaukee au compte de 3-2 et ont délogé ces derniers de la deuxième place dans le classement de la ligue Nationale. Larry Sherry a étouffé un ralliement des Braves à la neuvième manche et a préservé pour Johnny Podres sa 10e victoire de la saison.

Les Braves sont maintenant à six parties complètes de la première place, détenue par les Pirates de Pittsburgh. Les Cards, grâce à leurs deux victoires d'hier soir aux dépens de Philadelphie, sont en deuxième place. Les Dodgers sont quatrièmes à sept parties de la tête.

Podres a lancé huit manches complètes au cours desquelles il n'a alloué que cinq coups sûrs et deux buts sur balles. Il a retiré 10 frappeurs sur des strikes.

Il s'est trouvé dans une impasse à la neuvième alors qu'Eddie Mathews a commencé cette manche en frappant son 24e circuit de la saison. Podres a retiré les deux frappeurs suivants, mais Billy Bruton a ensuite frappé un double, Johnny Logan et Felix Mantilla un simple chacun et Sherry s'est alors amené dans la partie

Les 25,086 personnes à la partie d'hier soir ont poussé à plus de 1,000,000 le nombre de spectateurs attirés par les Braves chez eux cette saison, après 45 programmes.

Los Ang.	010 010 001—3	11 0
Milwau.	000 000 002—2	9 0

Podres, L. Sherry 9 et Roseboro; Buhl, Piche 9 et Crandall G-Podres 1-8, P-Buhl 10-6. Cir: Mil-Mathews 24.

Les Pirates excellent à la défensive

PITTSBURGH (PA) — Wilmer Mizell, complétant sa quatrième partie, consécutive au monticule pour les Pirates de Pittsburgh, meneurs du circuit, a limité hier à cinq coups sûrs les Cubs de Chicago, qui ont subi 1 défaite par 7-1.

Trois doubles jeux et deux magnifiques arrêts réusssis par le voltigeur de centre Bill Virdon alors que les Pirates ont remporté leur sixième victoire consécutive

Un double de Al Heist suivi d'un simple de Ron Santo à la cinquième manche ont privé Midelll d'un blanchissage. Mizell a maintenant une fiche de *neuf victoires contre cinq défaites.*

La défaite a été inscrite au dossier de Moe Drabowsky, lanceur débutant des Cubs.

Chicago	000 010 000—1	5 0
Pittsburgh	005 000 20x—7	9 0

Drabowsky, Schaffernoth 3 Ellsworth 5 Freeman 8 et Taylor; Mizell et Burgess.

(suite à la 2e page)

Linescores de l'Internationale

Columbus 000 001 000 04—5 7 0
Rochester 010 000 000 00—1 7 1
Umbricht et Brockell; Schmidt, Tiefenauer 11 et Cannizzaro.
P—Schmidt.

Première joute

Jersey C.	030 114 0—9	12 4
Montréal	012 010 2—6	8 1

Cuellar, Ayon 5, Miller 5 et Dotterer, Izquierdo 6; Birrer, Mauriello 5, Chittum 6, Hunter 6, Gardner 7 et Catton, G-Miller, P-Birrer Cir: JC-Shearer 11; Mtl-Sanders 7.

Deuxième joute

Jersey C.	000 000 000—0	4 3
Montréal	010 000 00x—1	5 0

Nunn, Cuellar 8 et Izquierdo; Valdes et Coleman, P-Nunn.

Première joute

Miami	002 000 0—2	5 0
Toronto	200 002 x—4	9 0

Anderson et Brown; Shakales et Jones, Thompson 7 Cir: Miami-Shetrone 7; Tor-Dillard 5.

Deuxième joute

Miami	006 020 001 —9	11 0
Toronto	000 006 004—10	16 1

Portocarrero, Archer 6 Hyde 6 Luebke 9 et Brown; Negrāy, Heman 3 Scantlebury 7 et Thompson, G-Scantlebury P-Hyde. Cir: Miami-Green, Tor-King.

Richmond	020 001 0003	9 0
Buffalo	000 000 010—1	7

Blaylock, Kipp 8 et Shantz; Smith, Mason 6 Surkont 7 Phillips 9 et Lonnetti. G-Blaylock. P-Smith.

Baseball

HIER

Ligue Sénior
Kénogami 11, Chicoutimi 2
Arvida à Alma (remise)
Ligue Continentale
Pirates 6, Molson 2
Ligue Interparoissiale
St-Paul 2, St-Antoine 0
St-Paul en avant 1-0 en finale
LIGUE NATIONALE
St-Louis 5-6 Philadelphie 4-0
Chicago 1 Pittsburgh 7
San Francisco à Cincinnati, remise à cause de la pluie
Los Angeles 3 Milwaukee 2
LIGUE INTERNATIONALE
Jersey City 9-0 Montréal 6-1
Miami 2-9 Toronto 4-10
Richmond 3 Buffalo 1
Columbus 5 Rochester 1

AUJOURD'HUI

LIGUE SENIOR

Arvida à Chicoutimi
Jonquière à Kénogami

LIGUE NATIONALE

St-Louis (Gibson 2-3) à Philadelphie (Owens 3-jà!), soir.
Chicago (Morehead 1-7 ou Cardwell 5-11) à Pittsburgh (Law 15-5), soir.
San Francisco (Sam Jones 18-11) à Cincinnati (Maloney 0-2 ou McLish 3-7), soir.
Los Angeles (Williams 11-4) à Milwaukee (Burdette 12-6).
LIGUE AMERICAINE
New York (Ditmar 10-7) à Chicago (Score 3-5 ou Shaw 10-9).
Washington (Pascual 10-5) à Kansas City (Hall 6-8), soir.
Baltimore (Walker 2-3) à Detroit (Burnside 5-6).
Boston (Wilson 1-0) à Cleveland (Latman 1-2), soir

LES CLASSEMENTS

LIGUE SENIOR

Arvida	22	12	.647	—
Jonquière	20	13	.595	1½
Kénogami	23	16	.590	2
Chicoutimi	22	16	.580	2
Alma	2	32	.059	20

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy	D
Pittsb	64	40	.615	—
St-Louis	60	46	.566	5
Milwau.	57	45	.559	6
Los Ang.	56	46	549	7
San Fran.	51	51	500	12
Cincinnati	46	59	438	18 1-2
Philadel.	42	64	.396	23
Chicago	39	64	379	24 1-2

LIGUE INTERNATIONALE

	G	P	Moy.	D
Toronto	76	38	.667	—
Richmond	65	53	.551	13
Rochester	59	55	.518	17
Buffalo	59	57	509	18
Jersey C.	55	61	.474	22
Montréal	51	66	.436	26 1-2
Columbus	50	66	.431	27
Miami	49	68	419	28 1-2

NATATION

Gérard Belleau, champion junior régional pour le deux milles

ALMA (JCL) — Gérard Belleau de Saint-Hedwidge, été Roberval, a remporté le championnat régional de nage section masculine en sortant vainqueur d'un marathon de nage de 2 milles qui avait lieu dans les eaux de la rivière Ashupmachouan à Saint-Félicien dimanche après-midi.

Ce dernier, Champion de l'an dernier, a amélioré son record de deux heures 10 minutes en nageant le deux milles en 1 heure 24 minutes. D'ailleurs il est le seul des 11 inscrits à avoir terminé l'épreuve. Son plus dangereux rival Jean Claude Harvey de Chicoutimi a été retiré de l'eau après avoir nagé un mille et demi. Jacques Moffat d'Alma s'est classé troisième en nageant un mille, et Gilles Potvin de Chibougameau, quartième après avoir nagé presque un mille. D'Alma on signalait la présence de Jean Pierre Dallaire, et Richard Lindsay, deux jeunes nageurs juniors qui ont fait bonne figure.

L'eau froide de la rivière a obligé presque tous les concurrents masculins à se retiré souffrant de crampes aux épaules, aux bras et aux jambes. On disait que l'eau variait entre 55 et 60 degrés.

D'autre part, Mlle Rita Vaillancourt de Jonquière s'est classée première dans la secmille en 39 minutes. Sa plus proche rivale Mme Rodolphe Brassard de Roberval compléta l'épreuve en 45 minutes. Mlle Hélène Dallaire d'Alma, âgée de 14 ans seulement, s'est classée troisième en un temps de 50 minutes 2 secondes. Mesdemoiselles Lisette Dupéré, Danielle Lévesque et Denise Laroche, ont également terminé le mille, de sorte que sur les huit femmes qui prirent le départ, six ont fait le trajet.

Cette compétition s'est ter- (suite à la 2e page)

VACHON

L'équipe Vachon-Bouchard-Baillargeon gagnante de la finale d'hier soir

CHICOUTIMI (LG) — Les favoris de la foule Maurice Vachon, Paul Bouchard et Antonio Baillargeon ont finalement triomphé des rudes lutteurs Wild Bull Curry, P.Y. Chong et l'Araignée Noire, hier soir dans un excitant programme au Colisée de Chicoutimi.

Dans le troisième engagement, Maurice Vachon perdit presque le contrôle de ses sens, lorsqu'il vit Wild Bull Curry faire un mauvais parti à son gérant d'affaire Paul Desharnais. C'est ainsi que son équipe décrocha les honneurs de ce dernier round et de la finale. Ces six lutteurs étaient surveillés par deux arbitres.

Dans l'engagement précédent, Antonio Baillargeon donna la victoire à son équipe après 11 minutes de combat. Chong, ce Chinois communiste, devait au préalable remporté la première chute dans seulement dix minutes de lutte.

En semi-finale, le Bûcheron surprit tout le monde en mâtant assez rapidement deux bons lutteurs, Pat Patterson et Pat O'Brien. Le Bûcheron qui revient à Chicoutimi, après une longue absence, fait osciller la balance à 387 livres. Patterson et O'Brien ont également "oscillé" lorsque le Bûcheron les fit rencontrer tête à tête.

Laurent Fortin l'emporta, même en étant opposé à Fabulous Terry Garvin. C'est après 14 minutes de combat qu'il réussit à avoir la décision de l'arbitre. Enfin, à l'ouverture, Juan Lopez dut céder devant Gontrand Labrecque après 14 minutes, après avoir été assommé. Près de 3,000 personnes assistaient à cet intéressant spectacle.

Vigneault est toujours en tête mais Bernard Langlois grimpe

Pat Simard des Buandiers a le meilleur record chez les lanceurs

CHICOUTIMI (LG) — Les positions n'ont presque pas changé, sur la liste des statistiques fournies par le responsable Arthur Turbide, Yvon Vigneault du O'Keefe de Kénogami est toujours en tête des meilleurs frappeurs de la ligue sénior du Saguenay. Il présente un dossier de .370, soit 54 coups sûrs en 146 apparitions. Cependant, Bernard Langlois du Dow de Chicoutimi a fait des gains pour présenter une moyenne de .352.

Chez les artilleurs ,Guy Ouellet du Kénogami a le plus grand nombre de victoires avec neuf contre quatre défaites, mais c'est Pat Simard des meneurs d'Arvida, qui maintient la meilleure moyenne, soit .889 pour un dossier de huit gains, une défaite. Ce dernier est maintenant le meilleur dans le domaine des retraits au bâton. Il en a réussi 114.

Du domaine des équipes, mentionnons que les Buandiers d'Arvida ont encore amélioré leur défensive et c'est ainsi qu'ils se classent toujours premiers de la ligue. Offensivement, Kénogami détient .274.

(EN DATE DU 6 AOUT 1960)

	A.B.	P.C.	C.S.	B.V.	P.P.	Moy.
Vigneault, Yvon K.	146	31	54	18	40	.370
Brassard, Gerry, A.	97	28	35	14	17	.361
Allard, Jacques, K.	146	56	52	30	24	.356
Langlois, Bernard, C.	105	24	37	1	11	.352
Hicks, Harry, J.	122	25	41	21	19	.336
Tremblay, J.-P., K.	141	36	45	13	27	.319
Bouchard, André, K.	134	32	42	14	27	.313
Roberts, Gordon, A.	90	20	28	9	15	.311
Deschesnes, Gilles, J.	81	18	25	7	7	.309
Saulnier, René, J.	101	23	31	1	14	.307
Bilodeau, Raymond, A.	122	37	37	12	20	.303
Cloutier, Clermont, C.	137	23	41	11	43	.299
Lacoursière, Jack, A.	135	28	39	6	31	.289
Turbide, P.-H., A.	101	25	28	13	17	.277
Villeneuve, Yvon, J.	115	25	31	6	19	.270

Lanceurs				Moyenne offensive	
Simard, Pat, A.	8	1	.889	Kénogami	.274
Girard, Louis, J.	5	1	.833	Jonquière	.251
Desjardins, And. J.	8	2	.800	Arvida	.250
Ouellet, Guy, K.	9	4	.692	Chicoutimi	.247
Ringuette And., C.	6	4	.600	Alma	.209
Gervais, Gaétan, K.	3	3	.500	**Moyenne défensive**	
Savard, Yves, A.	4	4	.500	Arvida	.918
Bouchard, Rob., K.	4	4	.500	Jonquière	.906
Savard, Clément C.	5	7	.417	Chicoutimi	.905
Le plus de retraits au bâton: Pat Simard d'Arvida 114.				Kénogami	.899
				Alma	.874

MENEURS: Circuits: Cloutier (C), Gervais (K) et Roberts (A) 3; 2b: Allard (K) et Cloutier (C) 14; 3b: Allard (K) et Vaillancourt (C) 3; Buts volés: Allard (K) 36, Hicks (J) 21; Points comptés: Allard (K) 565, Bilodeau (A) 37; Points produits: Cloutier (C) 43, Vigneault (K) 40; Coups sûrs: Vigneault (K) 54, Allard (K) 52.

Courses sous harnais au champ de course de JONQUIERE



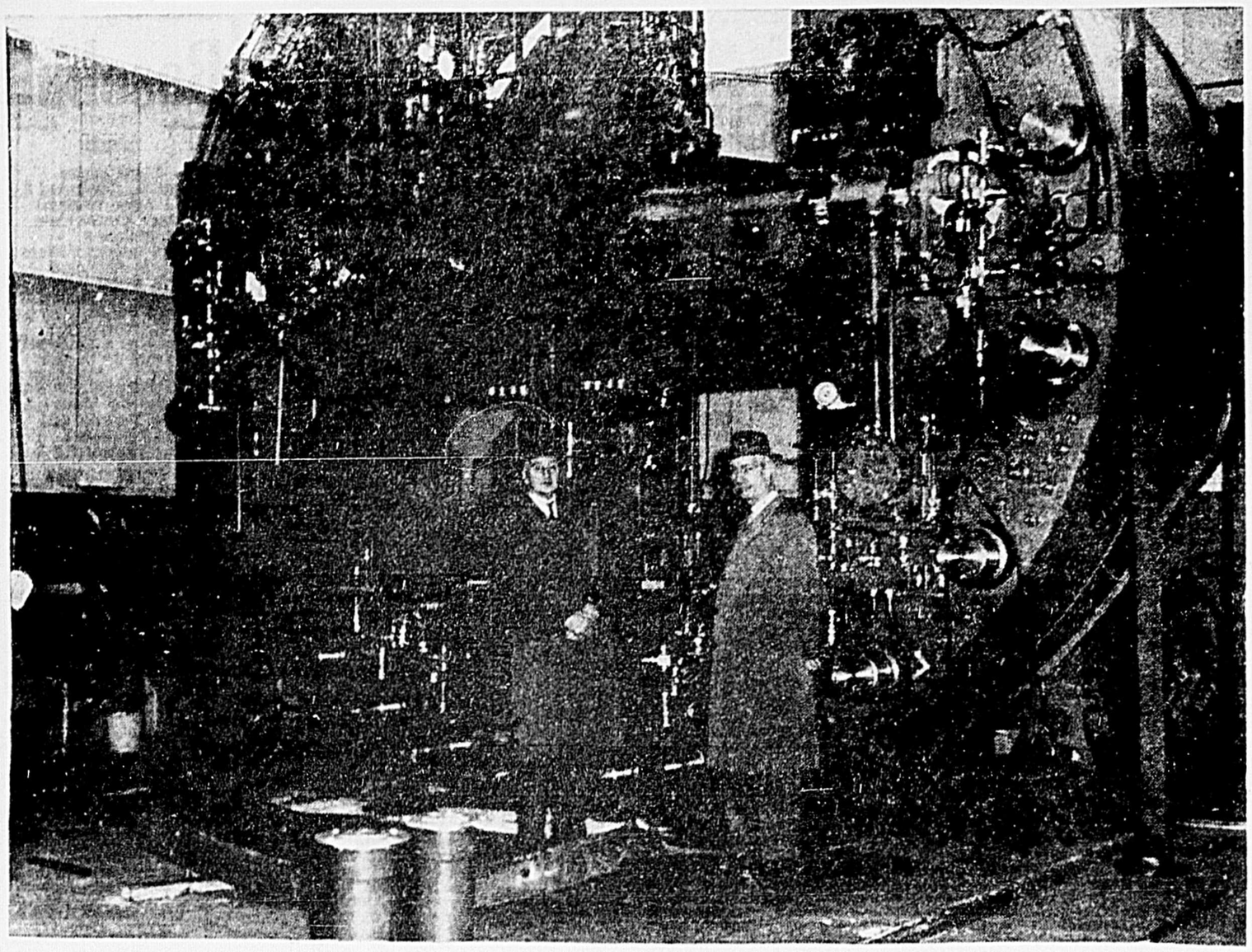
CE SOIR à 8 hrs.

En cas de pluie les courses seront remises au lendemain soir

5 CLASSES — 10 EPREUVES

Tableau électrique
Pari mutuel ouvert 1 heure avant le premier départ.
ADMISSION: $1.00
Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis.





On peut voir ici, à l'un des derniers stades de fabrication, un des boucliers de tunnel construits à l'usine de Trois-Rivières de Canada Iron Foundries, Limited, pour le métro de Toronto. Cette photo a été prise lors d'une visite de Monsieur W. E. P. Duncan (à gauche), gérant général du service de la construction du métro, Toronto Transit Commission, et de Monsieur W. H. Paterson, ingénieur en chef.

Les premiers au Canada

Les boucliers du métro de Toronto

Une réalisation technique unique dans les annales de la fabrication industrielle canadienne est en voie de terminaison à l'usine de Trois-Rivières de Canada Iron Fourdries, Limited. Six boucliers massifs de percement de tunnel ont été commandés pour les travauxsouterrains du nouveau métro de la toronto Transit Commission. Ce sont les premiers boucliers conçus et construits au Canada.

Quatre boucliers pesant 70 tonnes chacun seront employés pour les tunnels entre les stations, et deux boucliers plus grands, d'environ 130 tonnes chacun, seront destinés au percement de deux stations du métro.

Les boucliers sont employés en vertu du contrat U2 de la TTC, comprenant le percement du tunnel sous l'avenue University, de Osgoode Street à Queens Park Crescent.

Sous la direction de Monsieur W. E. P. Duncan, gérant général du service de la construction du métro, Toronto Transit Commission, et de Monsieur W.H. Paterson, ingénieur en chef, la conception et la mise au point des boucliers ont été menées à bien par W.S. Atkins and Associates Limited, ingénieurs-conseils de Toronto, en association avec la firme britannique de Mott, Hay & Anderson. Tangyes of Canada Ltd., a assuré la fabrication et la livraison de l'équipement hydraulique.

Canada Iron Foundries, Limited est l'une des rares compagnies capables de fabriquer cet équipement, et c'est sa soumission pour le contrat qui a été acceptée. Quatre de ces boucliers sont déjà en service sous terre pour le nouveau métro. Les deux autres boucliers entreront en service au cours des trois prochains mois.

Un bouclier de tunnel est en quelque sorte un gros cylindre d'acier à l'intérieur duquel des mineurs percent le tunnel à l'aide de perforatrices pneumatiques, protégés par un auvent en surplomb. Au fur et à mesure que le bouclier avance sous l'action de ses vérins, il pose derrière lui un tunnel continu de revêtements souterrains en fonte. Dès que les revêtements sont érigés, un coulis de ciment à prise rapide est injecté en force entre les revêtements et le sol pour prévenir tout déplacement du terrain environnant.

Les revêtements — et il y en a 52,000 tonnes — sont coulés à l'usine de Toronto de Canada Iron Foundries Limited.

Bien que le principe du bouclier de tunnel date de plus de 140 ans, les boucliers de la TTC incorporent les réalisations les plus perfectionnées. Pour un ingénieur, les innovations les plus intéressantes sont les vérins de propulsion qui incorporent des tiges de pistons fixes et des cylindres mobiles, contrairement au système de vérins classiques à pistons mobiles. Grâce à ce nouveau système, les pistons, qui sont en contact avec le fluide hydrolique, sont complètement protégés contre tout endommagement mécanique et infiltration de saleté.

Un autre point intéressant est que chaque bouclier du métro de Toronto incorpore tout l'équipement hydraulique à même, ce qui en fait des unités autonomes qui ne dépendent que de la source de courant située en surface.

Voici les principales statistiques des boucliers de la TTC: Pour les tunnels entre les stations chaque bouclier à 17' 6" de diamètre extérieur, pèse environ 70 tonnes et est propulsé par 20 vérins capables d'exercer chacun une poussée maximum de 110 tonnes; la poussée maximum totale est de 2,200 tonnes. La diamètre extérieur des boucliers de stations est de 25'9"; ils pèsent environ 130 tonnes et sont propulsés par 30 vérins d'une poussée maximum de 110 tonnes; la poussée totale est de 3,300 tonnes.

Le fluide hydrolique employé pour les vérins est de l'huile, et le système est conçu pour une pression maximum de 6,000 lbs. par pouce carré.

Les billets contrefaits de $10 sont 'quasi-parfaits'

MONTREAL (PC)—Le surintendant René Bélec, de la Gendarmerie royale, a déclaré hier que la plus récente émission de billets canadiens contrefaits de $10, qui circulent présentement à Montréal, est "quasi-parfaite".

Les enquêteurs de la Gendarmerie estiment que les billets sont l'oeuvre de la même équipe de faux monnayeurs qui ont commencé à produire des billets contrefaits de $10 il y a environ huit mois, et qui ont constamment amélioré leur travail.

Le surintendant Bélec a affirmé que le réseau reste "le mieux organisé" qu'il a jamais rencontré.

Leurs billets circulent dans tout le Québec et l'est de l'Ontario.

"La majeure partie des victimes ont été les petits établissements commerciaux, qui ne manipulent pas des montants considérables de billets.

"Nous avons récupéré près de 1,500 de ces billets contrefaits depuis leur apparition."

Le dernier développement dans la situation a été la découverte de quatre billets contrefaits hier.

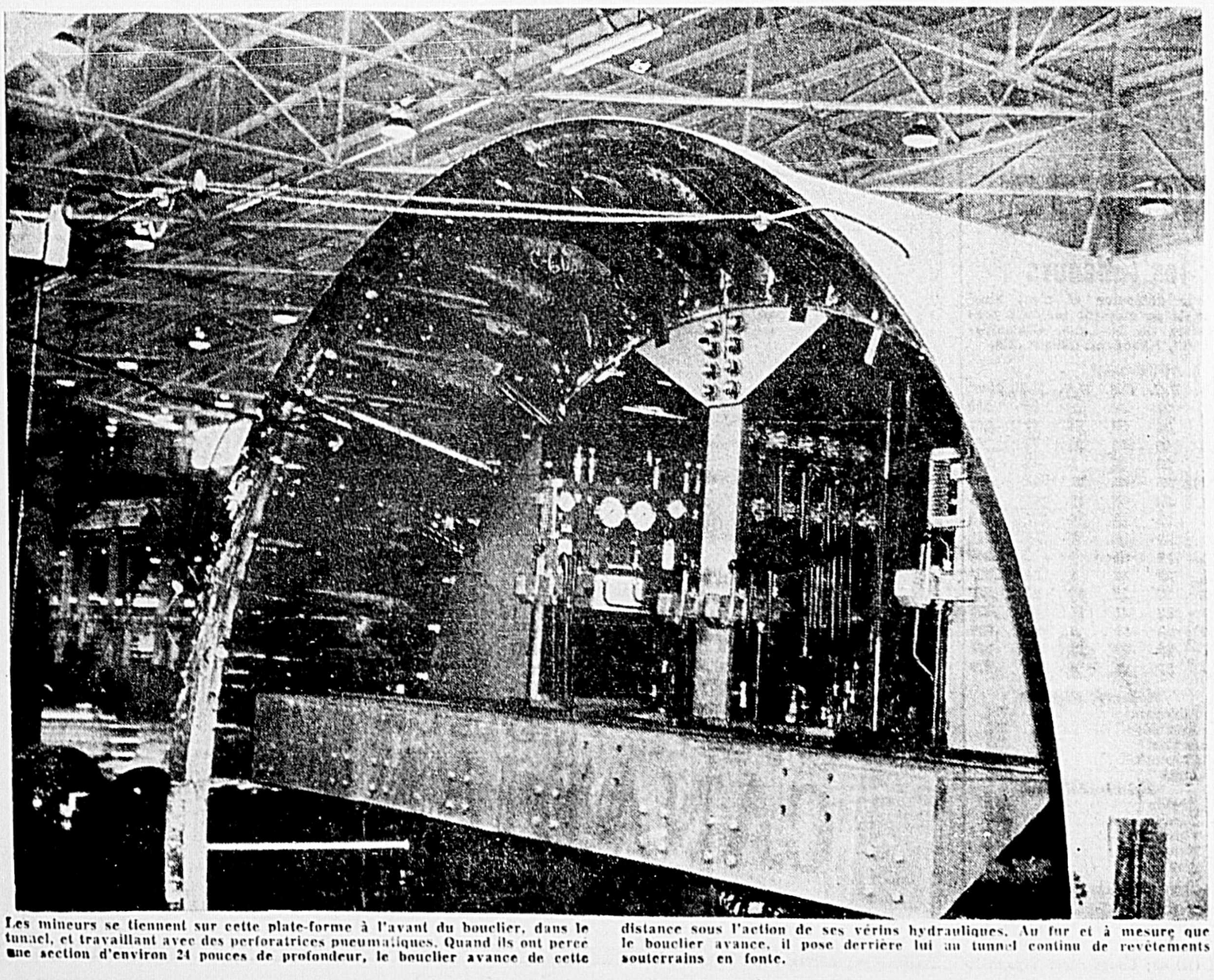
Le surintendant Bélec a précisé que les imperfections des nouveaux billets étaient extrêmement difficiles à décrire.

(suite à la 13e page)

Maire et mairesse de l'OTJ

ST-FELICIEN (RH) — Le jeune Florian Potvin et la jeune Isabelle Massé ont été récemment élus maire et mairesse de l'OTJ de Chapais, ville située non loin de Chibougamau. Chez les garçons, trois candidats avaient fait la lutte pour l'obtention du titre, et chez les filles, cinq candidates avaient pris part à l'événement.

Mlle Angèle Cantin, monitrice admet que la reine Isabelle mérite sûrement le titre qu'elle s'est méritée; quant à M. Denis Bourgault, moniteur, il ne tarit pas d'éloges, à l'égard du nouveau monarque. Florian en effet, est considéré comme l'un des meilleurs sportifs de l'OTJ.



Les mineurs se tiennent sur cette plate-forme à l'avant du bouclier, dans le tunnel, et travaillant avec des perforatrices pneumatiques. Quand ils ont percé une section d'environ 24 pouces de profondeur, le bouclier avance de cette distance sous l'action de ses vérins hydrauliques. Au fur et à mesure que le bouclier avance, il pose derrière lui un tunnel continu de revêtements souterrains en fonte.

Le barrage du divorce a cédé aux Communes

Par DAVE McINTOSH
de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC) — Le barrage du divorce a cédé lundi soir aux Communes.

Un total de 455 bills de divorce passeront sans difficulté à la Chambre aujourd'hui.

M. Frank Howard, député PSD de Skeena, travailleur de la forêt de 35 ans de la Colombie-Britannique et M. Arnold Peters, député PSD de Timiskaming, organisateur syndical de 38 ans, ont levé leur blocus de cinq mois contre les divorces parlementaires.

M. Howard a suggéré que l'on permettre l'adoption de tous les bills de divorce à l'heure réservée à ces bills, soit 5h p.m. aujourd'hui.

Mais M. Howard a laissé entendre clairement que lui-même et son collègue sont prêts à reprendre leur obstruction aux sessions futures si les cas de divorce du Québec et de Terre-Neuve — les seules provinces qui ne possèdent pas de tribunaux de divorce — continuent de passer par le Parlement.

Cinq solutions

M. Peters a suggéré les moyens suivants, dans l'ordre, pour disposer des cas de divorce: acceptation par le Québec et Terre-Neuve de leurs propres tribunaux de divorce; création d'un tribunal fédéral de divorce à la Cour de l'Echiquier; le Sénat aurait seul à s'occuper des divorces sans que les Communes s'en mêlent; le *domicile* canadien qui permettrait aux résidents du Québec et de Terre-Neuve de chercher à obtenir le divorce dans d'autres provinces; et reconnaissance des divorces obtenus aux Etats-Unis.

Les trois premières solutions ont également été proposées par M. Douglas Morton, progressiste-conservateur de Toronto-Davenport, avocat de 44 ans et le seul député ministériel à exprimer une opinion en la matière.

Suicide politique

Mais M. Morton a cependant ajouté qu'aucun gouvernement fédéral ne voudra se faire du tort politiquement en tentant de forcer les cours de divorce dans les provinces qui ne les désirent pas.

"Cela pourrait causer notre défaite", a dit M. Morton.

Le PSD a levé son blocus lorsque le comité des règlements des Communes a recommandé son propre rétablissement à la prochaine session pour râter la procédure du divorce parlementaire.

M. Howard a dit que le problème ne se règlera pas par une solution de procédure et a suggéré que le comité des règlements recommande l'établissement d'une Commission royale ou d'un comité spécial du Sénat et des Communes pour étudier les solutions proposées par M. Peters.

Il a ajouté que tant que les bills de divorce viendront devant le Parlement, il y aura de l'obstruction.

Les avocats du Québec et de Terre-Neuve qui s'occupent de causes de divorce, devraient avertir leurs clients que les chances de faire adopter des requêtes de divorce "seront très minces".

"Tribunal irrégulier"

M. Robert McCleave, progressiste-conservateur de Halifax, président du comité des Communes qui s'occupe des divorces, a dit que les avocats pourraient avertir leurs clients "que nous ne serons pas retardés par le comportement d'un ou deux députés, quels que soient leurs sentiments sur ce sujet particulier".

"Nous verrons qui gagnera", a rétorqué M. Peters.

M. McCleave a dit que l'obstruction du PSD a causé "de grands maux sociaux".

Il a demandé si M. Howard pouvait redonner la raison à une femme qui l'a perdue à cause du "comportement" de M. Howard.

M. Howard a répondu qu'il n'est pas un psychiatre mais il savait très bien qu'il ne parviendrait pas à redonner la raison de M. McCleave.

Députés du Québec blâmés

M. Peters, qui a décrit les comités parlementaires sur le divorce comme "étant le tribunal irrégulier le plus dispendieux au monde", a blâmé les députés du Québec "de se soustraire à leur devoir" en n'assistant pas aux procédures de divorce.

M. Louis Fortin, progressiste-conservateur de Montmagny-L'Islet, a dit que la plupart des députés du Québec sont catholiques et que comme tels, ils s'opposent au divorce.

Sous l'empire du code civil du Québec, le mariage ne peut être dissout que par le décès de l'un des conjoints. Participer à la procédure des divorces, ce serait se moquer de la loi provinciale.

M. Morton adit que le divorce est l'un "des grands maux" de la société et a ajouté: "Il ne s'agit pas de rendre le divorce plus facile, mais bien plutôt d'une éducation préventive."

M. Howard a dit que lui-même et M. Peters regrettaient "l'anxiété" qu'ils ont pu causer aux requérants.

Coup d'état au Laos

SINGAPOUR (Reuters) — Des informateurs diplomatiques ont déclaré à Singapour aujourd'hui que le gouvernement du Laos a été renversé par un coup d'Etat, survenu avant l'aube, sous la direction d'"un secteur de l'Armée".

L'état d'urgence a été imposé à Vientiane, capitale du royaume indochinois.

Les rapports parvenus à Singorpour indiquent que le coup d'Etat a été exécuté par un secteur de l'Armée laotienne, influence puissante dans la politique du royaume.

Les rapports attribuent le coup d'Etat au capitaine Kong Le, commandant du 2e bataillon de parachutistes à Vientiane. Le coup d'Etat aurait été accompli en six heures tôt ce matin.

Le capitaine Kong Le a émis un décret pour ordonner à tout le personnel militaire du Laos de "resserrer les rangs" pour combattre le communisme et la corruption.

Politique inchangée

Les observateurs dans les autres capitales de l'Extrême-Orient estiment que le chef révolutionnaire est apparemment sympathique à l'Occident et ne modifiera vraisemblablement pas la politique étrangère du royaume limité par le Viet-Nam-Nord communiste et la Chine rouge.

Il autoriserait le roi Savang Vathana, chef de l'Etat, commandant en chef de l'Armée et autorité religieuse suprême, à demeurer sur le trône.

Le premier ministre expulsé, le prince Tao Somsanith, avait établi son gouvernement le 2 juin à la suite des élections du printemps. Dans son discours inaugural à l'Assemblée nationale le lendemain, il avait déclaré que le pays affrontait une campagne subversive croissante par les guérillas communistes Pathet Lao.

Les 10 dernières années, l'organisation Pathet Lao a constitué une force de dislocation dans la nation théoriquement neutre.

Une émission de Radio-Vientiane en français captée à Singapour adjure les Laotiens de rester calmes, de continuer leur travail et de respecter les lois de la nation.

L'appel a été lancé dans un message décrit comme un communiqué du haut commandement de la révolution.

Révolution "pacifique"

Le communiqué précisait que tous les pouvoirs civils et militaires avaient été assumés par le haut commandement révolutionnaire depuis 3 heures ce matin, heure locale.

Anciennement une partie de l'Indochine française avec le Cambodge et le Viet-Nam divisé, le Laos avoit demandé l'an dernier l'aide des Nations unies sous prétexte que les rebelles de l'organisation Pathet Lao, assistés par les communistes du Viet - Nam-Nord, commettaient une agression dans le nord du pays.

En septembre de l'an dernier, l'ONU envoyait une mission d'observation, et la crise imminente s'était dissipée.

Après la seconde grande guerre, le Laos s'était trouvé mêlé à la guerre prolongée d'Indochine entre les forces du Viet-Minh communiste et les Français.

Conflit intermittent

En 1953, le Viet-Minh avait envahi le Laos et avait aidé l'organisation Pathet Lao à saisir la maitrise de deux provinces du nord du pays.

La conférence de 1954 à Genève avait terminé la guerre indochinoise; divisé le Viet-Nam et Viet-Nam-Nord communiste et Viet-Nam - Sud anticommuniste et amorcé une entente entre l'organisation Pathet Lao et le gouvernement laotien.

Le conflit avait de nouveau éclaté au Laos en 1955, mais à la fin de 1957, le territoire septentrional avait été retrouvé au gouvernement de Vientiane et le prolongement politique de l'organisation Pathet Lao, le Neolao Haksat, a été incorporé dans un gouvernement de coalition voué à une politique étrangère neutre.

Toutefois, le gouvernement central avait dévié vers la droite l'année suivante, et le Neolao Haksat s'en était dissocié. Les dirigeants du Neolao avaient été arrêtés, mais ils se sont échappés juste avant leur procès prévu pour mai dernier.

Depuis lors, l'Arme régulière et les guérilleros communistes ont eu des engagements intermittents dans un décor d'allégations communistes selon lesquelles le gouvernement du Laos a violé l'entente de 1954 à Genève en répudiant sa neutralité.

ELISABETHVILLE, Congo (PA) — Le premier ministre Moise Tshombé a déclaré aujourd'hui qu'il est toujours opposé à l'intervention des Nations Unies dans sa province sécessionniste du Katanga.

Tshombé commentait l'adoption, par le Conseil de sécurité des Nations Unies, d'une résolution soumise par la Tunisie que les troupes belges se retirent du Katanga et autorisant les troupes des Nations Unies à y pénétrer.

Tshombé a dit que son cabinet se réunira cet après-midi pour discuter de la situation à la lumière de la résolution des Nations Unies

Activités maritimes

Arrivage quotidien des océaniques à Port-Alfred

Navires	Capitaines	Points de départ	Dates d'arrivée
Sunmoira	Naess Jacobsen	Québec	5 août
Indiana	L. Bohm	Chaguaramas	5 août
Antonina	T.G. Mellberg	Québec	5 août
Calgadoc	M. Monceau	Montréal	5 août
Caslon	C.S. Smith	Manchester	5 août
Fredborg	T. Smith	Québec	6 août
Sunclif	T. Kjellvik	Trinidad	6 août
Roland	W.C. Cross	Chaguaramas	7 août
Couesnon	M.P. Beillacou	Three Rivers	7 août

Nombreuses personnalités

ST-FELICIEN (RH) — Plusieurs personnalités ont pris part en fin de semaine, au déploiement aquatique tenu à St-Félicien, en marge de la traversée du lac St-Jean à la nage. Entre autres, mentionnons la présence des premiers magistrats de Roberval et de St-Félicien, MM. F.-X. Bouchard et Alfred Hamel, qui ont fraternisé admirablement dans des balades en canots automobiles.

Le Jeune Commerce avait de plus invité quelques vedettes sportives, qui avaint pris part au marathon de Roberval, dont Robert Cossette de Chicoutimi.

Quelle différence avec les
CARBURANTS
À TRACTEURS
Esso



Le rendement de votre tracteur *dépend* du carburant que vous utilisez. Un choix judicieux vous assure une puissance maximum, des démarrages instantanés, un réchauffage rapide, une grande docilité dès que vous pressez l'accélérateur . . . et, de plus, prolonge la durée du moteur. Tous les carburants Esso Imperial, pour tracteurs diesel ou à gazoline, sont éprouvés à la ferme depuis des années.

AGENT ESSO IMPERIAL

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

Port-Alfred

LEON TREMBLAY LI 4-1955

Des géographes fédéraux dressent la carte du pays

OTTAWA PC — Vingt employés fédéraux et des géographes procèdent actuellement à des études à travers le Canada, des régions polaires de l'Arctique jusqu'aux régions fruitières de la Colombie-Britannique.

Le ministère des Mines a annoncé aujourd'hui que ces relevés aideront aux planificateurs, aux ingénieurs de la construction, aux agronomes et aux urbanistes.

La plus grande partie du programme consiste à préparer des cartes géographiques qui indiqueront des caractéristiques comme les terres arables, les dépôts qui peuvent servir aux matériaux de construction, les aliments et autres ressources possible.

Les géographes se sont dispersés à travers le pays pour réaliser ce projet gigantesque.

Disons, par exemple, que deux hommes étudient la distribution esquimaude et les ressources du littoral oriental de la baie d'Hudson, entre la rivière Grande Baleine et Port Harrison. Deux autres font le relevé du littoral du Pacifique.

Dans l'Ouest

D'autres étudient les formations de glace dans l'Arctique oriental; la surface et l'histoire du osdlans les Territoires du Nord-Ouest; et le cours des rivières dans les îles Reine Elisabeth.

Les géographes sont à dresser une carte du terrain sur l'île Vancouver, près de Victoria, et dans les régions agricoles de la péninsule Saanich.

Un autre groupe travaille dans les régions fruitières de la vallée d'Okanagan et dans le bas de la vallée Fraser, entre Chilliwack et New Westminster, dans l'intérieur de la Colombie-Britannique.

Le relevé de la vallée Fraser est effectué en coopération avec la Commission régionale d'urbanisme. Les spécialistes tentent de trouver un moyen de contrôler le développement urbain et de préserver de précieuses terres rurales dans la vallée.

D'autres spécialistes font le relevé des terres utilisables dans 230 milles carrés des nouvelles régions d'irrigation, à l'ouest de la rivière Saskatchewan-Sud.

D'autres encore poursuivent une étude des régions de Moose Jaw, Watrous et Hannah, comme partie d'une étude générale de la géomorphologie — la formation de la surface terrestre et son histoire — des provinces des Prairies, entreprise l'an dernier.

Ontario et Maritimes

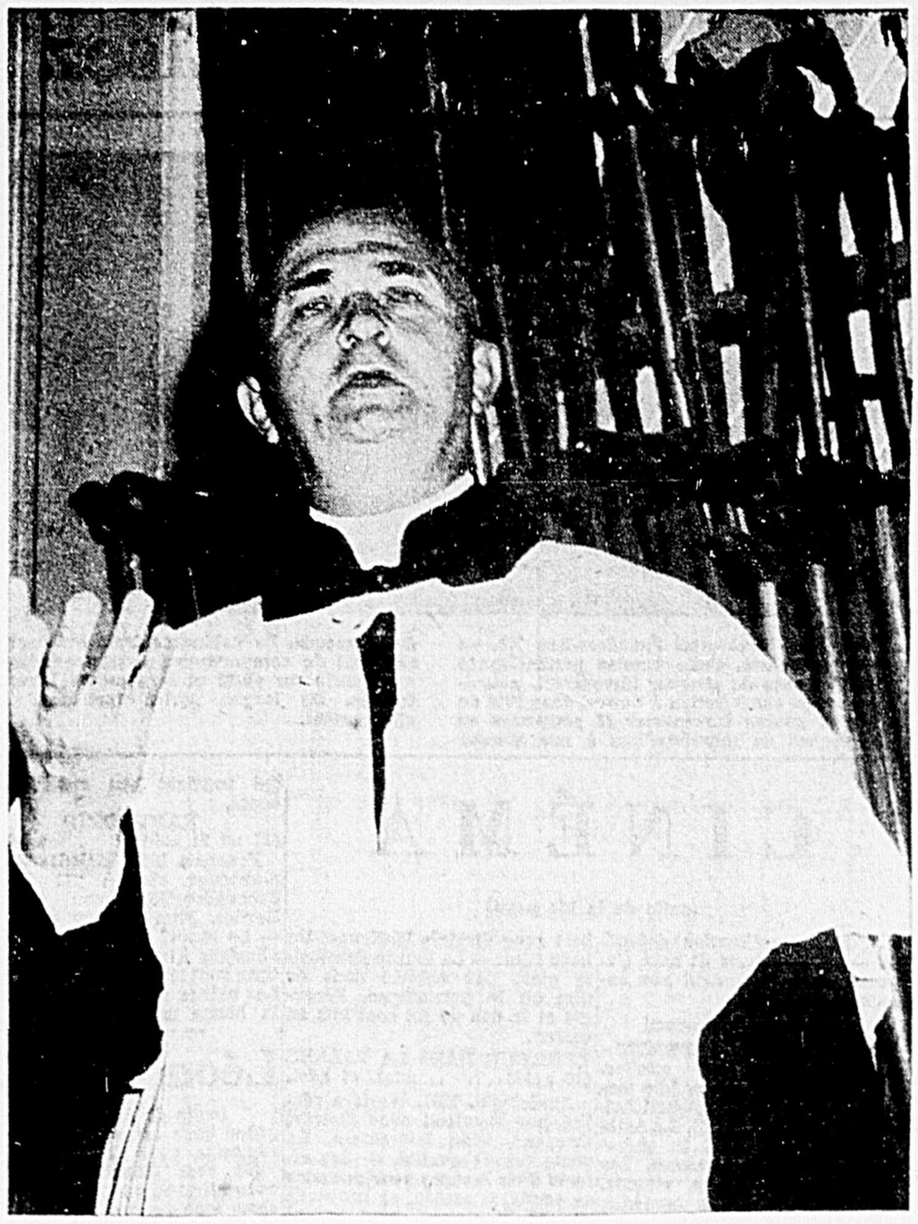
Un relevé de l'utilisation des terres est effectué également sur l'île Pelee et dans une région de 1,150 milles carrés des comtés de Lincoln, Welland et Haldimand, en Ontario.

Dans les Maritimes, le relevé de l'utilisation des terres dans l'Ile-du-Prince-Edouard est terminé et un nouveau a été commencé dans l'est du Nouveau Brunswick.

La péninsule Avalon à Terre Neuve, fait partie d'une étude. Le relevé est une continuation de celui qui a été commencé dans les provinces de l'Atlantique il y a plusieurs années lorsque toute la Nouvelle-Ecosse a fait l'objet d'une étude.



Au récent concours de Miss Canada, à Burlington, Ont., il semble que le choix des journalistes s'est rallié autour du nom de Miss Richmond, B. C. Cette candidate, en l'occurence Mlle Marguerite Mares, a remporté haut la main cette épreuve. Marguerite, qui est la fille d'un ancien diplomate, parle trois langues. Elle a les cheveux blonds et les yeux verts.



M. l'abbé Anselme Longpré, de Montréal, assume la prédication de la grande neuvaine traditionnelle en préparation de la fête de l'Assomption au sanctuaire de NOTRE-DAME-DU-CAP. Les exercices de la neuvaine sont radiodiffusée à partir de 7 hres 30, chaque soir.

Présence constante de la Chine communiste en Amérique latine

Par FORBES RHUDE

GENEVA PARK, Ont. (PC)— Plus que la Russie encore, la Chine se charge de promouvoir les mouvements pro-communistes en Amérique latine.

Cette affirmation revient de plus en plus souvent à la conférence de l'Institut canadien sur les affaires publiques à Geneva Park, endroit de villégiature du lac Couchiching, à 70 milles au nord de Toronto.

L'ex-président de Costa Rica, le Dr Jose Figueres, a déclaré hier soir que les autorités du communisme international étaient tombées d'accord à ce sujet au cours d'une réunion à Moscou.

Selon le Dr Figures, les chefs de l'URSS ont probablement réalisé que l'état actuel de développement de l'Amérique latine ressemblait davantage à celui de la Chine qu'à celui de la Russie, où la révolution industrielle marque une avance considérable sur leurs voisins d'Extrême-Orient.

Le Dr Herminio Portell-vila, qui enseignait il y a quelque temps à la Faculté d'histoire de l'Université de La Havane, a prédit que d'ici peu, le gouvernement cubain allait rompre ses relations avec la Chine nationaliste pour se rapprocher de la Chine rouge.

Selon lui, la communauté chinoise de Cuba ne l'entend pas ainsi. Toutefois, à cause des cadres étroits de la famille chinoise, les Chinois visant à l'étranger seraient sujets à des pressions de leur gouvernement national.

Homme de façade

Le Dr Portell-vila a précisé qu'une telle "infiltration" de la Chine communiste peut être décelée non seulement en Amérique latine, mais qu'elle survient ou peut survenir même au Canada et aux Etats-Unis.

Le professeur a prédit que l'armée rebelle de Fidel Castro allait être démembrée d'ici quelques semaines parce que les chefs cubains n'en ont plus tellement confiance et préfèrent la milice nationale.

Plusieurs orateurs ont qualifié M. Castro de traître à la révolution cubaine, de s'être servi de cette révolution nationale pour favoriser maintenant le communisme international, et de n'être plus maintenant qu'un "homme de façade".

Lorsqu'on a demandé au Dr Portell-vila si Fidel Castro était communiste, il a répliqué qu'il était difficile de répondre par un oui ou un non, mais qu'il s'était rendu au communisme au cours des 16 derniers mois; et qu'avant cette période, le chef barbu avait concentré ses efforts sur la révolution nationaliste, comme le souhaitait la grande majorité du peuple cubain.

Raul ou Guevara

Le Dr Portell-vila a déclaré que le pouvoir dissimulé derrière M. Castro est détenu par l'Argentin Ernesto Guevara, "le dictateur de l'économie et de l'industrie de Cuba."

"Et celui qui a annoncé l'expropriation des raffineries de sucre est Raul Castro, tandis que son frère hurlait des banalités. Et le nouveau premier ministre sera nul autre que Raul Castro, à moins que Guevara ne s'en débarrasse avant son accession au pouvoir."

Le professeur a prédit que Cuba connaîtrait bientôt une révolution sur le plan national qui lui garantirait le contrôle de ses richesses naturelles.

M. Victor Urquidi, économiste de Mexico, a précisé que les manifestations nationalistes n'étaient pas mauvaises, mais bonnes. "Elles se produisent aux quatre coins du monde, et elles ne sont pas nécessairement mauvaises parce qu'elles surviennent en Amérique latine."

M. Jules Dubois correspondant en Amérique latine du quotidien Chicago Tribune, a décrit la réforme agraire de Cuba comme une confiscation et un pillage de la propriété où les ouvriers ont été mobilisés à la façon de serfs de l'Etat.

Descente de la police

MONTREAL (PC)—La Sûreté municipale de Montréal, sous la direction personnelle du chef Albert Langlois, a effectué une série de descentes de six heures au cours de la fin de semaine.

Au cours de la journée de samedi et d'hier, les policiers ont arrêté plus d'une trentaine d'individus et la plupart d'entre eux ont été appréhendés au club Métropole. C'est la deuxième fois en un mois que le gérant reçoit la visite de policiers. Il y a quelque temps, les agents de la Sûreté provinciale venus de Québec y avaient effectué une descente.

L'assistant-directeur, M. Roméo Longpré, a précisé que la police était à la recherche d'armes qui auraient pu être utilisées par les voleurs de banques.

On a saisi un révolver, une matraque, une carabine et des couteaux

Un député PSD n'approuve pas la décision du parti

Par KEN KELLY
de la Presse Canadienne

REGINA (PC) — La compromis au sujet de la question litigieuse de la direction du parti PSD a rencontré une vive opposition aujourd'hui. Un député PSD aux Communes a même laissé entendre qu'il pourrait démissionner du parti et siéger comme indépendant au Parlement.

Le compromis a été annoncé hier soir par M. David Lewis, président national du PSD. Il a dit que le Conseil national du parti recommandera que le poste de leader national soit aboli et que M. Hazen Argue soit désigné comme chef parlementaire.

Un leader parlementaire aurait l'autorité de parler au nom du parti à la Chambre et en dehors des Communes.

La suggestion doit être soumise au congrès national du parti qui débute aujourd'hui.

"Chose insensée"

M. M.J. Coldwell, âgé de 71 ans, le chef national, deviendrait leader honoraire. La constitution serait amendée pour autoriser les deux postes, laissant tomber celui de chef national.

"C'est la chose la plus insensée dont j'aie jamais entendu parler", a dit M. Murdo Martin, député PSD de Timmins au Parlement. "La bataille n'est pas terminée. Elle vient seulement de commencer".

M. Erhart Regier, député PSD aux Communes pour Burnaby-Coquitlam, a dit qu'il "combattrait la suggestion jusqu'au bout. J'aurai peut-être à décider de siéger comme indépendant à la Chambre."

Les deux hommes ont été de violents adversaires de M. Argue à la direction nationale. Ils favorisaient plutôt M. Alista Stewart, 54 ans, comptable agréé de Winnipeg.

M. Lewis a annoncé la recom-

(suite à la 2e page)

Les billets . . .

(siute de la 12e page)

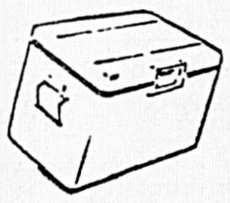
A l'heure actuelle, quelque 70 personnes ont été appréhendées dans la province pour possession ou distribution de billets contrefaits.

Le dernier réseau important de faux monnayeurs dans la région de Montréal avait été dissous avec l'arrestation d'une bande qui imprimait des billets canadiens de $10 et des billets américains de $20 contrefaits.

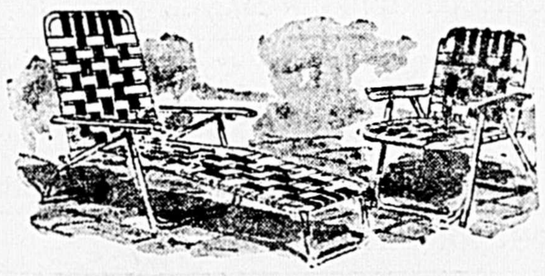


GYMNASES
avec balançoire
9' x 7'9"
Rég. 42.95 SPE. 32.95
avec glissoire Rég. 39.95 SPE. 29.95
6'7" X 6'10"
Rég. 22.95 SPE. $17.49
avec glissoire Rég. 19.95 SPE. $15.49

GLACIERES PORTATIVES



Rég. 10.75 SPE. $7.98
Rég. 8.98 SPE. $6.99
Rég. 13.95 SPE. $10.75
Rég. 12.95 SPE. $9.95

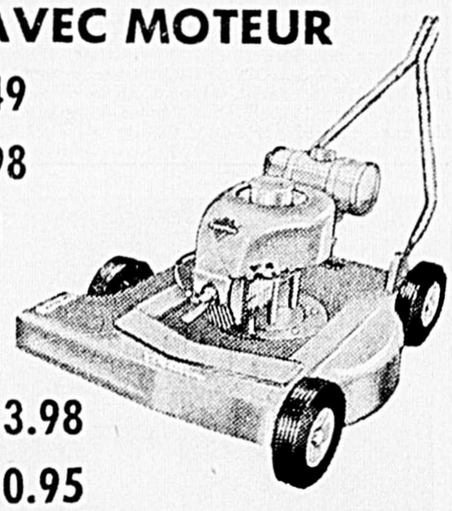


CHAISES DE PARTERRE
EN ALUMINIUM
LONGUES: Rég. 13.98 SPE. $9.98
ORDINAIRES: Rég. 9.98 SPE. $7.69
Rég. 7.98 SPE. $5.79 Rég. 5.98 SPE. $4.69

SOLDES D'ETE VENTE
COMMENÇANT JEUDI MATIN
LE 11 AOUT

VAISSELLE MEL-MAC
GARANTIE 5 ANS
1 COUVERT
6 MORCEAUX
1.79
6 COUVERTS
9.98

TONDEUSES AVEC MOTEUR
Rég. 39.95 SPE. $34.49
Rég. 58.95 SPE. $44.98
Rég. 81.95 SPE. $66.95



TONDEUSES A MAIN
16" Rég. 17.50 SPE. $13.98
14" Rég. 13.98 SPE. $10.95

25% DE REDUCTION
SUR
TOUS NOS ARTICLES DE
• JARDINAGE
• NATATION
• PECHES



BOITES A PIQUE-NIQUE
Rég. 1.99 SPE. $1.59
SAC A PIQUE-NIQUE
Rég. 1.99 SPE. $1.49

PISCINES
CARREES
44" x 66"
Rég. 12.95
SPE. $9.95



44" x 44"
Rég. 9.98 SPE. $7.88

PISCINES RONDES
65" DIAMETRE – 12" HAUTEUR
Rég. 5.98 SPE. $3.99



BICYCLES
ORDINAIRES
filles ou garçons
Régulier 37.85
SPE. $31.95

BICYCLES A VITESSE
MODELE SPORT
Rég. 47.95 SPE. $37.95

379, MONTCALM
CHICOUTIMI
LI 3-0281

Western
TIRE AND AUTO SUPPLY LIMITED

762, ST-DOMINIQUE
JONQUIERE
LI 7-9317

Cherchez-vous une aubaine? Lisez les annonces classées



AGENTS DEMANDES

AGENTS DEMANDES: FAITES $100 par semaine, et établissez-vous en affaires. Nous sommes prêts à aider tout homme ou toute femme de confiance qui est intéressé à gagner $100 par semaine de 5 jours, ou $30 à $50 dans moments de loisirs. Vous serez votre propre maître en vendant les 250 produits Paula, consistant en nécessités pour le foyer et la ferme, thé, café, épices, remèdes brevetés, articles de toilettes, brosses, peignes, insecticides, produits pour la ferme, etc. à des clients dans votre entourage. Des centaines réussissent maintenant. Aucune expérience requise. Ecrivez aujourd'hui pour appointement immédiat et détails complets. LUC LAURIN, Gérant des Ventes, Dépt. 10, La Cie Paula Limitée, 21 est rue St-Paul, Montréal, P. Q.

AGENTS DEMANDES — POURQUOI NE PAS TRAVAILLER POUR UNE COMPAGNIE RESPONSABLE, qui offre des produits garantis, utilisés dans chaque foyer: cosmétiques culinaires, médecines, insecticides, produits de la ferme, thé, café. Demandez notre Plan d'Essai de 30 jours. JITO, Dépt. 4, 5130, St-Hubert, Montréal. (T-1812).

ARGENT A PRETER

TOUT GENRE de prêts, première et deuxième hypothèques, achats de contrats. S'adresser à 333 est rue Racine, Chicoutimi. (T-1823)

TOUT GENRE DE PRETS, 1ère et 2e hypothèques. Consolidation de dettes. S'adresser à 440 est, rue Racine. Tél.: LI 3-9266 ou LI 3-9094 (T-1821)

ARGENT A PRETER — Argent à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Achetons hypothèques. Pour informations: 246 Grande-Allée ouest, Québec, tél. Lafontaine: 5-6823. T-2240.

A LOUER

A LOUER: Logement à louer, 5 appartements chauffés. Site magnifique, vis-à-vis l'hôpital. Pour information: LI 9-2378. (T-2272)

A LOUER: Très belle chambre moderne, meublée, entrée indépendante, dans maison tranquille. S'adresser à: 448, rue Taché, Chicoutimi. (T-2268).

A LOUER — Logements meublés d'une pièce avec cuisinette et chambre de bain, pour une ou deux personnes. S'adresser par tél.: LI 3-4042, ou 87 est, rue Jacques-Cartier. (T-2245)

A VENDRE

A VENDRE: Set de divan studio et lit pour enfant. Pour information: Tél.: LI 3-9930. (T-2273)

A VENDRE: Ménage complet, poêle électrique, réfrigérateur, laveuse, radio, télévision, set de salon, set de chambre, lit d'enfant, Oldsmobile 1956. Cause de départ. S'adresser par téléphone à LI: 3-0275. (T-2270).

A VENDRE: AUTOBUS d'écoliers, usagés, en parfait état. Prix $1,000 et plus. S'adresser à Bruno Dion, 253, rue St-Georges, Windsor Mills. Tél. VI-5-2449, résidence d'été: Lac Brompton Vi 6-2686. (T-2221)

A VENDRE: MAISON, de brique de 4 logements, très bonnes conditions de paiement. Un lot de planche très sèches aussi à vendre. Pour information s'adresser par tél. à LI-3-5409 entre 9 heures a.m. et 5h.30 du soir (T-1825)

Cadeau de noces "suspendu"!

MONTREAL (PC)—M. Walter Baily, 25 ans, doit épouser Mlle Yiena Anderson cette semaine. Une sentence suspendue compte parmi leurs cadeaux de noces.

La jeune fille a comparu hier devant le juge Roland Lamarre de la Cour municipale. Elle était accusée d'avoir conduit un véhicule sans permis, samedi.

"Je dois me marier d'ici quelques jours et il me faut apprendre à conduire avant d'entreprendre le voyage de noce."

M. Bailey devait comparaître par la suite pour avoir permis à sa future de prendre le volant.

"La jeune fille que vous venez de voir est ma fiancée", a-t-il déclaré après avoir reconnu sa culpabilité.

Le juge Lamarre a suspendu sa sentence pour en faire un "double cadeau de noces".

HOMMES DEMANDES

JEUNES HOMMES 18 A 24 ANS

Célibataires qui désirent commencer une carrière dans la vente. Expérience non nécessaire, entrainement complet. Apparence soignée, ambitieux, libres de voyager, auto fournie. Avenir exceptionnel. Commission ou salaire selon les aptitudes. S'adresser à:

M. G. K. Habib
Hôtel du Parc
Chicoutimi
de 6h.30 à 8h.30 p.m.

LOCAL A LOUER

A LOUER: LOCAL COMMERCIAL, situé sur la rue Racine. S'adresser par tél.: LI 3-0275. (T-1822)

LOGEMENTS A LOUER

A LOUER: LOGEMENT de 2 pièces, chambre de bain, entrée indépendante. Chauffé, éclairé, meublé. Situé rue Bégin. S'adresser par tél.: LI 3-5786. (T-2237)

LOGEMENT A LOUER: Logement de 5 pièces, moderne, chauffé, 566, rue Hôtel-Dieu. Prix $76. par mois. S'adresser à M. Jacques Duperré, tél.: LI 3-5655. (T-2250)

LOGEMENT A LOUER: Logement de 5 pièces, situé au centre de la ville, eau chaude fournie. Libre le 1er septembre. S'adresser à 66 est rue Jacques-Cartier. (T-2256)

LOGEMENTS chauffés, modernes, de deux ou trois chambres à coucher aux Appartements Murdock, sur le boul. Talbot, près du centre d'achats Steinberg. LES IMMEUBLES MURDOCK LTEE, 23 est, Racine. Tél: LI 3-3357; le soir à LI 3-6878 (T-1824)

LOGEMENTS A LOUER: 3 logements chauffés, modernes, l'un de 5 grandes pièces, et les autres de 3 et 4 pièces chacun, situé au centre de la ville bloc Turcotte meubles, 145 est, rue Racine. S'adresser par tél.: LI 3-3865. T-2252.

MAISONS A VENDRE

A VENDRE: MAISON, plein-pied, situé rue Laval, (paroisse St-Joachim), 4 appartements plus chambre de bain, garage, terrain 80 x 45 pieds. Informations: 150, rue Laval ou téléphonez LI: 3-6783. (T-2271).

A VENDRE: MAISON, propriété à vendre, située près école et centre d'achat. Téléphone: LI: 9-2977. (T-2269).

MAISONS A VENDRE — Maison à vendre: A vendre, maison de deux logements, coin de rues. Aussi terrain. Conditions faciles de paiements. S'adresser à Adrien Boily, 490, Avenue Lafontaine, tél.: LI 3-5457. (T-2267)

MAISON DE BRIQUE, deux logements chauffés. Bon revenu. Dans quartier résidentiel. Site magnifique. S'adresser à 774, est, Jacques-Cartier (T-2263)

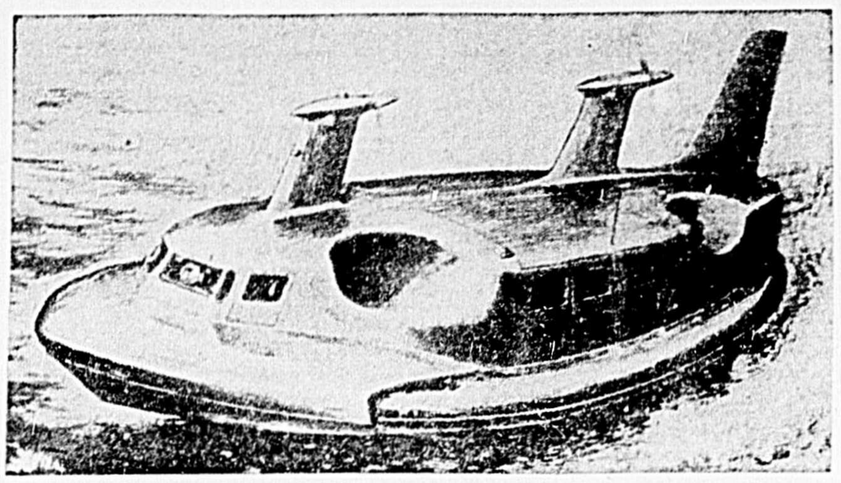
VENDEUSES DEMANDEES

VENDEUSES DEMANDEES: $23 par semaine pour porter jolies robes données comme bonus. Montrez robes Fashion Frocks aux amis. Ni expérience, capital ou sollicitation nécessaires. North American Fashion Frocks Ltd, 3425 Industrial Blvd, Dept. E-2593, Montréal 39, Québec.

Le petite Indienne se porte bien

MONTREAL (PC) — Kamal Anand, une petite Indienne de 10 ans qui subissait il y a quelque temps une intervention chirurgicale au coeur "se porte bien", et sa mère a déclaré hier qu'elle se rétablit chez des parents de la métropole.

La fillette avait entrepris le voyage de 12,000 milles qui sépare Delhi de Montréal, pour être traitée le 19 juillet par le Dr David Murphy, chirurgien-



Le nouvel Hovercraft Saunders-Roe N2, vu par un artiste. Cette version perfectionnée de 25 tonnes du glisseur Hovercraft, actuellement en construction à Cowes, dans l'île de Wight, pourra transporter 68 personnes ou 10 tonnes de marchandises à une vitesse de 70 noeuds. La cabine centrale qui servira aussi de compartiment à marchandises aura 6m10 sur 4m90 et sera complètement fermée. De larges portes facilitront le chargement.

CINÉMA

(suite de la 15e page)

té à la compréhension enfantine. —Ce récit frais et sain s'adresse particulièrement aux enfants.

DIANA — Roberval

UNE FILLE QUI PROMET
(13 au 16 août) adultes.

Américain. 1957. Comédie musicale réalisée par Mitchell Leisen avec Jane Powell. Le rythme est enlevant, et la chéorographie réussit à amuser. Les interprètes sont bien vivants. — Malgré le ton de comédie, la vie factice et la légèreté avec laquelle on traite de l'amour et du mariage font réserver le film aux adultes.

NOTRE-DAME DE PARIS
(13 au 16 août) adultes.

Français. 1956. Drame réalisé par Jean Delannoy avec Anthony Quinn. — Les moeurs d'une époque révolue atténuent la portée morale de ce film toutefois réservé aux adultes.

CES VOYOUS D'HOMMES
(17 au 20 août) à proscrire.

Franco-italien. Vaudeville musical de Jean Boyer avec Sophia Loren. — Malgré le caractère burlesque de l'ensemble ce film accumule les situations et les images scabreuses avec un dialogue libertin.

FLAMENCO
(17 au 20 août) adultes.

Américain. 1957. Aventures et documentaire de Donald Siegel avec Carmen Sevilla. Ce film au scénario banal et artificiel n'est qu'un prétexte à une randonnée touristique à travers l'Espagne. — A cause des développements de la partie sentimentale, ce film s'adresse plutôt aux adultes.

SALLE PAROISSIALE
Notre-Dame-de-la-Doré

JOHNNY CONCHO
(13 août) adultes.

Américain. 1956. Western réalisé par Don McGuire avec Frank Sinatra. Un western original. — Cette oeuvre complexe, d'un spiritualisme attachant, ne manque pas de grandeur malgré ses faiblesses. Pour adultes.

CENTRE DE DESBIENS

LA COLLINE DES POTENCES
(13-14) adultes.

Américain. 1958. Western psychologique réalisé par Delmer Daves avec Gary Cooper et Maria Schell. Western original. Des vedettes de choix assurent une bonne interprétation. — A côté d'une figure sympathique de médecin se dresse un caractère mesquin de prospecteur malhonnête. De la violence, des brutalités. Pour adultes.

VIOLETTE SZ AGENT SECRET
(13-14 août) adul. et adol.

Britannique. 1958. Drame d'espionnage réalisé par Lewis Gilbert avec Virginia McKenna. Un beau film. — La touche spirituelle n'est pas oubliée dans ce film où le patriotisme, l'énergie et le don de soi sont mis en valeur.

TERREUR DANS LA VALLEE
(13 août) adul. et adol.

Américain. 1957. Western réalisé par Rowland avec Stewart Granger. Film intéressant. La photo est de qualité. — Les efforts d'un homme pour racheter sa conduite passée, sa bravoure devant le danger sont autant d'éléments favorables dans ce film visible par les adultes et les adolescents.

CANADIEN — Alma

L'HERITAGE DE LA COLERE
(11 au 14 août) adul. et adol.

Américain. 1957. Western réalisé par Richard Bartlett avec Jack Mahoney. Un suspense bien soutenu, quelques bribes d'humour. — A des êtres veulent et faibles le film oppose un type d'homme courageux dans la poursuite de la justice.

SI LE ROI SAVAIT CA
(11 au 14 août) adul. avec rés.

Franco-italien. 1957. Mélodrame réalisé par Caro Canaille avec Magali Noel. L'ensemble est attachant. Le jeu des acteurs est conforme au genre. — Une liaison et une naissance illégitime présentées de façon sympathique motivent des réserves.

SPECTACLE SUR SCENE AVEC LE "PERE GEDEON" LE COLONEL EST DE LA REVUE
(15-16 août) adultes.

Français 1956. Comédie loufoque réalisée par Maurice Labro avec Dora Doll. Film amusant. L'ensemble ne manque pas de brio et les interprètes entrent bien dans le jeu. — Malgré le ton burlesque, certaines légèretés dans les attitudes, les toilettes et le dialogue font réserver ce film aux adultes.

TROIS HEURES POUR TUER
(15-16 août) adultes.

Américain. 1954. Western réalisé par Alfred Werker avec Dana Andrews. Le scéranio possède quelques qualités psychologiques, malheureusement, la réalisation n'est pas à la hauteur du sujet. — La soif de vengeance, l'atmosphère très tendue et une naissance illégitime font réserver ce film aux adultes.

LES LACHES MEURENT AUSSI
(17 au 21 août) adultes.

Américain. Mélodrame réalisé par Helmut Kautner avec June Allyson. Film bavard et inconsistant. L'interprétation des acteurs manque de vraisemblance et de sincérité. — Cette histoire se déroule dans une atmosphère de désequilibre psychologique qui convient peu aux adolescents.

RAMUNTCHO
(17 au 21 août) adultes.

Français 1958. Mélodrame romanesque réalisé par Pierre Schoendoerffer avec Mijanou Bardot. Film de peu d'intérêt. — Le rappel d'une liaison et les allusions à une naissance illégitime sont traités avec discrétion. Les scènes religieuses sont dans la bonne note.



"Ouf! Ouf!, croyez-moi, les copains, la température de la Floride n'est pas faite pour un bouledogue. Vous avez chaud, vous aussi, suivez donc mon conseil et demandez à votre maître de vous refroidir les esprits avec un bon sac de glace, il n'y a rien de mieux. Ouf! Ouf!"

Léon Bloy...

(suite de la 8e page)

grâce nous est accordée de les répandre avec profusion.

Ne vous étonnez pas et ne vous effrayez pas non plus, mon cher amour, ma Jeanne bien-aimée, de cette folle journée que je vous raconte. Il faudrait plutôt vous en réjouir, puisque c'est l'histoire de la guérison d'un paralytique. Songez que, depuis dix ans bientôt, je roule dans des abîmes de douleur, de tristesse infinie, de ténèbres et de tentations mortelles, après avoir été submergé des plus étonnantes grâces et des plus insignes promesses qui puissent tomber sur un mortel. Je suis bien forcé de croire que vous m'avez été envoyée par Dieu qui se décide enfin à prendre en pitié sa créature accablée. Et mon bonheur est si grand qu'il fallait bien que la première impression déterminât une grande crise. Rassurez-vous. Je me calme déjà. La tempête va s'apaiser et le Seigneur pourra marcher dans sa gloire sur les flots de mon âme tout à fait domptée.

Vous m'avez écrit: "J'aime Dieu plus que vous." Enfant bien-aimés, qu'en savez-vous? Je ne pourais vous écrire cela, parce qu'il me serait impossible de faire de partage. J'aime Dieu en vous, à cause de vous et je vous aime parfaitement en Dieu, comme un chrétien doit aimer son épouse, et l'idée de séparer d'une manière quelconque cette belle flamme d'amour ne tombe pas sous le discernement de mon esprit. Aimons-nous donc, ma petite Jeanne, avec une entière simplicité, sans aucune analyse vaine, en la manière que Dieu veut, n'ayant pas la peur del 'Amour qui est le nom même de l'Esprit-Saint et attendons ainsi avec courage la volonté de Celui qui nous a formés pour Sa Gloire et qui ne nous a pas tirés du néant pour le plaisir de nous torturer.

N'est-ce pas une chose étrange? Je me sens devant vous, auprès de vous, mon cher amour, comme un tout petit enfant malade. Si Dieu voulait nous faire la grâce d'accomplir ce que nous désirons l'un et l'autre, ah! je me réfugierais dans vos bras, dans votre coeur comme dans une citadelle. Vous protégeriez contre lui-même, contre ses propres pensées, cet somme qu'on prétend si fort, si dur, si terrible à ses ennemis et qui serait si faible en votre présence et ma lumière, parce que, à travers vous, je verrais toujours mon Rédempteur et l'Esprit adorable de mon Dieu.

Prions donc de toutes nos forces pour que cette chose arrive. Souvenons-nous que Dieu ne résiste pas à l'amour. Pour moi je vais me remettre, grâce à vous, à la prière que j'avais presque abondonnée, tellement j'étais abattu. Je vous ai dit avant-hier assez de choses pour qu'il vous soit possible d'entrer voir le gouffre du fond duquel votre amour m'a fait sortir.

Je vous le dis "en vérité", car il faut absolument que notre demande nous soit accordée, car je sens au plus profond de mon âme et de mon esprit que j'ai besoin de vous pour accomplir de grandes choses.

Léon Bloy.
(Anneau d'Or)

Décès

MONTREAL (PC) — M. Paul A. Lavallée, contrôleur et directeur de la société Marine Industries Ltd., de Sorel, est décédé hier à Montréal à l'âge de 83 ans.

Il avait été directeur de la Sorel Industries Ltd., de la Sorel Steel Foundation Ltd., et de la Sincennes McNaughton Tugs, Ltd.

Né à Joliette, il avait été durant 20 ans au service de la Banque d'Hochelaga, — la Banque Canadienne Nationale, avant de s'occuper de l'industrie des chantiers maritimes.

Lui survivent son épouse, un

Noyé repêché

MONTREAL (PC) — On a trouvé le corps d'un marin dans le port de Montréal, hier. La police a précisé que la noyade remontait à deux jours.

Suivant les papiers d'identification découverts dans les vêtements de la victime, il s'agirait de M. G. McCartland, 25 ans, qui avait déjà été en service sur le navire T.S. Glasgow.

Enquêtes sur quatre morts mystérieuses

MONTREAL (PC)—La Sûreté municipale fait enquête sur quatre morts mystérieuses survenues au cours de la fin de semaine.

On a rapporté que deux personnes avaient délibérément plongé avec leur voiture dans les eaux du port de Montréal. Un homme est décédé à la suite d'une bagarre, et les agents font enquête sur les circonstances qui ont entouré la mort d'une demoiselle de Hawkesbury, qui a succombé en quelques minutes alors qu'elle visitait l'Oratoire St-Joseph.

La police a repêché hier des eaux du port une automobile. Selon des témoins, la voiture y aurait été dirigée par un homme et une femme. Les témoins ont ajouté que l'auto n'avait pu défoncer les garde-fous du quai samedi soir, au premier essai.

Les agents ont trouvé les portes de la voiture ouvertes, et une chaussure à l'intérieur. Ils ont entrepris de retrouver les deux occupants.

M. Geoges Perron, 56 ans, a succombé aux blessures qu'il a reçues dans un combat de rues. La police a précisé que la bagarre aurait fait suite à une discussion au sujet d'une femme. Personne n'a été arrêté.

ARCHITECTES

desgagné & côté
architectes
582 est, boulevard Lamarche
Chicoutimi
tel. li-3-7711 3-7712

ASSURANCES

Henri Gagnon & Fils
ENR.
ASSURANCES GENERALES
Edifice Abel
365 est, Racine — LI-3-4013
CHICOUTIMI

AVOCATS

Me Paul Pouliot
AVOCAT
EDIFICE MURDOCK
Suites 222-223
Chicoutimi Tél.: LI 3-8685
140 est, rue RACINE

Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Théberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

BREVETS

Brevets d'invention
Marques de Commerce
Dessins de fabrication en tout pays
MARION & MARION
BORIC & BASTIEN
1510, rue Drummond
Montréal

DESSIN

L'ATELIER DE DESSIN ENR.
CHICOUTIMI
Impression de plans photostats


DENTISTE

Dr Paul Riverin
CHIRURGIEN DENTISTE
83 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-3568

NOTAIRES

CLAUDE LEBLANC
NOTAIRE
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI
édifice Steinberg
Bureau: LI 3-9562 TELS.: Rés.: LI 3-8356

Me Marcel Claveau
NOTAIRE
23 est, Racine, Chicoutimi
Edifice Murdock
Tél.: LI 3-6026

Raymond Lacroix
NOTAIRE
110 est, rue Racine
Local 120 — Chicoutimi
Bur.: tél.: LI-3-5191
Rés.: tél.: LI-3-0867

JACQUES RIVERIN
NOTAIRE
184 est, Jacques-Cartier
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-4180

TRANSPORT

NIL GIRARD
TRANSPORT GENERAL
TEL.: LI 3-3833
465, RUE ST-PHILIPPE
CHICOUTIMI

Cartes professionnelles

ARPENTEUR-GEO. - ING. FORESTIER

PAUL NADEAU, A.G.I.F.
ARPENTEUR-GEOMETRE
245 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-5240

AVOCATS

FRADETTE, BERGERON, CAIN & CLERMONT
AVOCATS — BARRISTERS
Roland Fradette, C.R.
Pierre Bergeron, LL.L.
Michel Cain, B.C.L.
Bernard-L. Clermont, LL.L.
110 Racine E. CHICOUTIMI Tél.: LI-3-[illegible]

DUFOUR & TREMBLAY
AVOCATS — BARRISTERS
Richard Dufour, LL.L. — Lucien Tremblay, LL.L.
23 Racine E. CHICOUTIMI Tél.: LI-3-[illegible]
(Edifice Murdock)

CONSEILLER EN HABITATION

Tél.: LI-3-7681
AURICE ILLENEUVE
Conseils pour l'achat de maisons
Choix de modèles de maisons
Prêts hypothécaires
Chambre 302
23 est, Racine, Chicoutimi

COMPTABLES

GAUTHIER & TREMBLAY
Syndics Faillites
Comptables Agréés — Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A.
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
Edifice Murdock & Fils
110 est, rue Racine Tél.: LI-3-7709 Chicoutimi, Qué.

Boulanger, Fortier & Rondeau & Cie, C.A.
Guy Fortier, B.A.,L.S.C.,C.A. Maurice Boulanger, B.A.,C.A.
Paul-R. Thivierge, C.A. Real-A. Rondeau, B.A.,C.A.
André Gagnon, M.S.C.,C.A. Raymond Kirouac, M.S.C.,C.A.
Roger Morin, M.S.C.,C.A. Gerard Beaulieu, B.A.M.S.C.,C.A.
Rolland Trudelle, M.S.C.,C.A. Guy Des Roches, M.S.C.A.
Richard Newberry, C.A.
71, rue St-Pierre Tél.: LA 5-4955
Case Postale 97, Haute-ville Québec 4,

INGENIEURS

DELISLE & DAOUST
INGENIEURS-CONSEILS
Fondation Béton armé — Charpente métallique — Aqueduc et égout - Developpement hydro-électrique — Ponts et routes — Usines à filtration et d'épuration — Expertise en mécanique et électricité
365, Racine Est (Edifice Tremblay) LI-3-4101 Chicoutimi

LAQUERRE & LEMIEUX
INGENIEURS-CONSEILS
360, Saint-Dominique LI-7-3782 JONQUIERE
644 est, Jacques-Cartier CHICOUTIMI LI-3-1188

LOCATION DE DACTYLOGRAPHES

RAOUL BLACKBURN
LIMITEE
DACTYLOGRAPHES A LOUER
Tout pour le bureau
Livraison à domicile
Tél.: LI 9-1244
350 Av. Bégin, CHICOUTIMI


OPTOMETRISTE

VERRES DE CONTACT
M. QUENNEVILLE, O.D.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
Spécialités: Verres de contact • Lentilles cornéennes
CENTRE CLINIQUE 512 RUE SCHOOL
Bur.: LI-8-4663 — ARVIDA — Rés.: LI-8-[illegible]

OPTICIEN D'ORDONNANCE

CYRILLE SAVARD
Opticien d'ordonnance
TEL.: LI-3-4672
160 est, rue Racine — Chicoutimi

PHOTOGRAPHIES

De tout en photographie
CAMERAS et CINE
FILMS et ACCESSOIRES
Photos: Mariages, Noces d'or, etc.
235 ave Ste-Anne Tél.: LI-3-4791
CHICOUTIMI
Photos artistiques et commerciales
Encadrement
STUDIO Barrette

TAILLEURS

LES MAITRES TAILLEURS LAFLAMME
Manufacturiers de vêtements
REPARATION • PRESSAGE • NETTOYAGE
317, rue Racine CHICOUTIMI Tél.: LI 3-[illegible]

CHIROPRATICIEN

Tél.: LI 3-4942
Rés.: LI 3-9412
Raymond-M. Garant, D.C
CHIROPRATICIEN
110 est, Racine, Suite 130
Edifice Murdock - Chicoutimi

OPTOMETRISTE

Verres de contact
Daniel Warren, O.D.
OPTOMETRISTE
369 est, Racine, édifice Au[illegible]
LI-3-4916
CHICOUTIMI



VOTRE HOROSCOPE

JEUDI, 11 AOUT

21 MARS AU 20 AVRIL (Bélier) — Sans votre présence, la journée serait longue à traverser pour certains de vos proches.

21 AVRIL AU 21 MAI (Taureau) — Les natives de ce signe devront surveiller leurs intérêts sentimentaux et dominer leur sensibilité.

22 MAI AU 21 JUIN (Gémeaux) — Votre sociabilité est bien vue et votre popularité s'accroît au cours des prochains jours.

22 JUIN AU 23 JUILLET — (Cancer) — De nouveaux sentiments grandissent de jour en jour, mais il importe que vous redoubliez de discrétion.

24 JUILLET AU 23 AOUT (Lion) — Il est inutile de vous mettre en frais pour des visiteurs de passage, ils préféreront être reçus simplement.

24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE (Vierge) — Faites connaître vos ambitions si vous aimez qu'on les seconde, à moins que vous vous considériez comme l'unique artisan de leur réussite.

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE (Balance) — Vous entreprendrez un travail long et laborieux, relaxez fréquemment si vous ne voulez pas vous éreinter à la tâche.

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE (Scorpion) — Ne perdez pas de temps à discuter pour des choses qui n'en valent pas la peine, faites un meilleur usage de votre temps.

23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE (Sagittaire) — Ne perdez pas votre contrôle en face des difficultés, mais demandez-vous quel est le meilleur moyen d'en venir à bout

22 DECEMBRE AU 20 JANVIER (Capricorne) — Défiez-vous de la précipitation et de la prodigalité, obligez-vous à pratiquer la modération en tout et partout.

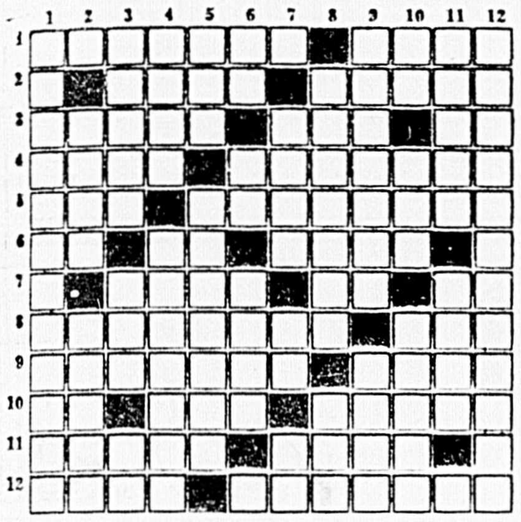
21 JANVIER AU 19 FEVRIER (Verseau) — Ne perdez pas de temps à ressasser inutilement le passé, allez de l'avant et faites confiance à l'avenir.

20 FEVRIER AU 20 MARS (Poissons) — Faites-vous un point d'honneur de développer et de maintenir la bonne entente dans votre milieu.

SI VOUS ETES NE UN 11 AOUT: Foncièrement honnête, mais pas du tout diplomate, vous connaîtrez de réelles difficultés sur le plan social. Votre humeur a des "hauts" et des "bas" très fréquents. Vous ferez cependant votre marque dans plusieurs sphères d'action

MOTS CROISÉS

— No 604 —



HORIZONTALEMENT

1—Manoeuvrer. — Partie du corps.
2—Vaste plateau de l'Asie antérieure. — Femelle du loup.
3—Mesurer ras à l'aide d'une règle qu'on passe sur les bords de la mesure. — A travers. — Préfixe.
4—Unité de mesure (plur). — Parla encore.
5—Sainte. — Présentait les conditions requises pour obtenir.
6—Dans le corps. — Possessif. — Quinzième jour des mois de mars, de mai, de juillet et d'octobre dans le calendrier romain.
7—Rivière de France. — Enles. — Patrie d'Abraham.
8—Achat de marchandises. — Tente.
9—Plaisantée. — Fils de Jacob.
10—Terminaison. — Pronom. — Corindon.
11—Greffée. — Bord, lisière.
12—Salé et séché à la fumée. — Femelles des ânes.

VERTICALEMENT

1—Fabriques de parapluies.
2—Adresses. — Monta au-dessus du niveau ordinaire, en parlant de la marée.
3—Filet pour prendre les alouettes. — Tête d'une tige de blé. — Pronom.
4—Elles valent cent mètres carrés. — Qui se rapporte au tulle.
5—En dard. — Sorte de jeu sur le sol.
6—Dans. — Note. — Saison (plur).
7—Génie chez les Orientaux. — Equerre. — En homme.
8—Maltraitée par paroles. — Epoque.
9—Sel de l'acide borique (plur). — Principe de la vie (plur).
10—Petit ruisseau. — Coupé jusqu'à la peau. — Tentées.
11—Déprécié. — Avoir recours à.
12—Majorats des sénateurs, sous le premier Empire.

SOLUTION DU PROBLEME No 603

Horizontalement: 1. Mandarinier; 2. Moulue — Lue; 3. En — Elue — Es; 4. Tôt — In — Ver; 5. Ruine — Picola; 6. Ille — Tin — Sou; 7. Bel — Las — Leur; 8. Utérus — Eleva; 9. Sai — AM — Set; 10. Il — Oses — Si; 11. Oir — Tueras; 12. Narratrices.

Verticalement: 1. Rétribution; 2. Noulet — Lia; 3. AM — Tilles — RR; 4. Noé — Né — Rat; 5. Dulie — Lui — Ta; 6. Alun — Tas — Out; 7. Rue — Pis — Aser; 8. Ie — Vin — Emeri; 9. Sec — LL — Sac; 10. Il — Rosées — St; 11. Eue — Louves; 12. Restauratif.

— CINÉMA —

Cette information est publiée par le Centre diocésain du Cinéma, de la Radio et de la Télévision sans aucun but lucratif.

CKRS-TV — Jonquière

LE PASSAGERS DE LA NUIT
(19 août) adultes avec rés.
(à 11.30 p.m.)

Américain. 1947. Drame policier de Delmer Daves avec Humphrey Bogart et Lauren Bacall. Remarquable interprétation. — Atmosphère tendue. Suicide. Adultes avec réserves.

BOULEVARD DES PASSIONS
(20 août) adul. avec rés.)
11.30 p.m.)

Américain. 1949. Mélodrame de Michaël Curtiz avec John Crawford. Les journaux américains trouvent dans ce film une étude fidèle et vigoureuse des moeurs politiques de certains Etats. Ce monde peu reluisant, malhonnête et criminel n'a pas sa place dans des salles à public familial.

LE PETIT MONDE DE DON CAMILLO
(26 août) adultes.
(à 11.30 p.m.)

Franco-italien. 1952. Comédie satirique par Julien Duvivier avec Fernandel. Montage habile. Si quelques procédés déconcertants du curé peuvent déplaire à certains milieux, l'ensemble n'en reste pas moins excellent, savoureux, riche en valeur humaine et spirituelle.

THE MAN FROM COLORADO
(27 août) adultes.
(à 11.30 p.m.)

Américain. 1947. Western réalisé par Henry Levin avec Glenn Ford. Réalisation fade et médiocre. — Les scènes de massacre et les brutalités réservent le film aux adultes.

ALLO JEANNINE
(2 sept.) Adultes
(à 11.30 p.m.)

IMPERIAL — Chicoutimi

LA CHATTE SUR UN TOIT BRILLANT
(13 au 19 août) adul. avec rés.

Américain. 1958. Drame réalisé par Richard Brooks avec Elizabeth Taylor. Film réaliste au sujet brûlant. — Cette oeuvre expose bien des vérités humaines mais présente également des personnages dont les passions avilissantes sont poussées au paroxysme. Pour adultes, nettes réserves.

QUAND LA JUNGLE S'EVEILLE
(13 au 19 août) adultes.

Américain. 1956. Mélodrame d'aventures réalisé par Curt Siodmak avec John Bromfield. Réolisation de qualité. Le scénario est banal, mais les incidents qui l'accompagnent, croqués sur le vif, intéressent vivement. Un film réservé aux adultes en raison de son thème

CARTIER — Chicoutimi

VACANCES A PARIS
(14-15-16 août) adul. avec rés.

Américain. 1958. Comédie réalisée par Blake Edwards avec Tony Curtis. Le dialogue est pétillant quoique sans grande originalité, et l'interprétation plutôt faible. — Le héros est tricheur, menteur, hâbleur et coureur de jupons. Le mariage final ne saurait excuser la présentation de gags et de situations risquées.

L'INCONNU DU RANCH
(14-15-16 août) adultes.

Américain. 1955. Western mélodramique réalisé par William Witney avec Macdonald Carey. — Une oeuvre inégale d'une bonne portée morale mais réservée aux adultes, en raison de son thème.

L'INFERNALE POURSUITE
(17 au 20 août) tous.

Américain. 1955. Drame historique réalisé par Francis D. Lyon avec Fress Parker. Malgré certaines situations invraisemblables, ce film, par son authencité historique, la rapidité de son action et le soin de sa mise en scène est digne d'intérêt.

ESCAPADE AU JAPON
(17 au 20 août) Adultes et ado.

Américain. 1957. Film d'aventures réalisé par Arthur Lubin avec Teresa Wright. Invitation au voyage. Le scénario n'est qu'un prétexe à l'utilisation d'une formule commerciale assez usée mais encore populaire. — Rien à redire sur le plan moral dans ce film pour adultes et adolescents.

CAPITOLE — Chicoutimi

SANS FAMILLE
(13 au 19 août) tous.

Franco-Italien. 1957. Mélodrame réalisé par André Michel avec Joel Flateau. Ce conte charmant est servi par de bons interprètes. — "Sans Famille" met en relief l'honnêteté, la bonté et une belle amitié d'enfants. Les agissements des méchants y sont nettement réprouvés. Pour tous.

CONTRE RECOMPENSE
(13 au 19 août) tous.

Italien. 1957. Histoire d'enfant réalisée par Fabio Agostini avec Sylvano Orlando. Le scénario, du moins au début, possède une certaine originalité, les images sont belles et la réalisation soignée. — Cette histoire plaira particulièrement aux enfants pour qui elle a été conçue et réalisée.

SAGUENAY — Bagotville

LA LOI C'EST LA LOI
(13-14-15 août) adultes.

Franco-italien. 1958. Comédie réalisée par Christian Jaque avec Fernandel. Sans être une grande comédie, ce film est tout de même un divertissement original et réussi. — La portée morale du divorce et du remariage est atténuée par les situations comiques Certaines libertés dans le dialogue font réserver le film aux adultes.

MORT SUR LA VOIE PUBLIQUE
(13-14-15 août) adultes.

Américain. 1956. Drame réalisé par Jack Arnold avec Jeff Chandler. Film invraisemblable. Interprétation de qualité. — Le milieu trouble où se situe le meutre et la conduite de certains protagonistes, notamment celle du shérif, réservent ce film aux adultes.

CONTREBANDE AU CAIRE
(16 au 19 août) adultes.

Américain. 1957. Mélodrame réalisé par Richard Thorpe avec Robert Taylor. Réalisation très faible. Le jeu des acteurs est convenable. — La façon dont on traite le mariage et le divorce réserve ce spectacle aux adultes.

GRANDE BAGARRE DE DON CAMILLO
(16 au 19 août) adultes.

Franco-Italien. 1955. Comédie satirique réalisée par Carmine Gallone avec Fernandel. Mise en scène terne. — Un esprit de compréhension humaine domine ce film; cependant quelques fautes de goût touchant le personnage du prêtre prennent une importance désagréable. De plus d'adhésion officielle au communisme semble consiliable avec la profession de foi catholique. Pour adultes.

PALACE — Arvida

AMOURS D'OMAR KHAYYAM
(13-14 août) adultes

Américain. 1956. Drame tiré d'un conte oriental et réalisé par William Dieterle avec Cornel Wilde. Réalisation soignée, bonne interprétation, quelques longueurs. — Les sentiments d'amitié, d'amour vrai l'emporte sur la duplicité, la passion, le goût du pouvoir. Pour adultes.

LA MAIN QUI VENGE
(13-14 août) adul. avec rés.

Américain. 1950. Drame policier réalisé par William Dieterle avec Viveca Lindfors. L'atmosphère est angoissante. —Le milieu peut reluisant dans lequel évoluent les personnages, la présentation sympathique de l'adultère rendent moins efficaces les efforts d'un mauvais garçon pour racheter ses erreurs passées. Pour adultes avertis.

AUSSI "SPECTACLE SUR SCENE AVEC LE "PERE GEDEON"
SUDDENLY LAST SUMMER
(15 au 19 août) adul. avec rés.

Américain. 1960. Drame psychiatrique réalisé par Joseph Mankiewicz avec Kathryn Hepburn. Ce film dépeint toute une série de troubles physiques où s'entremêlent poésie, fantaisie et symbolisme. — Le sujet du film, même si le traitement en est moral, nécessite des réserves en raison du comportement de certains personnages.

APACHE TERRITORY
(15 au 19 août) adul. et adol.

Américain. 1958. Western réalisé par Ray Nazzaro avec Rory Calhoum. Film de série: intrigue traditionnelle du conflit blanes vs Indiens avec des aventures sentimentales, des batailles et tempêtes de sable. — La tendance positive de l'ensemble en fait un spectacle pour adultes et adolescents.

CENTRE — Jonquière

MIRAGES DE LA VIE
(13 au 19 août) adultes.

Américain. 1959. Drame sentimental réalisé par Douglas Sirk avec Lana Turner. L'histoire est intéressante et sa réalisation est plus que convenable. L'interprétation est bonne. — Des situations familiales délicates font réserver le film aux adultes.

L'INCONNU DU RANCH
(13 au 19 août) adultes.

Américain. 1955. Western mélodramatique réalisé par William Witney avec Macdonald Carey. — Une oeuvre inégale d'une bonne portée morale mais réservée aux adultes, en raison de son thème.

BELLEVUE — Jonquière

LES FRERES KARAMAZOV
(13 au 19 août) adul. avec rés.

Américain. 1958. Drame réalisé par Richard Brooks avec Yul Brynner et Maria Schell. L'adaptation d'une oeuvre aussi massive offre de multiples problèmes. L'interprétation est inégale. — L'illustration de la lutte entre le bien et le mal telle que présentée à travers la vie et à l'inconduite des personnages motivent des réserves.

CARREFOUR DE LA VENGEANCE
(13 au 19 août) adultes.

Américain. 1957. Western réalisé par Franklin Adreon avec Stephen MacNally. Film de série de peu d'intérêt. — Le genre western atténue la présentation sympathique d'un bandit. Les exécutions et certaines scènes violentes font réserver le film aux adultes.

PRINCESS — Kénogami

UNE FILLE FORMIDABLE
(14-15-16 août), Adul avec rés.

Italien. 1953. Comédie dramatique réalisée par Mauro Bolognini avec Sophia Loren. Film assez quelconque. — L'amour généreux et sincère d'une femme pour son mari donne quelque profondeur à un film dont le fond est, par ailleurs, déplaisant. Danses sensuelles.

BELLE DE SAN FRACISCO
(14-15-16 août) adultes

Comédie psychologique réalisée par J. Kane. — Un film d'aventures avec scènes de music-hall, saloons et entraîneuses, sans nouveautés aucune. Rythme assez rapide. Interprétation bien choisie. Le milieu évoqué, le jeu, la tricherie réservent le spectacle aux adultes.

ESCLAVE DES AMAZONES
(17 au 20 août) adul. avec rés.

Américain. 1957. Drame d'aventures dans la jungle réalisé par Curt Siodmak avec Don Taylor. Scéranio invraisemblable et puéril; mise en scène médiocre et interprétation faible.— L'attitude des femmes indigènes, leurs costumes réduits réservent l'ensemble aux adultes avertis.

LA POLICE ETAIT AU RENDEZ-VOUS
(17 au 20 août) adul. avec rés.

Américain. 1954. Mélodrame policier réalisé par J. Pevney avec Tony Curtis. Cette histoire banale et confuse est habilement réalisée mais sans relief aucun. Le dénouement moral ne saurait effacer l'atmosphère peu saine de ce spectacle pour adultes avertis.

ALMA THEATRE

LE TEMPS DE LA COLERE
(14-15-16 août) adultes.

Américain. 1953. Drame de guerre réalisé par Richard Fleischer avec Robert Wagner. Le décor naturel d'Hawaï donne un accent de réalisme aux épisodes de la guerre de Corée. — Un film positif mais que des images très dures de la guerre obligent à réserver aux adultes.

SOUVENIRS D'ITALIE
(14-15-16 août) adultes.

Italien. 1957. Comédie sentimentale réalisée par Antonio Pietrangeli avec Isabelle Corey. Le scénario de ce film n'est qu'un prétexe à un voyage touristique. La réalisation est bien rythmée et ne manque pas d'entrain. — La conduite imprudente des jeunes filles et un traitement léger de l'amour font réserver ce film aux adultes.

L'HOMME AU COMPLET GRIS
(17 au 20 août) adultes.

Américain. 1955. Drame psychologique et social réalisé par Nunally Johnson avec Gregory Peck. Une réalisation de qualité. Les interprètes jouent très bien. — Cette oeuvre complexe contient plusieurs leçons. La liaison risque cependant de paraître sympathique.

MONTPARNASSE
(17 au 20 août) adul. avec rés.

Franco-italien. 1957. Biographie réalisée par Jacques Beker avec Gérard Philippe. Film inégal. Quelques images remarquables font oublier bien des faiblesses. — L'idéalisation de l'amour libre, les liaisons, de l'artiste motivent des réserves cependant atténuées par le caractère biographique de l'oeuvre.

LE FOYER — Normandin

CHERI FOIS-MOI PEUR
(14 et 16 août) adultes.

Français. 1958. Comédie loufoque réalisée par Jack Pinoteau avec Dary Cowl Une comédie amusante parfois, avec quelques bonnes trouvailles, mais fort inégale. L'interprétation est assez bonne. —Le ton loufoque atténue la légèreté des situations et des attitudes.

ATTILA, FLEAU DE DIEU
(14 et 16 août) adultes.

Franco-italien. Film pseudo-historique réalisé par Pietro Francisci avec Anthony Quinn. Un film à grand spectacle. L'histoire subit pas mal d'entorses. — Cette évocation pseudo-historique fait l'apologie du christianisme. Le rôle d'une puissance ambitieuse et quelques images suggestives font réserver le film aux adultes.

ORDRE DE TUER
(18 et 20 août) adultes.

Britannique. 1958. Drame réalisé par Anthony Asquith avec Paul Massie. Film artificiel et conventionnel. — Ce film soulève avec franchise le problème du respect de la vie humaine en temps de guerre. Pour adultes.

HEIDI ET PIERRE
(18 et 20 août) tous.

Suisse. 1952. Conte pour enfants réalisé par Luigi Comencini avec Elisabeth Sigmund. Conte simple et charmant. Le rythme lent est tout à fait adap-

(suite à la 14e page)

On vous offre à lire à la Bibliothèque

ENCENSOIRS D'OR
par Myriam de G.

Infatigable, Myriam de G. nous donne en ce beau livre deux biographies: l'oncle et le neveu, Mgr H. de la Celle, évêque de Nancy, et le chanoine J. de la Celle. Belles figures sacerdotales; tous deux furent dévoués à Dieu et aux âmes. tous deux donnèrent l'exemple de la bonté de l'oubli d'eux-mêmes, du travail jusqu'à l'épuisement, de l'amour des plus faibles et des plus humbles. L'esprit surnaturel a vraiment inspiré ces deux hommes, qui font honneur à l'Eglise.

En cette année où le centenaire du Curé d'Ars appelle notre attention sur le sacerdoce, ce livre opportun nous donne deux modèles à admirer. Il faut le lire et le faire connaître: c'est là, mieux que dans des romans où la bonne volonté ne remplace pas la compétence qu'il faut chercher la vraie figure du prêtre catholique.

A. de Parvillez

MOLSON
présente le
DEJEUNER SPORTIF
Chaque matin à 7h.20
1270 à votre cadran
à CFGT
Germain Tremblay
vous invite à prendre le déjeuner sportif
Tous les résultats de la veille

LE FANTOME

Par LEE FALK et WILSON McCOY



LE SURHOMME

Par LEE FALK et PHIL DAVIS



MANDRAKE

Par WAYNE BORING



A CKRS RADIO

MERCREDI

6.00 Ouverture
6.02 Le petit réveil CKRS
6.35 Nouvelles
6.40 Radio-Sacré-Coeur
6.55 Nouvelles
7.00 Le petit réveil CKRS
7.15 Radio-sport CKRS
7.30 Nouvelles
7.35 Le petit réveil CKRS
8.00 Le petit réveil CKRS
8.15 Résumé de nouvelles
8.30 Du soleil aux fenêtres
9.00 Le grand argentier
9.15 Du soleil aux fenêtres
9.30 L'actualité régionale
9.35 50 par jour
9.45 Du soleil aux fenêtres
9.55 Nouvelles
10.00 Le courrier à CKRS
10.30 Arabesque
10.45 Musique de détente
10.50 Arabesque
10.55 Nouvelles
11.00 Ce qu'il y a de mieux pour bébé
11.05 Arabesque
11.15 Viens à la maison
11.30 On chante dans mon quartier
11.35 Au club 92
11.45 On chante dans mon quartier
11.55 Nouvelles
12.00 L'Angélus
12.02 On chante dans mon quartier
12.20 La vie agricole
12.30 Les grands espaces
12.45 Radio-sport
1.00 Résumé des nouvelles
1.15 Le coin des quilles
1.20 Piano populaire
1.30 Le club musical de l'air
1.55 Nouvelles
2.00 Le club musical de l'air
2.55 Nouvelles
3.00 Le club musical de l'air
3.15 A qui la chance
3.45 Le club musical de l'air
3.55 Nouvelles
4.00 Disco-jeunesse
4.30 Paris New-York
4.55 Nouvelles
5.00 Paris New-York
5.30 Café tropicana
5.45 Résumé des nouvelles, avis de décès, communiqué et convocations
6.00 Radio sport
6.10 Apéritif musical
6.45 Les plus belles chansons
6.55 Nouvelles
7.00 Le chapelet
7.15 Radio-Sacré Coeur
7.30 5 fois 6 font 30
7.55 Nouvelles
8.00 Chansons et musette
8.30 Hit-parade
8.55 Nouvelles
9.00 La pensée du soir
9.02 Musique de danse
9.55 Nouvelles
10.00 Musique de danse
10.45 L'actualité ce soir
11.00 Musique de danse
11.15 Radio-sport CKRS
11.30 Musique de danse
11.55 Nouvelles
12.00 O Canada
Fin des émissions

A CBJ

MERCREDI

6.55 Ouverture
7.00 Radio-Journal
7.05 Prière du matin
7.20 Réveille-matin
7.30 Radio-Journal
7.35 Musique légère
7.50 Chronique sportive
7.55 CBC News
8.00 Authologie du lied
8.05 Matinée musicale
8.15 Midweek Meditation
8.30 Fantaisies chromatiques
9.00 Humour
9.30 Image ardente
10.00 Congrès républicain
10.30 Auprès de ma blonde
10.45 Comptoir du disque
11.15 Vie de femmes
11.30 Les Joyeux Troubadours
12.00 Jeunesse dorée
12.15 Les visages de l'amour
12.30 Réveil rural
12.59 Signal Horaire
1.00 Radio-Journal
1.10 CBC News
1.15 Pont des arts
1.45 Arc-en-ciel
2.00 Chefs-d'oeuvre de la musique
3.00 Promenade sur les côtes du Pacifique
3.30 Variétés musicales
4.00 Radio-Journal
4.05 Une demi-heure avec...
4.30 Chansons d'hier et d'aujourd'hui
5.00 Rendez-vous
5.30 Notre 5h.30
5.45 Nouvelles locales
5.55 CBC News
6.00 Radio-journal
6.30 Rond point
7.00 Don Quichotte
7.15 Sur le pont d'Avignon
7.30 Petites symphonies
8.00 Votre soirée de disques
10.00 Radio-journal - Commentaires - Election provinciale
10.30 Congrès républicain
10.55 Chronique sportive
11.00 Nouvelles anglaises
11.10 Aux portes de la nuit
11.55 Radio-Journal
12.00 Fin des émissions

A CJMT

MERCREDI

5.50 Début des émissions
5.52 Nouvelles - Sports - Température
6.00 Angelus
6.05 D'un matin à l'autre
6.55 Nouvelles
7.00 Sports du chevalier
7.10 D'un matin à l'autre
7.55 Nouvelles sportives
8.00 Résumé des nouvelles
8.10 D'un matin à l'autre
8.55 Nouvelles
9.00 Saguenay carrefour
9.55 Nouvelles
10.00 Service de placement
10.10 Radio guide
10.15 Club 92
10.25 Horaire des films
10.30 Mais d'abord écoutez
10.50 Chez Michel Noël
10.55 Nouvelles
11.00 Mais d'abord écoutez
11.30 Pour vous madame
11.45 Les avis de décès
11.50 George Feyer
11.55 Nouvelles
12.00 Angelus
12.15 Musique en dinant
12.30 Nouvelles locales
12.35 Musique en dinant
12.40 Ford-O-Gramme
12.45 Nouvelles sportives
12.50 Musique en dinant
1.00 Résumé des nouvelles
1.10 Les côtés de la bourses
1.15 Tête daffiche
1.55 Nouvelles
2.00 Tête d'affiche
2.55 Nouvelles
3.00 Tête d'affiche
3.55 Nouvelles
4.00 Prompt rétablissement
4.15 Les enfants fan fan
4.30 Direction sud
4.45 En parade
4.55 Nouvelles
5.00 L'air de Paris
5.30 Nouvelles
6.00 Actualités du monde et du Saguenay
6.05 Ephémerides & nouvelles commentées
6.10 Communiqués & convocation: & objets perdus
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Cote des films
6.30 Menu musical
6.35 Menu musical
6.55 Avis de décès & nouvelles
7.00 Radio Sacré-Coeur
7.15 Route enchantée
7.55 Nouvelles
8.00 Chansons gamines de Paris
8.30 Opérettes
8.55 Nouvelles
9.00 Etincelles
10.00 Résumé des nouvelles
10.10 Dansons c'est l'heure
10.55 Nouvelles
11.00 Nouvelles sportives
11.10 Dansons c'est l'heure
11.55 Nouvelles
12.00 Dansons c'est l'heure
12.55 Nouvelles
1.00 Dansons c'est l'heure
1.55 Nouvelles
2.00 Fin des émissions

UNE JOURNEE BIEN REMPLIE COMPREND UNE VISITE CHEZ

Seccard sur la côte

CKRS-TV

MERCREDI 10 AOÛT

4.15 Mire et 1,000 cycles
5.15 Live a Borrowed Life
5.45 Ciné-feuilleton
6.00 Three Stooges
6.20 Film
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique
6.55 Les sports
7.00 L'enfant du cirque
7.30 Petit music hall
7.45 Jeux de mots
8.00 Le point d'interrogation
8.30 Théâtre des vedettes.
9.00 Arsène Lupin
9.30 J'ai fait un beau voyage.
10.00 Lutte
10.45 Du côté de chez Lise
11.00 Téléjournal
11.14 Résultats sportifs
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaire
11.30 Nouvelles anglaises.
11.40 Fin des émissions.

Seccard sur la côte

JEUDI 11 AOÛT

4.45 Mire et 1000 cycles
5.15 Star play house
5.45 Ciné-feuilleton
6.00 Dessins animés
6.15 Entrevue des lutteurs
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique
6.55 Les sports
7.00 Film
7.15 Sherlock Holmes
7.45 Coup de vent
8.00 A la porte St-Louis
8.30 Pour une chanson
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 Ciné-culb: "La maison où je vis"
11.17 Téléjournal
11.31 Rés. sportif
11.32 Nouvelles sportives
11.39 Commentaires
11.46 Nouvelles anglaises
11.56 Fin des émissions

Seccard sur la côte

CHICOUTIMI

THÉATRE
CAPITOLE
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3097

AUJOURD'HUI A VENDREDI
Deux films en primeur



PIERRE FRESNAY
MICHEL AUCLAIR
TILDA THAMAR
FRANÇOISE FABIAN
GRÉGOIRE ASLAN



LA RANÇON DE LA PEUR
2h.55 - 6h.20 - 9h.45



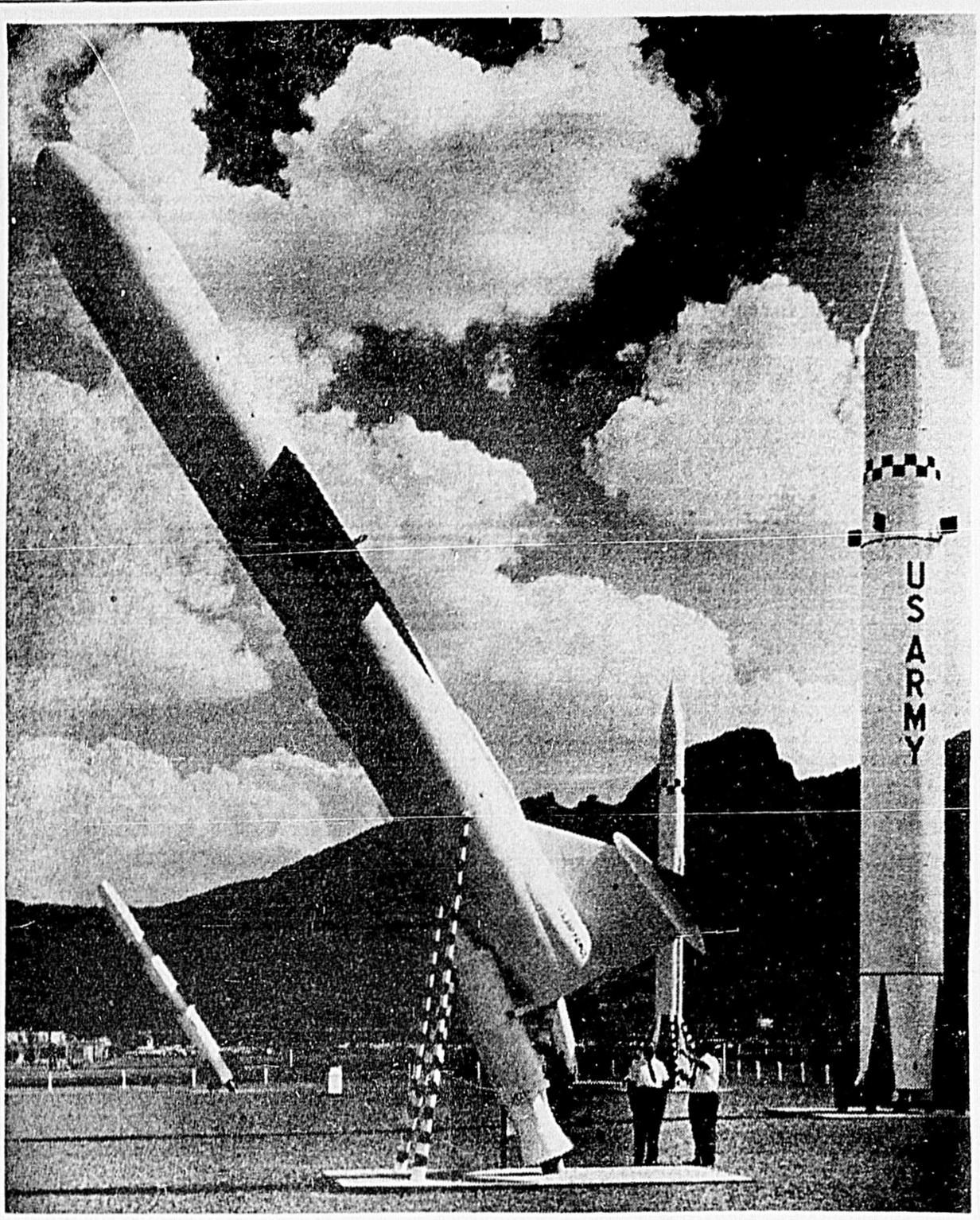
1h. - 4h.25 - 7h.50
Adm.: 40c mat. — 65c soirée

THÉATRE
IMPÉRIAL
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-5469

AUJOURD'HUI A VENDREDI INCLUSIVEMENT
LA FIEVRE MONTE A EL PAO
avec GERARD PHILIPE
Maria FELIX et Jean SERVAIS
aussi:
LA LOI DE LA PRAIRIE
en couleurs
avec James GAGNEY
et Stephen MCVALLY

THÉATRE
CARTIER
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3138

AUJOURD'HUI A SAMEDI
LES COMMANDOS PASSENT A L'ATTAQUE
avec JAMES GARNER
ETCHIKA CHOUREAU
aussi:
Frankenstein s'est échappé!
avec PETER CUSHING
HAZEL COURT
(couleurs)



Au "White Sands Missile Park", à El Paso, au Texas, les visiteurs peuvent admirer les plus récents modèles de fusées destinées à protéger les nations libres. Au premier plan, nous avons une vue de la fusée Redstone alors qu'au second plan, à la droite, nous apercevons la fusée Corporal.

Un comité spécial recommande aux Communes la création d'un Conseil de recherches médicales

OTTAWA (PC)—Les sommes provenant de l'entreprise privée sont insuffisantes pour permettre aux hôpitaux et universités du Canada d'entreprendre des programmes de recherches médicales adéquats.

C'est ce que déclare un comité spécial, dans un rapport de 33 pages déposé aux Communes hier.

Le comité, nommé en février 1958 par le ministre du Commerce, M. Churchill, a recommandé au gouvernement d'accroître son action dans le domaine de la recherche médicale; les déboursés suggérés pour les trois ou cinq prochaines années s'élèvent à pas moins de $45 millions.

Le rapport déclare que le nouveau programme d'assistance gouvernementale devrait être dirigé par un Conseil de recherches médicales, dont la structure serait similaire à celle du Conseil national de recherches pour la défense.

Plusieurs millions

Le gouvernement devrait fournir, pendant les trois ou cinq prochaines années, jusqu'à $25 millions pour l'érection de nouveaux laboratoires de recherches médicales dans les écoles médicales universitaires, et $12 millions pour l'installation de laboratoires dans les hôpitaux universitaires.

Un budget initial de 4 millions devrait être prévu immédiatement pour la formation du nouveau Conseil de recherches médicales.

Danger

Le Canada est loin derrière les Etats-Unis en ce qui a trait à l'aide apportée aux recherches médicales, signale le comité. Ceci est particulièrement grave parce que les universités et instituts de recherches des Etats-Unis cherchent à obtenir des collaborateurs canadiens.

A moins que les facultés de médecine des universités canadiennes n'offrent aux étudiants de meilleures occasions de mettre à exécution leurs projets en recherches médicales, "elles ne réussiront pas à attirer et à garder le jeunes diplômés de talent, et l'enseignement médical de même que la pratique de la médecine se détérioreront au Canada".

Le comité comprenait entre autres le Dr R. Gingras, de l'Université Laval, et le Dr Robillard, de l'Université de Montréal.

Le gouvernement fédéral n'a pas encore songé à racheter les bateaux

OTTAWA (PC) — Le ministre des Transports, M. George Hees a déclaré hier, aux Communes, que le gouvernement fédéral n'avait pas encore songé à racheter les navires que la Société des paquebots nationaux du Canada a vendus à Cuba en 1958 en vue d'en faire le noyau d'une marine marchande au pays.

Le député libéral de Kort-William M. Hubert Badanai, avait proposé au gouvernement fédéral de racheter ces navires afin d'entreprendre la création d'une marine marchande du Canada.

Le ministre a dit que les huit navires, dont sept sont encore ancrés dans le port de Halifax, avaient été vendus à Cuba par la société canadienne en vertu d'un contrat certifié par la Banque d'Amérique.

M. Hees a ajouté que les paiements étaient faits régulièrement aux dates d'échéance.



Avec tout le charme, l'élégance et la présence royale qu'on lui connait, la reine Elisabeth II arrive à l'ambassade de Thaïlande à Londres pour assister à une réception et à un banquet donnés en son honneur par le roi et la reine de ce pays. Le roi Bhumibol et la reine Sirikit font en ce moment un voyage officiel en Grande-Bretagne, et ce voyage sera suivi d'un bref séjour dans le pays en qualité d'hôtes du Gouvernement de Sa Majesté.

Opération réussie

WRIGHTVILLE (PC) — Une intervention chirurgicale pour refermer une ouverture dans le coeur a sauvé la vie d'un bambin de deux ans, de Wrightville. Les médecins, à l'hôpital Children's Memorial, de Montréal, ont utilisé un coeur artificiel pendant qu'un médecin fermait le trou dans le coeur de Danny McLinton. Fils de M. et Mme Lindsay McLinton, Danny est retourné chez lui trois semaines après l'opération effectuée le 20 juillet. L'intervention a été un succès complet. Le garçon est né avec une défectuosité au coeur et on ne s'est rendu compte de son état qu'en octobre dernier lorsqu'il a subi un examen à l'hôpital de Montréal.

Explosion

BERTHIERVILLE (PC)—Une explosion, suivie d'un incendie, a détruit hier soir une manufacture de chemises et une boucherie dans cette municipalité située à quelque 50 milles au nord-est de Montréal. Vingt pompiers, travaillant sous la direction du chef Ovila Chaput, ont combattu les flammes durant une heure avant de pouvoir les maîtriser à la manufacture de chemises Simon Lemieux et à la boucherie, dans l'immeuble voisin. L'incendie a débuté après l'explosion survenue à 11 h. hier soir, au rez-de-chaussée de la manufacture qui fournit de l'emploi à 100 personne.

Vol de $600

MONTREAL (PC)—Deux bandits on commis un vol à main armée de $600 tôt ce matin dan un poste de service du boulevard Décarie. M. Sam Reiter, 24 ans, propriétaire du poste Boulevard Service, a dit qu'il était seul dans son bureau lorsque les deux hommes se sont présentés vers 12h.30 ce matin. L'un des hommes a sorti un revolver et a demandé de l'argent. M. Reiter lui a remis le contenu de la caisse. Les deux hommes ont pris la fuite dans une automobile.

Neuf blessés

PRINCEVILLE (PC) — Neuf personnes ont subi des blessures légères lorsque deux voitures sont entrées en collision, hier, près de Princeville, à 55 milles au sud-ouest de Québec.

M. et Mme Georges André et leur fille Françoise, domiciliés à LaSalle, on été transportés à l'hôpital de Princeville.

La protestation russe contre l'envoi des troupes canadiennes Congo

Dénudée de tout fondement

-M. H. Green

OTTAWA (PC) — Le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Howard C. Green, a soutenu hier, aux Communes, que la note de protestation russe contre l'envoi de troupes canadiennes au Congo équivalait à de "l'ingérence" et qu'elle était "dénuée de tout fondement".

Le leader de l'opposition libérale, M. Lester B. Pearson, avait interrogé le ministre au sujet de la protestation que le gouvernement soviétique a faite récemment auprès du secrétaire général de l'Organisation des Nations unies, M. Dag Hammarskjold.

M. Green a affirmé qu'il y avait sûrement de l'ingérence de la part des Russes dans cette affaire. Il a ajouté que le gouvernement soviétique avait protesté contre l'envoi de troupes canadiennes au Congo, parce que le Canada fait partie de l'Aliance de l'Atlantique-Nord.

La Russie semble considérer l'adhésion de militaires canadiens à la troupe de l'ONU au Congo, comme "un appui à un agresseur", et membre de l'OTAN, la Belgique.

Note russe

M. Green a rappelé que c'est en vertu de la requête que lui avait adressée l'ONU que le Canada avait accepté de participer à la formation du coprs expéditionnaire dirigé au Congo. Le ministre a cependant souligné que le gouvernement soviétique n'avait pas adressé directement ses protestations à notre pays et que l'attitude du Canada demeurait là même à l'égard de la situation au Congo.

Le leader libéral avait posé la question suivante à M. Green. "Est-il exact que le représentant de l'URSS aux Nations unies a soulevé des objections quant au droit qu'a le Canada d'envoyer un contingent de soldats au Congo?" Le ministre a répondu dans l'affirmative, en ajoutant que la Russie s'était sûrement rendue coupable d'ingérence dans cette affaire.

"J'ai été informé, a précisé le ministre, que le 6 août dernier, à cause de la participation du Canada au pacte de l'OTAN, le représentant soviétique à New York avait laissé une note au bureau du secrétaire - général de l'ONU, dans laquelle il indiquait que l'envoi de troupes canadiennes au Congo ne serait pas autre chose qu'un appui à un acte d'agression perpétré par ses alliés militaires. On a prouvé qu'il s'agissait là d'une contradiction flagrante des résolutions adoptées par le Conseil de sécurité et, en conséquences, l'Union soviétique s'est vivement objecté à l'envoi de nos troupes u à l'envoi de nos troupes au Congo.

Incompatibilité

"En effet, a poursuivi le ministre des Affaires extérieures, l'accusation russe est dénouée de tout fondement. La décision du gouvernement canadien de fournir un contingent de soldats aux forces militaire de l'ONU au Congo constitue la réponse à la requête adressée par le secrétaire - général des Nations unies qui a la responsabilité de voir à l'exécution des résolutions du Conseil de sécurité.

D'ailleurs, des requêtes du genre ont été adressées à d'autres pays membres de l'ONU, dont plusieurs pays de l'OTAN.

"Le ferme appui du Canada aux efforts des Nations unies pour maintenir la paix dans le monde n'est pas incompatible avec notre participation à l'alliance de l'OTAN. Si d'autres pays membres de l'ONU ont des points de vue différents sur cette question, ils ont parfaitement le droit de les faire connaître à M. Hammarskjold."

Le chef de la diplomatie canadienne a ajouté que le gouvernement soviétique n'avait pas appréhendé le Canada sur cette question et qu'aucune modification n'avait été apportée à l'attitude du gouvernement canadien à l'endroit du Congo.

Cérémonie de vêture et de profession au Bon-Conseil

Lundi, le 8 août, Son Excellence Mgr Melançon, évêque de Chicoutimi, a présidé une cérémonie de vêture et de profession, à la maison mère des Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil.

Son Excellence était assistée de M. l'abbé Alphonse Mathieu, aumônier de la Communauté et de M. l'abbé Philippe Bergeron, aumônier des Syndicats.

Ont revêtu le saint habit: — Edith Goulet, St-Félicien, (Sr Ste-Edith); Denise Tremblay, Alma, (Sr Mari-du-St-Esprit; Colette Gauthier, Chicoutimi (Sr Marie-Colette); Lucie Godin, de Kénogami, (Sr Aimée-de-Jésus); Ernestine Baril, St-Méthode (Sr Marie-Suzanne); Rollande Latulippe, Arvida, (Sr Marie-André); Irène Gervais, St-Ludger-de-Milot, (Sr Saint-Camill.)

Ont émis des voeux temporaires: Sr Marie-André, (Normande Boudreault, Ste-Croix; Sr Marie-Michel, (Micheline Boulylane), Bergeronnes; Sr Sainte-Gisèle, (Gisèle Girard), Port-Alfred; Sr Caint-Gabriel, (Blanche Lebel), Port-Alfred; Sr Esther- de -Jésus, (Jeannette Desbiens, Jonquière; Sr Saint-Martial, (Céline Cloutier), Normandin; Sr Céline-du-Carmel, (Céline Roberge), Kénogami; Sr Marie-Eugène, (Nicole Morissette), Chicoutimi-Nord; Sr Marie-de-Sion, (Anita Girard), St-Félicien; Sr Marie-Assunta, (Suzanne Tremblay), Arvida; Sr Marie-Claude, (Lise Gagnon) St-Félicien; Sr Ste-Dorothée, (Nicole Tremblay), St-Bruno; Sr Ste-Gaétane, (Rose-Alma Ouellet), Normandin; Sr Louis-Albert, (Jeannine Bouchard), de St-Henri-de-Taillon.

Ont prononcé leurs voeux perpétuels: Sr Lorette - Marie, (Marie-Joseph Baril), St-Méthode; Sr Marie-Edmour, (Rolande St-Pierre), Albanel; Sr Bernadette-Marie, (Lucette Lajoie), St-Charles; Sh St-Patrice, (Patricia Bouchard), St-Edmond; Sr Saint-Bertin, (Solange Couture), St-Félicien; Sr St-Ange, (Marie-Ange Bouchard), Anse-St-Jan; Sr Pierre-Chanel, (Pierrette Bouchard) St-Bruno, Sr Monique-de-Jésus, (Monique Grenon), St-Félicien; Sr Ste-Louise, (Marguerite Marquis), Port-Alfred; Sr Marie-Christine, (Bernadette Lapointe), Chicoutimi; Sr Thérèse-de-l'Eucharistie, (Irène Lagacé), de St-David, Soeur Claire-de-l'Eucharistie, (Claire Bezeau), St-David; Sr St-Vallier, (Réjeanne Boulianne), Arvida; Sr Colette-de-Jésus, (Colette Coutur), Jonquière; Sr Marie-de-la-Miséricorde, (Gisèle Genest), Normandin; Sr Jeanne-de-Lorraine, (Magella Guillemette, de St-Méthode; Sr Claire-de-Jésus, (Clairey Bouchard), Arvida; Sr Saint-Réjean, (Monique Godin), Chicoutimi; Sr Marie-de-l'Annonciation, (Thérèse Allard), St-Jérôme.

Le sermon de circonstance fut donné par M. l'abbé Antonio Gagnon, curé de Ste-Fulgence.

Assistaient au choeur: Mgr Ls-Joseph Aubin, principal de l'Ecole normale; M. le chanoine Médéric Gravel; M. l'abbé H. Tremblay, curé de Port-Alfred; M. l'abbé Henri Gingras, St-Pascal Maizarets; M. l'abbé Joseph Boudreault, curé de St-Henri-de-Taillon; M. l'abbé Antonio Gagnon, curé de St-Fulgence; M. l'abbé René Fleury, curé de St-Ludger-de-Milot; M. l'abbé Philippe Bergeron; M. l'abbé Roland Dufour, aumônier l'Institut familial; M. l'abbé Louis-Paul Taillon, vicaire à St-Bruno; R. P. Eugène Audlauer, c.s.sp., prédicateur de la retraite; le R. P. A. Gagnon, c.s.v.

LA BILE CONTRIBUE À LA DISSOLUTION DES GRAISSES

DANS L'APPAREIL DIGESTIF

Les essais en laboratoire ont prouvé que la bile émulsionne les graisses, c'est-à-dire qu'elle les divise littéralement. Il est reconnu que lorsqu'on verse de la bile sur des solides gras, il se forme un liquide onctueux.

Dans le système digestif, la bile a le même effet. Les aliments arrivent souvent dans le système digestif sous forme de solides gras. La bile sécrétée par le foie active alors leur dissolution pour rendre la digestion plus complète.

Les Petites Pilules Carter pour le Foie, formule exclusive d'éléments végétaux, rétablissent sans violence la régularité en même temps qu'elles améliorent le débit de la bile pour faciliter la digestion.

Quand vous souffrez de lourdeurs, de maux de tête ou de nervosité et qu'il vous faut un laxatif, prenez les Petites Pilules Carter pour le Foie.

En plus de soulager la constipation, les Petites Pilules Carter pour le Foie améliorent le débit de la bile. Achetez en aujourd'hui même!

VENTE DE blanc





DU MOIS D'AOUT 1960



COUVERTURES DE FLANELLETTES

rayées, couleurs assorties, grandeur 70 x 90.

Rég. $6.95 SPECIAL **5.49**

DRAPS DE COTON

de marque Tex Made, dans les teintes et grandeurs assorties. 72 - 81 x 100".

Rég. $4.50 SPECIAL **2.79** CHACUN

ENSEMBLE COUVRE-LIT ET DRAPERIES

Teintes et motifs variés. Pour lit double.

Rég. $34.95 SPECIAL **19.98** l'ensemble

COTON NON BLANCHI

Très épais. Devient blanc après quelques lavages. Largeur 36"

Rég. .49 SPECIAL 3 VERGES pour **1.00**

COTON A DRAP

De Wabasso. Couleurs pastel: rose, bleu, jaune et vert pâle. Largeur 81".

Rég. $1.59 SPECIAL LA VERGE **1.29**

COUTIL A OREILLER

Garanti à l'épreuve des plumes. — Couleurs: bleu, rose et naturel. — Largeur 36"

Rég. .89 SPECIAL LA VERGE **.69**

COTON A DRAP

Non blanchi. Très belle pesanteur. Largeur 81-88-90-100"

Rég. $1.19 SPECIAL LA VERGE **.89**

COTON A DRAP

Blanc, de Wabasso. Superbe qualité. Largeur 81"

Rég. $1.29 SPECIAL LA VERGE **1.00**

FLANELETTE BLANCHE

La plus épaisse, de Wabasso. Largeur 36"

Rég. .69 SPECIAL **.49**

NOUVEAU COTON AMERICAIN

Avec dessin tissé. Nouveau ton foncé pour l'automne. Largeur 36".

Rég. $1.59 SPECIAL LA VERGE **1.00**

COTON BLANC

Pour toute sorte d'usage. Largeur 36"

Rég. .49 SPECIAL 3 VERGES pour **1.00**

Gagnon Frères

NOUVEAUTÉS · CHICOUTIMI